



## INTERVIEW

**«Es ist interessant, mit Gleichgesinnten solche Anlässe auf die Beine zu stellen.»**

Lukas Flück

Mitglied im «KUNA»-Team

Treten Sie ein und die Entdeckungsreise kann beginnen, denn die Liebe zum Detail kann überall sein, aber bei uns spielt sie die Hauptrolle.

Wir freuen uns, auch in der kommenden Wintersaison, auf viele schöne und interessante Begegnungen. Sei dies bei einem romantischen Abendessen zu zweit, einem Mittagessen abseits vom Stress, sowie bei Firmen- und Familienanlässen ab 20-100 Personen.

Wir werden nichts unversucht lassen, damit jede Gelegenheit Sie wieder zu uns zurückführen wird.

# EINLADUNG ZUM ERÖFFNUNGS-APERITIF SCHIFFRESTAURANT GASTROGALERIE

Freitag, 28. November 2014 ab 18.30 Uhr

## Öffnungszeiten Wintersaison

Sa 29. November 2014 - So 06. April 2015

Mo - Do & Sonntag 09.30 - 18.00 Uhr

Freitag & Samstag 09.30 - 24.00 Uhr

Schiffrestaurant Gastro-Galerie  
vertäut an der Schiffländte  
beim Bahnhof Interlaken-Ost

Auf Anfrage für Gruppen ab 20 Personen  
auch während der Woche abends geöffnet.

Tischreservierungen & Infos

Telefon: 079 / 422 90 79 / [www.gastro-lac.ch](http://www.gastro-lac.ch)

Wegen Renovationsarbeiten des  
Motorschiffs „Brienz“, verwöhnen wir Sie als  
Gast während der Wintersaison 2014/15  
auf dem Motorschiff „Jungfrau“.



## 8. Kunstnacht Brienz Samstag, 8. November 2014

Das regionale Kunsthappening für jedermann mit speziellem Flair findet dieses Jahr nicht «nur» in und um das Depot der Brienz Rothorn Bahn, sondern auch auf See statt. «Ahoi!»

Was vor acht Jahren in der Tramhalle Meiringen, unter der Initiative von Hampi Schild begann, hat sich mittlerweile als feste Grösse in der Kulturszene im Berner Oberland und darüber hinaus behauptet. Der «Verein KUNA» und das erweiterte «KUNA-Team» sowie viele unentbehrliche Helferinnen und Helfer sorgen dafür, dass mit den 40 Kunstschaaffenden auch dieses Jahr wieder eine Symbiose aus Tradition und Moderne, von Bild und Klang in der speziellen Umgebung im Depot der Brienz Rothorn Bahn, der Einstellhalle, im COOP und weiteren Schauplätzen stattfinden wird.

Als Höhepunkt gilt dieses Jahr «le grande apéritif», auf dem 100-jährigen Dampfschiff Lötschberg, welches speziell für die Kunstnacht nochmals unter Dampf genommen wird und von Interlaken nach Brienz fährt. Während der Fahrt werden die Gästen, welche sich im Vorverkauf eins der limitierten Ahoi-Ticket für CHF 95.– sichern konnten, von Hanery Amman (Piano Spezial), Con-

tainer 6 (unplugged) und Andrea Zogg (Lesung) unterhalten. Nach dem Anlegen an der Schiffländte Brienz findet dann die Laudatio und anschliessend ein Konzert von Hanery Amman and Friends auf dem Lötschberg statt.

Der Eintritt an die Kunstnacht Brienz kostet CHF 25.– und die Türen öffnen um 14 Uhr. Während dem gesamten Samstagnachmittag bis hin in die späten Abendstunden können Kunstbegeisterte und solche, die es noch werden wollen mit den Künstlern direkt ins Gespräch kommen und über die einzelnen Exponate diskutieren. Die Kunstnacht ist nämlich nicht nur für Besucher, sondern auch für die regionalen Künstler eine Nacht um sich auszutauschen, zu präsentieren und direkt Rückmeldungen zu erhalten gedacht. Ob Landratten oder Seebären, wir freuen uns auf alle Gäste am Samstag, 8. November 2014.

[www.kunstnacht.ch](http://www.kunstnacht.ch)



Chrigel Mathyer  
(Lagare Chrigel)  
Brienz

Chrigel Mathyer

Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Hofstetten, Oberried, Planalp und Schwanden. Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därligen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lüttschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen.

**Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine** Weber AG Verlag, Sibylle Gnägi, Eva von Allmen, Gwattstr. 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, e-mail: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)  
**Leitung Bödeli/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten** Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 33 54, e-mail: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch) **Vertreter des Vereinskonzents** Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, Postfach 336, 3800 Interlaken, Mobile 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Mobile 079 632 76 70 **Titelseite** Lukas Flück **Foto** Erich Häsler **Druck** Schlaefli & Maurer AG, 3661 Uetendorf **ISSN** 1662-0984 **Auflage** 19500 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

**Beiträge per Mail an:** [brienz-info@weberag.ch](mailto:brienz-info@weberag.ch) **Annahmeschluss: Montag, 10. November 2014**  
**Alle Beiträge erscheinen auch im Bödeliinfo**

Lesen Sie uns  
online – weltweit:  
[www.brienz-info.ch](http://www.brienz-info.ch)



Als Gratis-App für  
iPhone und iPad

# Strukturen beleben



**NaturStruktur**  
In Edelmetall wiedergegeben



**Mokume Gane**  
Neu aus unserem Atelier



**StEinheimisch**  
Mit «normalen» Steinen aus der Region



**DiLegno**  
Mit Schweizer Holz

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

3800 Interlaken  
[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>	Art7theater	47
<b>INTERVIEW</b>	<b>6-8</b>	Schlosskeller Interlaken	49
<b>GEWERBESEITEN</b>	<b>11</b>	Oberländerchörli Interlaken	63
Tachtenatelier Balmer, Interlaken	11	Verband Bernischer Jugendmusiken & Jugendmusik Ringgenberg-Goldswil	65
Naturheilpraxis Nicole von Känel, Interlaken	13	Musikgesellschaft Interlaken & Stadtmusik Unterseen	67
<b>INFOSEITEN</b>	<b>15</b>	Trinkhalle am kleinen Rugen	69
Team H. Gosteli AG: Blumen	15	Musikgesellschaft Matten	71
Rebekka Glaus: Reisen	17	Heimatwerk Interlaken	73
Acustix: Besser hören	19	Claro Weltladen	75
Power Plaza: Fitness	21	Musikschule Oberland Ost	77
Peter Urfer: Optik	23	Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken	79
Martin Gafner: Bücherecke	25	Swiss Mountain Singers Spiez	81
Bernhard Frutiger: Japanische Akupunktur	27	Spitex Interlaken	83
Ursula Stucki: Kosmetik-Beautytipp	29	Cäcilienchor Thun	85
Max Mattmüller: Technologie	31	Stadtkeller Unterseen	86-87
<b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>	<b>35</b>	Spiez Marketing	89
Theatergruppe Staubbach Lauterbrunnen	35	Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	91
Turnverein Beatenberg	37	<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>51-61</b>
Musikgesellschaft Ringgenberg & Jugendmusik Ringgenberg-Goldswil	39	<b>TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE</b>	<b>95</b>
Jugendmusik Unterseen	41	<b>WETTBEWERB</b>	<b>97</b>
Verein Kulturbeutel	45	<b>INTERVIEW</b>	<b>99-101</b>
		<b>KOLUMNE</b>	<b>102-103</b>

**O·P·I**

Maniküre mit **GelColor** by OPI

Parfumerie **Dr. Portmann**  
Für Ihre Schönheit

Apotheke Dr. Portmann AG  
Höheweg 4 CH-3800 Interlaken  
Telefon 033 828 34 24 Fax 033 828 34 30  
info@portmann.ch www.portmann.ch

**November im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:**

Geniessen Sie unsere feinen Wildspezialitäten noch bis Weihnachten!

Tolle Geschenkideen: Des Alpes-Gutscheine! Oder wie wär's mit Egon's hausgemachtem Konfekt?

**MI - SO ab 18.00 Uhr gibt's feine Holzofenpizza!**

Betriebsferien:  
Montag, 1. bis Dienstag, 16. Dezember 2014  
Wir freuen uns, Sie ab Mittwoch, 17. Dezember wieder bei uns begrüßen zu dürfen

Besuchen Sie uns auch im Internet!  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

Herzlich willkommen!

**Des Alpes**

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch) • [info@desalpes-interlaken.ch](mailto:info@desalpes-interlaken.ch)

## «Das vergrösserte Kunstnacht-Team will in diesem Jahr noch mehr Dampf machen.»

Am 8. November steigt die nächste Ausgabe der Brienzer Kunstnacht. Auch in diesem Jahr ist wieder eine zusätzliche Attraktion eingeplant, die wirklich überraschend und absolut neu ist.



Lukas Flück  
Mitglied im  
«KUNA»-Team Brienzen

**Lukas Flück, wollt ihr im November mit dem Dampfschiff «Lötschberg» die «Titanic» im Eismeer imitieren?**

Nein – aber etwas Ungewöhnliches wollen wir schon bieten. Eisberge hat's zwar im Brienzersee auch im November keine. Aber es ist schon etwas Besonderes, in dieser Jahreszeit eine solche Fahrt mit so viel Unterhaltung erleben zu können. Es ist ein Projekt, an dem wir schon lange herumgedacht haben.

**Es ist euer Markenzeichen, dass immer eine leicht verrückte Überraschung dabei sein muss...**

Wir suchen immer nach einer speziellen Idee. Im ersten Moment sollen die Leute denken, das gehe gar nicht. Denke nur an die Tunnelbegehung unter dem Dorf. Aber man kann eigentlich recht viel realisieren, wenn man wirklich will. Das gehört einfach zur Kunstnacht. Ideen gäbe es noch unendlich viele, aber die Realitäten holen uns dann manchmal auf den Boden zurück.

**Am Anfang bestand der Verein ja nur aus fünf Mitgliedern. Diese waren Vorstandsmitglieder und bildeten zugleich den ganzen Verein. Wie bist du nun zu der exklusiven Mitgliedschaft im «KUNA-Team» gekommen?**

(lacht) Am Anfang schloss sich das Kunstnacht-Team offiziell zum Verein «KUNA» zusammen. Der Vereinsname kommt natürlich vom Wort KUNstNacht. In der Zwischenzeit werden die Gründer von weiteren Helfern unterstützt, welche unter anderem die Organisation der beiden Websites, den grafischen

Auftritt des Vereins, die Helfer- und Sponsorensuche sowie weitere administrative Arbeiten übernommen haben. Diese zusätzlichen Personen bilden das so genannte «KUNA-Team», sind aber offiziell nicht im Verein. Damit ist der Kreis von Helferinnen und Helfern insgesamt auf elf engagierte junge Leute angewachsen.

**Sind die Neuen auch alle Künstler?**

Nein – ich auf jeden Fall nicht! Ich glaube, wir sind mehr Organisatoren und zuständig für spezielle Aufgaben. Aber was nicht ist, kann ja noch werden. Eine Idee für ein Kunstwerk hätte ich schon, aber eben – die Zeit, die Zeit...

**Also nennt ihr euch Organisatoren und nicht Künstler.**

Ja, ich glaube sogar, dass das von den Gründungsmitgliedern so gewollt war...

**Du meinst, mehr pragmatische Organisation und weniger kreative Chaoten?**

Es braucht beides. Das gehört ganz klar zur Kunstnacht. So gibt es Platz für überraschende Ideen, und es wird nicht ein Konzept mit dem Titel «geng wie geng» daraus! Wenn wir bis nach Mitternacht Sitzung haben, gibt es am Schluss ein Protokoll von nur zwei Seiten. Aber es funktioniert – und das ist das Entscheidende.

**Du bist auch sonst sehr engagiert und arbeitest an mehreren Orten mit – so zum Beispiel auch im Turnverein. Was bewegt dich dazu, so viel Zeit für Anlässe des öffentlichen Lebens aufzuwenden?**

Da bin ich von meiner Familie her einfach hineingewachsen. Meine Eltern sind ebenfalls vielseitig engagiert. Wir sind alle in diesem Vereinsleben gut verwurzelt. Ein Dorf braucht für ein vielseitiges Angebot an Anlässen und Attraktionen einfach viele ehrenamtlich tätige Personen. Bezahlen könnte man diese Arbeiten ja niemals. Aber es ist interessant, mit Gleichgesinnten solche Anlässe auf die Beine zu stellen.

**«DAS WETTER WIRD UNS WOHL EINE GEWISSE FLEXIBILITÄT ABVERLANGEN.»**

**Nochmals zurück zum Dampfschiff «Lötschberg». Das fährt ja normalerweise im November nicht. Das Motto auf dem Flyer ist schlicht «AHOI». Was ist die Idee dahinter, und was wird auf der Fahrt geboten?**

Um 15 Uhr ist «Boarding Time» für das Schiff in Interlaken Ost. An Bord sind auch Hanery Ammann, Andrea Zogg, Wally Fiechter und Container6. Auf der Fahrt nach Brienzen werden tolle Unterhaltung und auch ein Steh-Apéro geboten. Um 17 Uhr ist dann Vernissage an der Schifflände Brienzen...

**... dort gibt es ja eine Laudatio, für die ihr laut Homepage noch keine Rednerin oder Redner gefunden habt, oder?**

Wir hätten schon Leute im Sinn. Aber



Nicht nur im Depot der Rothornbahn, sondern auch auf dem See machen die «Kunstnächtler» dieses Jahr gehörig «Dampf».

weisst du, das sind eben auch nicht Leute, von denen man für eine Laudatio erwarten würde. Wir möchten Leute mit besonderem «Pfiff» – und die sind nicht so einfach zu bekommen.

**Und dann geht es auch in Brienzen richtig los...**

Ja sicher! Wir wollen ja keine «Chilbi» organisieren, aber dieses Mal brauchen wir vor allem auf dem Schiff viele Leute, denn das ist für uns eine teure Attraktion. Wenn das Schiff an der Ländte von Brienzen vertäut ist, kann man mit dem gewöhnlichen KUNA-Eintritt auch aufs Schiff und dort die Darbietungen verfolgen. Auch das Wetter wird uns wohl eine gewisse Flexibilität abverlangen.

**Und wie sehen eure finanziellen Planungen aus?**

Das Schiff ist natürlich etwas Besonderes. Aber es ist für uns ein grosser Brocken. Darum müssen wir da möglichst gut ausverkauft sein. Für die übrigen Bestandteile des Anlasses orientiert sich unser Budget an den Erfahrungen aus früheren Jahren.



Weil der See heuer stark im Zentrum der Kunstnacht steht, werden die roten Flyer auch zu Schifflein gefaltet und per «Wasserpost» verschickt. (Bild zvg)

**Aber der Hauptanlass ist wie immer im Depot, oder?**

Natürlich ist wie immer im BRB-Depot viel zu sehen und zu hören. Ab 18 Uhr bis nachts um 3 Uhr beginnt zusätzlich die Klangnacht in der offenen Werkstatt der ED Jobin AG. Zu jeder vollen Stunde gibt es Naturtöne und Obertonklänge mit vielen verschiedenen – auch ungewöhnlichen – Instrumenten, wie etwa Didgeridoo, Klangliege, Klangmühle, Whirlies, Mundbogen, Aboriginalhorn und Alpdoo, Shrutibox, Singstimme und Obertongesang. Da kann man wirklich staunen. Auch die Bilderausstellung in der Auto-Einstellhalle hinter dem Coop ist wieder geöffnet. Da war das Echo wirklich sehr, sehr gut.

**Am Abend soll im Depot ein «Publikumspreis» vergeben werden. Wofür gibt es diesen Preis, wer verleiht ihn und wie wird das preisgekrönte Werk auserkoren?**

Es gibt einen Publikumspreis. Er wird von der Huggler-Wyss Holzbildhauerei AG gesponsert. Alle Besucher dürfen einen Talon ausfüllen. Die Stimmen werden ausgezählt, und am Abend wird

der der Preis mit einer kleinen Zeremonie übergeben.

**Und wie wird die Kunstnacht in den nächsten Jahren aussehen. Habt ihr da schon darüber gesprochen?**

Eines der Ziele für die Zukunft wird es sein, von der Grösse her eher wieder einen Schritt zurück zu machen und die Kunst stärker ins Zentrum zu stellen. Natürlich wollen wir die Besucherinnen und Besucher weiterhin überraschen und immer das Unerwartete suchen. Aber letztlich ist unser erstes Anliegen die Förderung von Kunst und Kultur in unserer Region.

**Also sind weiterhin viel Einsatz und Kreativität gefragt?**

Ganz sicher! Die Kunstnacht ist ja nicht unser einziger Grossanlass. Wenn jeweils im Sommer das Holzbildhauersymposium abgeschlossen ist, geht es mit Volldampf an die KUNA. Und anschliessend müssen wir bereits ans nächste Jahr denken. Langweilig wird es uns also bestimmt nicht!

**Über Sinn und Unsinn von Traktandenlisten...**

Lukas Flück berichtet von langen und turbulenten Organisations-sitzungen für die Kunstnacht. In früheren Gesprächen mit KUNA-Vorstandsmitgliedern habe ich schon gehört, dass man gar keine Traktandenliste macht. Von mir auf diesen scheinbaren Mangel angesprochen erklärt Lukas: «Also – unterdessen haben wir jetzt eine», und nach einer längeren Überlegungspause ergänzt er: «Nur hält sich eigentlich niemand daran. Aber die Ergebnisse sind nach wie vor gut. Das Ganze dauert einfach ein bisschen länger!»

Text & Bilder: Peter Santschi



**«Denken Sie heute schon an morgen. Frühzeitiges Vorsorgen lohnt sich mehrfach!»**

Jetzt ein Vorsorgekonto 3a eröffnen oder eine Vorsorgepolice 3a abschliessen und von attraktiven Steuerersparnissen profitieren.

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- Altersvorsorge sichern
- Steuern sparen
- Mit Vorsorgeguthaben Wohneigentum finanzieren
- Vorzugszins

Mit unseren Lösungen können Sie gelassen in die Zukunft blicken. Profitieren Sie jetzt. Wir beraten Sie gerne.

**Beat Meister**  
Leiter Vorsorge- und Versicherungsberatung

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Vorsorgen. Im Bödeli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen	mehr Zins
+ Zahlen	spesenfrei zahlen
+ Anlegen	mehr Ertrag
+ Finanzieren	Bonus für Sie
+ Vorsorgen	optimal versichert
<u>= 5 Vorteile</u>	<u>= Ihr Gesamtnutzen</u>



## Attraktive Anlagestrategie

**Die Pensionskassen stehen vor vielfältigen Herausforderungen. Die grossen Obligationenportefeuilles weisen aufgrund des tiefen Zinsniveaus kaum mehr Ertrag auf, bei steigenden Zinsen drohen sogar Kursverluste auf den vermeintlich sicheren Anlagen. Die BVG-Sammelstiftung Jungfrau kann sich hier durch eine unabhängige und anpassungsfähige Anlagestrategie abheben.**

Dank den kurzen Entscheidungswegen wird eine flexible Anlagestrategie umgesetzt, welche jederzeit an die aktuellen Gegebenheiten an den Finanzmärkten angepasst werden kann. Deshalb werden auch nur liquide Anlagen eingesetzt. Der Fokus der Anlagestrategie liegt auf Kernanlagen sowie ergänzend dazu Satelliten in langfristig attraktiven Trends. Aufgrund der zurzeit im Vergleich zum Zinsniveau interessanten Dividendenrenditen werden Dividendenaktien stark gewichtet. Bei den Investitionen werden ebenfalls Produkte eingesetzt, welche ökologische und soziale Kriterien berücksichtigen.

Der überdurchschnittliche Deckungsgrad von 111.5% per Ende 2013 schafft die Rahmenbedingungen für eine Anlagestrategie, mit welcher aktiv auf die zukünftigen Herausforderungen eingegangen werden kann. Im 2014 wurde bis Ende

September eine Rendite von 5% erzielt, was eine Verzinsung der Vorsorgegelder über dem BVG-Mindestsatz erlaubt. In den letzten 5 Jahren wurde mit einer defensiven Anlagestrategie eine Rendite von 4% pro Jahr realisiert.

Gerne bieten wir Ihnen unsere Unterstützung an: Kontaktieren Sie Herr Michael Reinle, Vorsorgeberater bei der Bank EKI per Mail an michael.reinle@bankeki.ch, telefonisch unter 033 826 17 94 oder wenden Sie sich an den Stiftungsratspräsidenten der BVG-Sammelstiftung Jungfrau, Herr Ronald Biehler, per Mail: ronald.biehler@noventus.ch, telefonisch unter 043 499 36 60.



**Ueli Stähli**  
Bereichsleiter Anlage- und  
Vorsorgeberatung  
Tel. 033 826 17 68  
ueli.staehli@bankeki.ch

Weitere Informationen entnehmen Sie der Website: [www.bvg-jungfrau.ch](http://www.bvg-jungfrau.ch)

## Trachten-Atelier wieder bei Balmer Mode + Stickereien am Höhweg!

**Malou Balmer setzt mit ihrem Trachten-Atelier seit Jahren Akzente in der Trachtenwelt. Auch in der Modewelt ist Malou Balmer fest verankert.**



Malou Balmer mit einer Müngertracht

dahin gibt es noch einige neue Trachten zu nähen, zahlreiche Anpassungen vorzunehmen und Details zu richten.

Ab sofort ist das beliebte Trachten-Atelier mit Malou Balmer wieder am Höhweg 49 im Geschäft von Balmer Mode + Stickereien zu finden!

Balmer Mode + Stickereien wurde jahrelang von Malou Balmer betreut und entwickelt. Das Fachgeschäft für exklusive Blusen, Jacken und Stickereien sowie Kinder-Trachtenmode besticht durch die ausgewählten Kollektionen, die regelmässig von ihr zusammengestellt werden. Auch jetzt zeichnet Malou Balmer wieder für die Auswahl der Mode, für die Gestaltung des Geschäftes sowie für die Betreuung der Kundinnen und Kunden verantwortlich.



Malou Balmer  
Trachten-Atelier Balmer  
Öffnungszeiten:  
Donnerstag und Freitag  
9.00–12.00 und  
13.30–18.00 Uhr  
[www.trachten-atelier.ch](http://www.trachten-atelier.ch)

Balmer Mode +  
Stickereien  
Höhweg 49,  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 11 84  
[info@balmer-interlaken.ch](mailto:info@balmer-interlaken.ch)  
Öffnungszeiten: täglich

**Nun kehrt sie zurück an ihren bewährten und beliebten Standort: Ab sofort ist das Trachten-Atelier wieder bei Balmer Mode + Stickereien am Höhweg 49 integriert.**

Schon heute laufen die Vorbereitungen für das Unspunnenfest 2017 auf Hochtouren und die Vorfreude wächst. Malou Balmer wird im Unspunnenjahr ihr 30-jähriges Jubiläum als Trachtenschneiderin feiern. Ihr Trachten-Atelier ist in dieser Zeit besonders wichtig, denn bis





46. Interlakner Gewerbeausstellung  
im Congress Centre Kursaal Interlaken

**19.–23.11.2014**

**Freier Eintritt für alle!**

## IGA 2014: «läbig u zfride»

> Mittwoch, 18 Uhr  
**SCHÜLERBANDS**  
aus der Region

> Donnerstag, ab 21.30 Uhr  
**WHY**



> Freitag und Samstag,  
ab 21.30 Uhr  
**ALPIN VAGABUNDEN**



**LIVE KONZERT**  
Mittwoch, 19.11.2014  
22 Uhr, IGA-Träff

## Hanery Amman & Band

[www.iga-interlaken.ch](http://www.iga-interlaken.ch)

Medienpartner:



Live vor Ort:



IGA-Sonderschau 2014  
Spitäler fmi AG:  
Für unsere Region.

**toppharm**  
Bahnhof Apotheke



## Naturheilpraxis in der TopPharm Bahnhof Apotheke Interlaken

Erfahrungsmedizin, altes Wissen für unsere Gesundheit. Seit Januar 2014 befindet sich die Naturheilpraxis Nicole von Känel in der TopPharm Bahnhof Apotheke.



### Naturheilkundliche Ansätze in der Therapie

Als Naturheilpraktikerin begleite ich Sie mit Hilfe von Methoden aus der traditionellen Erfahrungsmedizin bei der Behandlung Ihrer Beschwerden. Gesundheitliche Schwierigkeiten sind oft eine Aufforderung innezuhalten, Altes loszulassen und sich neu zu orientieren. Kommen Sie mit der bisherigen Therapie nicht weiter und sind auf der Suche nach einer Alternative? Dabei kann es helfen, die Beschwerden aus der Sicht der Erfahrungsmedizin zu betrachten. Ob akut oder chronisch, am Bewegungsapparat oder der inneren Organe, die Naturheilkunde bietet viel altes Wissen um den Menschen zu unterstützen und wieder zur Gesundheit zurück zu finden.

Nach einem Eingangsgespräch und einer Irisdiagnose stelle ich eine individuell angepasste Therapie zusammen. Die Iris weist über ihre Struktur in den Reflexzonen auf Störungen im Körper hin. Je nach Beschwerden arbeite ich mit der Pflanzenheilkunde, anthroposophischen Medizin, ausleitenden Verfahren, manuellen Therapien, Ernährungsheilkunde und Reflexzonenbehandlung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Gerne vereinbare ich einen Termin mit Ihnen!



Nicole von Känel  
Naturheilpraxis in der  
TopPharm  
Bahnhof Apotheke  
Bahnhofstrasse 28  
3800 Interlaken  
076 702 31 37  
[n-vonkaenel@bluewin.ch](mailto:n-vonkaenel@bluewin.ch)  
[www.interlaken.apotheke.ch/naturheilpraxis](http://www.interlaken.apotheke.ch/naturheilpraxis)



## TREIBHAUSVERMIETUNG

**Nehmen Sie Platz und geniessen Sie die spezielle Atmosphäre in unserem Gewächshaus!**

Sie sind auf der Suche nach dem speziellen ausgefallenen Veranstaltungsort für Ihre Party, Versammlung, für Ihr Firmenessen, oder sogar für Hochzeit oder Geburtstagsfeste?

Inmitten von frischem Grün unzähliger Pflanzen – wie unter freiem Himmel und doch vor Wind und Wetter gut geschützt – bieten wir ein exklusives Ambiente für Ihre Anlässe.

Weitere Informationen unter [www.treibhausvermietung.ch](http://www.treibhausvermietung.ch) oder telefonisch bei Herr Stephan Zaugg 033 822 17 55.



## GUTSCHEINE

**Gestalten und drucken Sie Ihren Gutschein bequem von zu Hause!**



Neu können Sie auf unserer Homepage ([www.hgosteliag.ch](http://www.hgosteliag.ch)) oder auf unserer Facebookseite Ihren Gutschein selber gestalten und ausdrucken.

Der Gutschein kann in alle unseren Abteilungen eingelöst werden!



## Adventszeit

Die Tage werden kühler und die Nächte länger. Die Adventszeit naht in grossen Schritten.

**Um ein bisschen Wärme und Geborgenheit in die eigenen Räume zu bringen, haben wir hier etwas für Sie zusammengestellt.**

### Dafür benötigen Sie

- Holztableau
- Kerze
- Glas
- gesammeltes oder gekauftes Dekomaterial
- frische Orchideenblüte
- Reagenzglas aus Kunststoff
- Sisal und Draht zum Befestigen

Bestimmt sind Sie bereits Besitzer eines schönen Holztableaus. Was nun damit? Um Licht und Wärme in die Räume zu bringen, platzieren Sie eine schöne Kerze auf Ihr Holztableau. Am besten stellen Sie die Kerze in ein Glas, auf diese Weise hat das anschliessend verwendete Dekomaterial keine Möglichkeit zu nah an die Flamme der Kerze zu kommen. Zudem erhalten Sie durch das Glas ein schöneres Licht der Kerze.

Damit das Tableau Wirkung erhält, arrangieren Sie weitere getrocknete, gesammelte und gekaufte Accessoires um die Kerze herum.

Für die Frische haben wir eine Orchideenblüte verwendet. Diese in einem mit Sisal umwickelten Reagenzglas (aus Kunststoff) auch auf das Tableau arrangieren.



Achten Sie beim Gestalten darauf, dass die Werkstoffe ineinander hinein gearbeitet werden. Somit erhalten Sie einen spannenden Effekt für das Auge.

So haben Sie in kurzer Zeit eine schöne, wirkungsvolle, wandelbare und portable Adventsdekoration für ihr Zuhause.

Lassen Sie sich inspirieren vom Kerzenschein und der Adventszeit!

H. Gosteli AG  
Gartenbau/Gärtnerei/  
Blumenladen  
Metzgergasse 4  
3800 Matten  
Telefon 033 822 20 34  
Telefax 033 822 92 69  
info@hgosteliag.ch  
www.hgosteliag.ch

Ihr Blumen-Gosteli Team





Seit zwei Jahren arbeite ich mit viel Freude nebenberuflich als Figurenspieltherapeutin im «Lebensraum begegnen. begleiten. beraten. bewegen.» in Interlaken.

«Man kann einen Menschen nicht lehren. Man kann ihm nur helfen, es in sich selbst zu entdecken.» (Galileo Galilei)

Die Figurenspieltherapie wird bei Kindern mit seelischen Belastungen eingesetzt. Oft sind Kinder nicht in der Lage, ihre Ängste, Sorgen und Schwierigkeiten in Worten auszudrücken. Mittels Handfiguren, Tierfiguren und Requisiten werden in der Figurenspieltherapie Geschichten und Handlungsabläufe dargestellt, in denen sich die Probleme und Konflikte der Kinder symbolhaft widerspiegeln. Das Erzählen von Märchen, Zeichnen, Malen und Modellieren helfen mit, Wege zur Verarbeitung und Lösungen der Probleme der Kinder zu finden.

begegnen

«Das Vertrauen ist eine zarte Pflanze. Ist es zerstört, so kommt es so bald nicht wieder.»

Ich gebe dem Kind Raum, sich und seine Persönlichkeit zum Ausdruck zu bringen und sich dabei zu entfalten. Durch Figurenspiel, Geschichten, Märchen und kreatives Gestalten findet das Kind Zuversicht in seine Stärken und damit Quellen der Freude und Kraft.

begleiten

«Erzähle es mir – und ich werde es vergessen. Zeige es mir und ich werde mich erinnern. Lass es mich tun – und ich werde es behalten.» Die spielerische Auseinandersetzung des Kindes mit seiner Lebensgeschichte leitet einen Prozess ein, der von der Therapeutin aufmerksam beobachtet und begleitet wird. Das Kind findet neue Lösungsmöglichkeiten und Vertrauen in seine Fähigkeiten.

beraten

«Erfahrung ist der Anfang aller Kunst und jedes Wissens. Freude ist die Gesundheit der Seele. Der Anfang ist die Hälfte des Ganzen.» Ich bin Figurenspieltherapeutin, Kindergärtnerin mit mehr als zwanzig Jahren Berufserfahrung und Mutter dreier Kinder im Jugendalter. Ich habe Gesprächserfahrung mit Eltern, Lehrkräften und Behörden.

bewegen

«Welche Fähigkeiten besitzen wir alle gleichsam? Die Fähigkeit zu verändern.» In der Figurenspieltherapie wird das Kind aufmerksam und in seiner Phantasie beflügelt, sein Sprachschatz wird erweitert und es wird befähigt, sich in andere Menschen zu versetzen.

Die Figurenspieltherapie hat sich unter anderem bewährt bei:

- » Angstzuständen
- » Trauerverarbeitung
- » Trennungs- und Scheidungssituationen
- » Gewalterlebnissen
- » Psychosomatische Reaktionen
- » Schlafstörungen
- » Aggressionen
- » Depressionen
- » Eifersucht
- » Traumatischen Ereignissen
- » Schwierigen Familiensituationen
- u.v.m.

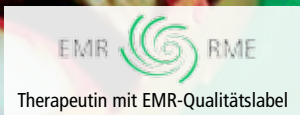
Auch für Kinder ohne Belastungen sind diese Stunden eine seelische Bereicherung.

Haben Sie Interesse? Dann melden Sie sich zu einer kostenlosen und unverbindlichen Beratung oder Probestunde.



Lebensraum für Figurenspieltherapie und Gestaltung

Christine von Gunten.



Venedig – Die Stadt im Wasser

Auf meiner Italienrundreise im Oktober besuchte ich die Städte Florenz, Pisa, Rom, Venedig und Verona.

**Ich persönlich habe mich total in Venedig verliebt und möchte Ihnen einige Erlebnisse näher bringen.**

Am schnellsten erreichen Sie Venedig mit dem Zug. Die Reise dauert rund 6 Stunden und 30 Minuten mit Umsteigen in Spiez und Milano. Als ich in Venedig angekommen war und den Bahnhof verlassen hatte, stand ich direkt vor dem Canal Grande. Die Häuser und die Gondeln zauberten mir sofort ein Lächeln auf mein Gesicht. Nach einigen Fotos ging es auf die Suche nach meinem Hotel. Nach nur fünf Gehminuten wurde ich im Hotel Canal herzlich begrüsst. Als ich die Zimmertür öffnete, stand ich in einem venezianischen Raum aus der Barockzeit. Die Sicht auf den Canal Grande von meinem Fenster aus war fantastisch.

Kurze Zeit später war ich wieder auf dem Bahnhofplatz und hielt Ausschau nach einem Kursboot, welches mich zu den touristischen Attraktionen führte. Nach einer rund 30-minütigen Fahrt auf dem Canal Grande, vorbei an der Rialto Brücke, bin ich bei der Station Salute ausgestiegen. Vor mir stand die wunderschöne Kathedrale Santa Maria della Salute. Nach einigen Fotos nahm ich das nächste Kursschiff bis zum Markusplatz. Dort angekommen war ich in von Tauben, Touristen und Marktständen umgeben. Durch einige Seitengassen kam ich zur Seufzerbrücke. Einige Gehminuten weiter fand

ich viele Läden, in welchen man das bekannte Murano Glas (handgemacht auf der kleinen Insel Murano bei Venedig) kaufen konnte. Einige Meter weiter liess ich mich in einem gemütlichen Restaurant nieder. Für mein Lieblingsdessert Profiteroles (typisch Italienische Speise mit viel Schokolade) habe ich circa 4 Euro bezahlt. Mit vollem Magen ging meine Reise weiter nach Venedig Lido. Dort machte ich an einem wunderschönen Sandstrand mit vielen kleinen Muscheln halt. Wieder zurück im Stadtzentrum liess ich den Abend mit einer Pizza und einem guten Glas Wein ausklingen. Zurück im Hotel schaute ich den letzten Gondolieri bei ihrer Abendrundfahrt zu und schlief dann überglücklich ein...

Habe ich Ihr Interesse für einen Besuch in Venedig geweckt? Dann nichts wie los ins BLS Reisezentrum Interlaken West. Gerne beraten wir Sie persönlich.



Rebekka Glaus  
Auszubildende  
BLS Reisezentrum  
Interlaken West  
Bahnhofstrasse 28  
3800 Interlaken  
Telefon 058 327 47 50  
interlaken@bbs.ch  
www.bbs.ch/reisezentren





# GEMEINSAM ZIELE ERREICHEN...



...UND WIR HELFEN DIR DABEI. <<

BEGINNE JETZT AN MODERNSTEN TRAININGS-GERÄTEN IN UNSEREN GROSSZÜGIGEN, ANGENEHMEN RÄUMEN MIT DEINEM TRAINING.

UNSER EINHEIMISCHES TEAM BETREUT DICH GERNE INDIVIDUELL UND PROFESSIONELL NACH NEUESTEN TRAININGSERKENNTNISSEN.



## GROUPFITNESSPROGRAMM

## NOVEMBER

	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
08.30 – 09.25			Zumba	M.A.X. (30 Min.)		
09.00 – 09.55	Fit im Alter	Power Dumbell			Power Yoga	
17.30 – 18.10	M.A.X. (30 Min.)	Fitboxe 1 (40 Min.)				
18.00 – 18.55	Power Dumbell		M.A.X. (30 Min.)	Power Dumbell	Herzgruppe <small>(nicht im Abo inbegriffen)</small>	
18.15 – 18.55		Fitboxe 2 (40 Min.)				
19.00 – 19.55	Bodyforming BBP	Zumba	Cycling	Bodyforming BBP		
20.00 – 20.55	Cycling	Power Yoga	Pilates			

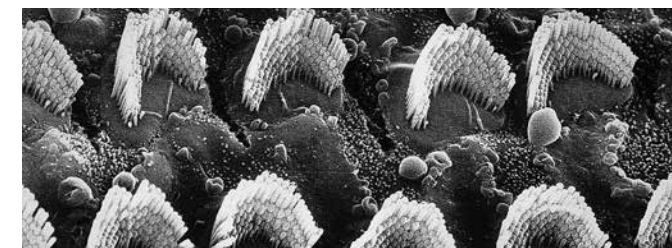
**NEU**  
Mittwoch: Kids Hip Hop  
Freitag: Month Special



## Ein Knochen zum Hören?

Genau. Er heisst Steigbügel wegen seiner Form und ist so gross wie ein Reiskorn. Zusammen mit Hammer und Amboss gehört er zu den Gehörknöchelchen.

Der Steigbügel stellt die Verbindung zwischen Trommelfell und Hörschnecke her. Er ist das letzte Glied der Knöchelchenkette und die direkte Verbindung zum Innenohr. Durch ihn wird die Flüssigkeit in der Schnecke in Wellenbewegungen versetzt. Diese Wellen bewegen und reizen die rund 20000 Haarsinneszellen, über die das Gehörte durch elektrische Reize an den Hörnerv ins Gehirn gelangt. Die Haarsinneszellen sind der empfindlichste Teil des Gehörs. Ihre Härchen können abknicken oder absterben – durch Verschleiss und durch starke Beanspruchung, etwa durch Lärm. Weil sie nicht nachwachsen, wird das Hörvermögen mit der Zeit schlechter.



Die feinen Haarzellen im Innenohr, betrachtet durch das Elektronenmikroskop.

Hörssystemen sinnvoll ist oder nicht. Hier erweist sich der Hörakustiker als qualifizierter Begleiter, was den Erhalt der persönlichen Kommunikationsfähigkeit und Lebensqualität betrifft.

Denn der filigrane Hörsinn ist elementar für die zwischenmenschliche Verständigung und das intakte Zusammenleben. Wer gut hört, hat auch etwas zu sagen und kann sich selbstbewusst bewegen, die richtigen Antworten geben und seine Meinung vertreten. Ausserdem hilft das Ohr dem Auge, wenn es schnell gehen muss. Ein funktionierendes Gehör hilft Unfälle zu vermeiden und sicherer zu leben. Gutes Hören bedeutet, mitten im Leben zu stehen.

Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
unterseen@acustix.ch  
www.acustix.ch

Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
spiez@acustix.ch

Die Veränderungen des Hörvermögens verlaufen bei jedem Menschen unterschiedlich und werden häufig zunächst kaum bemerkt. Doch schon bei leichten Hörminderungen ist es dringend empfohlen, den Rat des Fachmanns zu suchen. Die Hörakustiker von Acustix bieten hier qualifizierte Beratung und bei Bedarf individuelle und hocheffiziente Hörlösungen für die vielfältigen Ausprägungen von Hörminderungen.

Hat sich das Hörvermögen erst einmal verschlechtert, ist es für die Betroffenen nicht mehr möglich, den Grad ihrer Hörminderungen selbst zu beurteilen und zu entscheiden, ob eine Versorgung mit

Deshalb rät Acustix zu systematischer Hörprävention und rechtzeitiger Versorgung von Hörproblemen. Für eine professionelle Beratung ist es nie zu früh – am besten vereinbaren Sie gleich telefonisch einen Termin für ein erstes Gespräch. Damit die Freude am Leben erhalten bleibt.

## November 2014 in der Brasse

Sa. 1.–So. 30. November 2014:

### FRISCHE MUSCHELN AUS HOLLAND

In der Brasserie 17 in Interlaken ist November der traditionelle Muschel-Monat. Vom 1. bis 30. November werden frische Muscheln aus Holland serviert. Es gibt eine Auswahl von zwei beliebten Zubereitungsarten: Entweder auf die klassische «Seemannsart» an Weissweinsauce mit Lauch und Zwiebeln oder an einer feinen Tomatensauce mit Provençale-Kräuter. Es stehen grosse und kleine Portionen zur Auswahl, mit oder ohne Pommes... mhhh, lecker!



Do. 6. November 2014, 21.00 Uhr:

### WOLF MAIL – BLUES AT ITS BEST

Der Kanadier Wolf Mail zählt zu den besten Blues-Rock-Gitarristen der Welt. Er spielt sehr konzentriert ohne jede Verschwendung und er ringt buchstäblich jeder Note seine Gefühle ab und macht sie wichtig. Dazu hat er eine richtige Blues-Stimme, die einem Gänsehaut über den Rücken verursacht. Das Zusammenspiel seiner Gitarre und seiner Stimme in Kombination mit begabtem Songwriter Handwerk stehen Garant für einen unvergesslichen Bluesabend!



Do. 13. November 2014, 21.00 Uhr:

### HARDSTREET – LADY ROCK

Hardstreet interpretieren von AC/DC bis ZZ Top Rockklassiker, die noch heute aktuell sind und neuere Titel, die sicher noch zum Klassiker aufsteigen werden. Markenzeichen dieser Band ist die ausdrucksstarke Stimme von Nicole Güntensperger sowie eine doppelte Rock-Gitarrenwand.



Do. 20. November 2014, 21.00 Uhr:

### TIMO GROSS BAND – EMOTIONAL BLUES

Mit einer Mischung aus virtuosem Gitarrenspiel, bewegendem Gesang und satten Grooves werden die Konzerte der Timo Gross Band regelmässig zu einer Lehrstunde für das, was der Blues sein kann: Lebensgefühl, Lebenseinstellung und Lebensfreude. Facettenreicher Blues spielt Timo, mit Einflüssen aus Soul, Rock und Funk. Seine Songs sind geprägt vom Finden und seine erdige Stimme und die vielschichtigen Texte machen sie zu einer Erfahrung jenseits musikalischer Schubladen.



Do. 27. November 2014, 21.00 Uhr:

### BANANA HUNTERS – FUNKY GROOVES

Die Banana Hunters sind eine Live-Band und wollen den Kontakt mit dem Publikum! Schweisstreibende Grooves, satte Kicks und eine unerhörte Spielfreude, das sind die Bananas. Soul, Rock, Funk oder Jazz – in eine Schublade lässt sich die Band nicht zwängen. Genau diese musikalische Freiheit ist es, welche den eigenständigen Sound der Band ausmacht.



Ciao, bis später!

Mehr Infos: [www.brasse-events.ch](http://www.brasse-events.ch)



## Mit sportlichem Jahresplan zum Erfolg

Das Jahr neigt sich dem Ende zu, die Herbstsaison hat bereits begonnen und der Winter steht mit seinen zahlreichen sportlichen Möglichkeiten vor der Tür.

### Stecken Sie sich Ziele fürs kommende Jahr!

Die Herbst- und Wintersaison ist die Zeit für Wandern, Skifahren, Langlauf und vieles mehr. Dafür brauchen Sie gezieltes und planmässiges Training zur Vorbereitung, da sonst ungewollte Risiken eingegangen werden. Unsere Fitness-Instrukturen stehen Ihnen für eine optimale Vorbereitung gerne zielgerichtet und kompetent zur Verfügung.

In einem ersten Schritt gehen wir auf Ihre vorhandenen persönlichen Voraussetzungen ein. Mit einfachen Tests wird als Grundlage für die weitere Planung Ihr Gesundheitszustand aufgenommen.

Nachdem die einzelnen Aspekte aufgenommen worden sind, wird ein realistisches und motiviertes Ziel gesteckt. Denn nur eine realistische Zielsetzung bringt Erfolg.

Danach erarbeiten wir mit Ihnen eine Trainingsplanung. Dabei bauen verschiedene Trainingsphasen aufeinander auf. In den ersten Monaten stehen die allgemeinen Grundlagen und die

Technik im Vordergrund. Sie gewöhnen sich rasch an die körperliche Aktivität und regelmässige Bewegung. In einer weiteren Phase wird die Intensität des Trainings gesteigert, wodurch Sie näher an ihre persönliche Zielsetzung herangeführt werden und vielleicht auch an ihre Grenzen kommen. Ziel des Trainingsprozesses ist die kontinuierliche Steigerung Ihrer Trainingsanforderungen. Ihre sportliche Leistungsfähigkeit steigt stetig, bis Sie Ihr persönliches Vorhaben erreichen.

Mit der strukturierten Vorbereitung haben Sie den ersten Schritt für ein erfolgreiches Training gemacht. Mit Disziplin und Beständigkeit motivieren wir Sie den Trainingsplan einzuhalten.

Unser Motto: Fitnesstraining hält gesund!

Es ist nie zu spät mit dem Fitnesstraining anzufangen, kommen Sie doch für eine unverbindliche Beratung vorbei!

Wir wünschen Ihnen einen schönen Fitnesseinsatz.

Das Power Plaza Team

Power Plaza  
Eichzün 4  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 07 37  
[contact@powerplaza.ch](mailto:contact@powerplaza.ch)  
[www.powerplaza.ch](http://www.powerplaza.ch)

# Ein Traum, der in Erfüllung geht – daniela hebeisen photography



Aus Diplomarbeit wird Beruf! Dies hätte ich mir vor rund einem Jahr noch überhaupt nicht vorstellen können, als ich im Rahmen meines Studiums eine Arbeit für meine Leidenschaft der Fotografie verfasste und schliesslich einen Start-up zur selbständigen Fotografin wagte. Ich konnte kaum glauben, wie viele positive und motivierende Feedbacks ich erst von Freunden, Bekannten und bald auch unbekanntem Menschen erhielt.

Nun darf ich bereits auf tolle Projekte im Bereich der Hochzeits-, Fashion-, Beauty-, People-, Werbe- und Event-Fotografie zurückblicken. Besonders gefreut hat mich unter anderem die Publikation meiner Bilder in der Zeitschrift Gala im Mai 2014, als ich den Release eines Lifestyle-Magazins im Aura Zürich mit Persönlichkeiten wie Kerstin Cook, Angeline Suppiger, Alina Buchschacher u.v.m. fotografisch festhalten durfte.

Im September 2014 konnte ich mir nun meinen Traum des eigenen Fotostudios in Interlaken erfüllen. Mein Ziel ist es einerseits mit Firmen, Magazinen und Agenturen im Bereich People, Werbung, Beauty und Fashion zusammen zu arbeiten sowie andererseits meine Leidenschaft bei privaten Aufträgen für persönliche Shootings, Bewerbungen, Familienbilder, Babyfotos, Hochzeiten etc. kreativ zum Ausdruck zu bringen.

Hast auch du ein einzigartiges Projekt, das du mit mir als Fotografin planen und umsetzen möchtest? Oder willst du jemanden mit einem Shooting-Gutschein überraschen? Besuche meine Website [www.dphotography.ch](http://www.dphotography.ch) und kontaktiere mich ganz unverbindlich via Kontaktformular, E-Mail, Facebook oder Telefon. Ich freue mich, dich kennenzulernen!

**[d]** daniela hebeisen  
photography

daniela hebeisen photography  
Kammistrasse 11, 3800 Interlaken  
phone 079 226 16 19  
mail@dphotography.ch  
www.dphotography.ch

**Aktion Kalendershooting!** Mehr dazu auf [www.dphotography.ch](http://www.dphotography.ch)!



OPTIK



INFO 11|14

## Echte Dienstleistungen sind unschlagbar – Urfer Optik

**Mit dem Internet hat sich das Einkaufsverhalten vieler Konsumenten geändert. Dennoch sind ehrlich und leidenschaftlich erbrachte Dienste am Kunden nicht ersetzbar.**

Ja, nutzen Sie das Internet! Es ist voller Informationen, Möglichkeiten und Varianten. Sie werden Stil- und Farbberater finden, aber tausende Kontaktlinsen, Brillenfassungen und -marken. Aber das Angebot ist zweidimensional. Sie können es nicht anfassen, spüren oder probieren. Sie werden nie sicher sein, ob das angepriesene Produkt hält, was Ihnen versprochen wird, ob Ihnen der Materialmix zusagt oder die Gläser von wenigstens guter Qualität sind. Und was, wenn Kontaktlinsen oder Brille noch angepasst werden müssen?

überzeugende Serviceangebote ergeben eine Reihe von unschlagbaren Vorteilen, die Ihnen das Internet bei allen Preisvorteilen nicht bieten kann. Oder können Sie dort auch ein Leben lang Ihre Brille kostenlos richten, anpassen oder reinigen lassen?

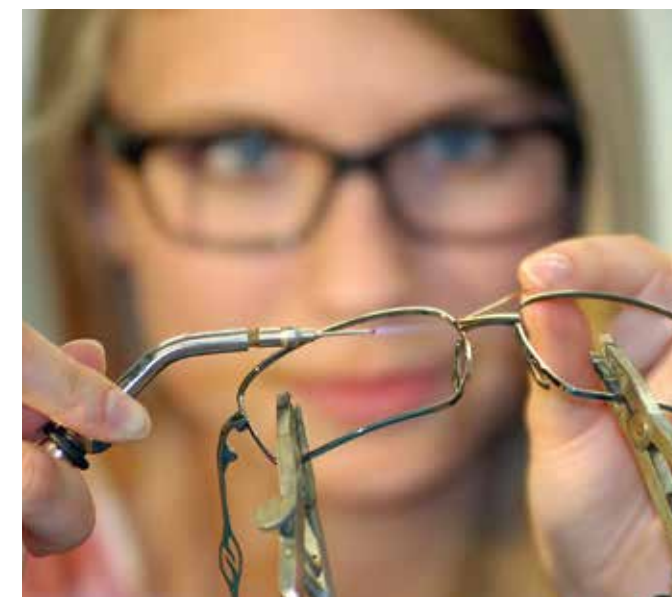
Erfahren Sie mehr über unser vielfältiges Angebot und besuchen Sie uns persönlich, unsere Website oder unseren Facebook-Auftritt.

Strahlend durchs Leben mit Urfer Optik.



Peter Urfer  
Urfer Optik AG  
Bahnhofstrasse 29  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 50 32  
info@urferoptik.ch  
www.urferoptik.ch

Genau deswegen gibt es den qualifizierten Fachmann. Den, der seine Dienste am Kunden aus Leidenschaft und Überzeugung anbietet. Den, der daran interessiert ist, Ihre Erwartungen zu erfüllen, ja sogar versucht, diese noch zu übertreffen. Die persönliche Beratung, das Einfühlen und Spüren von Kundenbedürfnissen ist auch in der analogen Welt eine Kunst, die nur noch wenige beherrschen. Es sind jene, die Ihre Branche durch das Ausbilden von Lehrlingen stärken, jene, die Ihnen auch nach abgeschlossenem Kauf noch Service bieten und sich für Ihre Anliegen Zeit nehmen. Urfer Optik ist seit 1963 erfolgreich, weil das Dienstleistungsangebot, die Beratung und das Team ein grosses Ganzes bilden. Zeit für Kunden, einheimisches Personal und das





# Infoanlass Pensionierung

Leicht verständlich | Neutral | Transparent  
Kompetent | Gewinnbringend

Kann ich mir eine Frühpensionierung leisten?  
Soll ich die Rente oder das Kapital beziehen?  
Wie kann ich Steuern optimieren?

**Datum:** 5. November 2014

**Zeit:** Beginn 19:00 Uhr

**Kosten:** wird von FinanzZentrum Jungfrau offeriert

**Ort:** Hotel Interlaken, Höheweg 74

**Anmeldung:** T 033 823 00 88 oder [info@fzj.ch](mailto:info@fzj.ch)

# Krebser

## Gemüseküche für Herbst und Winter

Über 40 Gemüseporträts und 150 genial-einfache Rezepte!

Meret Bissegger präsentiert in diesem Buch einheimische Herbst- und Wintergemüse, darunter auch einige alte und weniger bekannte Sorten. Sie verrät die besten Zubereitungsarten und viele Küchentricks. Über 150 einfache Rezepte – die meisten vegetarisch und oft auch vegan – zeigen die ganze Vielfalt an wunderbaren Gemüsegereichten. Reportagen über Anbau und Ernte geben Einblick in die Arbeitswelt

von Kleinbetrieben wie auch Grossproduzenten. Spannende Hintergrundtexte zeigen dabei die ökologischen und wirtschaftlichen Zusammenhänge auf. **Meret Bissegger: Meine Gemüseküche für Herbst und Winter, AT Verlag, Fr. 49.90** Krebser AG, Martin Gafner, Höheweg 11, 3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16 [buchoberland@krebser.ch](mailto:buchoberland@krebser.ch) [www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)



**Krebser**

»



**Wir wünschen Ihnen gute Unterhaltung!**  
Ihre Buchhandlung in Interlaken

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print [www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

### Top 5 Belletristik

1. Untreue / Paulo Coelho / Verlag Diogenes
2. Kinder der Freiheit / Ken Follett / Verlag Bastei Lübbe
3. Morgen kommt ein neuer Himmel / Nelson Spielman / Verlag Fischer Krüger
4. Vielleicht morgen / Guillaume Musso / Verlag Pendo
5. Kastelau / Charles Lewinsky / Verlag Nagel und Kimche

### Top 5 Sachbuch

1. Darm mit Charme / Giulia Enders / Verlag Ullstein
2. Guinness World Records 2015 / Verlag Hoffmann und Campe
3. Gelassenheit / Wilhelm Schmid / Verlag Insel
4. Rubberband Schmuck / Colleen Dorsey / Verlag Scorpio
5. Der Fluch der bösen Tat / Peter Scholl-Latour / Verlag Propyläen



# Advents- und Weihnachtsmarkt Old Town Christmas Market Altstadt Unterseen/Interlaken

Samstag, 22. November 2014, 10–17 Uhr  
Sonntag, 23. November 2014, 10–17 Uhr



Foto Herbert Steiner, Goldswil

Stimmungsvoller Advents- und Weihnachtsmarkt vor der malerischen Kulisse der historischen Altstadt von Unterseen/Interlaken. Schöne Marktstände mit weihnachtlichem Kunsthandwerk, Lebkuchen, Glühwein, das traditionelle Chilchefescht und vieles mehr erwarten Sie.



Historische Altstadt  
Historic old town  
Unterseen/Interlaken



Stedli-Leist  
www.stedtileist.ch



Interlaken  
Schwarz-Seeoberland-Station



frutiger sarbach  
akupunktur und osteopathie

## Die Reizblase

### Japanische Akupunktur hilft bei der Reizblasen Symptomatik.

Etwas 100'000 Menschen in der Schweiz leiden an einer Reizblase, die gekennzeichnet ist durch einen überfallartigen, plötzlich auftretenden, zwingenden Drang, Urin lassen zu müssen. Dieser Drang kann nur mit Mühe unterdrückt werden und führt zu häufigen Toiletten-gängen tagsüber und in der Nacht. Bei einem Drittel der Patienten kommt es zusätzlich zu einem unfreiwilligen Urin-verlust. Die ständige Sorge, nicht schnell genug eine Toilette finden zu können, begleitet Patienten mit einer Reizblase und bedeutet oftmals einen völligen Rückzug aus dem normalen Leben. Zudem klagen sie oft auch über Schlafstö-rungen.

Gründe für eine Reizblase können sein:

- eine chronische Entzündung der Blase und der Harnröhre
- zu frühe Blasenentleerung
- Hormonmangel
- körperliche und seelische Belastung

**Häufig sind die genauen Ursachen jedoch nicht bekannt.**

Nur in speziellen Fällen bedarf es einer weiterführenden Abklärung mittels einer speziellen Untersuchungsmethode, der Urodynamik. Für die Behandlung und

Beruhigung einer Reizblase ist die Japanische Akupunktur die Methode der Wahl. Durch ein differenziertes Diagnoseverfahren kann eine individuell angepasste Therapie formuliert werden, die den Belastungen des Patienten Sorge trägt. Die Japanische Akupunktur hat eine beruhigende und regulierende Wirkung. Sie stärkt das Immunsystem und festigt das Nervengerüst. Die Blase kommt zur Ruhe. Unser Team besteht aus ausgebildeten Therapeuten im Bereich Akupunktur und Hypnose mit lang-jähriger Erfahrung. Wir bemühen uns mit einer multimodalen Therapie aus Akupunktur, Entspannungstechniken und Beratung eine effiziente und nachhaltige Therapie anzubieten.

Die Praxis ist seit 14 Jahren im Zentrum von Interlaken. Die Praxis und Therapeu-ten sind von kantonaler Stelle geprüft und zugelassen. Wir entsprechen den Anforderungen der Verbände für Chinesische Medizin (SBO-TCM) als auch der Japanischen EBTA (European Branch of Toyohari Association). Die Behandlung mit Akupunktur wird im Rahmen der Zu-satzversicherung von sämtlichen Kassen unterstützt.

Ich wünsche Ihnen beste Vitalität.



Bernhard Frutiger  
Japanische/Chinesische  
Akupunktur SBO-TCM  
Marktgasse 21  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 61 56  
www.akupunktur-  
interlaken.ch



# 2014

## Erlebnis Weihnachtsmarkt Brienz



**Samstag, 29. November 12 – 21 Uhr**  
**Sonntag, 30. November 10 – 19 Uhr**

**Erleben Sie unseren romantischen Weihnachtsmarkt**  
Gemäss diverser Presseberichte und Umfragen gehört unser Markt zu den schönsten und romantischsten in der Schweiz. Zahlreiche Besucher aus der ganzen Schweiz und dem Ausland sind jedes Jahr begeistert von der weihnachtlichen Stimmung im alten Dorfteil von Brienz.

Die Markthäuschen und die offenen Betriebe bieten ein abwechslungsreiches Angebot. Auch die Attraktionen sind vielseitig: Minizoo, Holzbildhauer an der Arbeit, Kunsthandwerk Demonstrationen, Weihnachtzug, musikalische Darbietungen, Kinderreiten, Karussell, Abschlusszug ... für Alle ist etwas dabei.

Tourist Information Brienz-Axalp  
Hauptstrasse 143, 3855 Brienz, Schweiz  
Tel. +41 (0)33 952 80 80, Fax +41 (0)33 952 80 88  
info@brienz-tourismus.ch

### Weihnachtsmarkt Schiff

Interlaken Ost ab: 11.07 / 14.07  
Brienz Dorf an: 12.20 / 15.20

Brienz Dorf ab: 12.40 / 16.40  
Interlaken Ost an: 13.53 / 17.53

Halt in Bönigen, Ringgenberg, Iseltwald, Oberried



[www.weihnachtsmarkt-brienz.ch](http://www.weihnachtsmarkt-brienz.ch)



## Kosmetikinstitut für Sie und Ihn

### Wohlfühlmomente und Entspannung pur

- Gesichtsbehandlungen
- Anti-Ageingbehandlungen
- Mikroexfoliation  
(Hightech-Behandlung bei grossen Poren, unreiner Haut, Narben, Flecken)
- Aknebehandlungen
- Wimpern- und Brauenfärben und zupfen
- Haarentfernungen mit Warmwachs
- Manicure/Handpflege/Frenchlackierung
- Shellac-Lackierung, die 4 Wochen hält
- Pedicure/Fusspflege/Frenchlackierung
- Rücken- und Nackenmassage
- Lomi Lomi  
(Hawaiianische Antistressmassage)
- Tages- und Abend-Make-up
- Braut-Make-up inkl. Probe-Make-up
- Schminkkurse und Beratung
- Geschenkgutscheine

### Kosmetische Fusspflege / Pedicure

Damit ist die pflegende und dekorative Behandlung am gesunden Fuss gemeint. Erst werden Ihre Füsse mit einem Fussbad verwöhnt, die Nägel gekürzt, geformt und gefeilt sowie die Nagelhaut sanft zurück geschoben und gepflegt. Die **Hornhaut** wird **entfernt** und die Nägel lackiert (auch French), auf Wunsch mit Shellac. Dann werden die Füsse mit einer Fusscreme oder Lotion eingecremt und als krönender Abschluss wird eine wohltuende Fussmassage ausgeführt oder auf Wunsch auch eine Fussreflexzonenbehandlung. Je nach Bedürfnis kann die Fusspflege monatlich oder alle 6–8 Wochen ausgeführt werden oder 2–3 Mal im Jahr.



Ursula Stucki  
Kosmetikinstitut  
Eichzün 9  
3800 Unterseen  
079 434 43 44  
kosmetik@  
ursulastucki.ch  
www.ursulastucki.ch

Gratis Kundenparkplätze!

### Ihre Füsse werden es Ihnen danken!



Buchen Sie noch heute Ihren persönlichen Wohlfühl-Termin.

Wir freuen uns auf Sie!



Die Philosophie  
der Weinkultur

Weinhandlung Ritschard AG

IGA

Mittwoch, 19.11. bis Sonntag 23.11.2014

Besuchen Sie uns an unserem Stand...

**...Nummer 56!**

Wir freuen uns auf Sie!

**Dieses Jahr erstmals wieder Produzenten zu Gast**  
Donnerstag & Freitag aus Spanien:



**Bodegas Altanza S.A.**

Samstag & Sonntag aus Italien:



**BENNATI**



gemeinsam mit:

**AB 28. NOVEMBER – 20. DEZEMBER 2014**

**FREITAG: ABENDVERKAUF**

**08.00 – 12.00 UHR & 13.30 – 19.00 UHR**

**SAMSTAG:**

**10.00 – 14.00 UHR**

**Aarmühlestrasse 17, 3800 Interlaken**

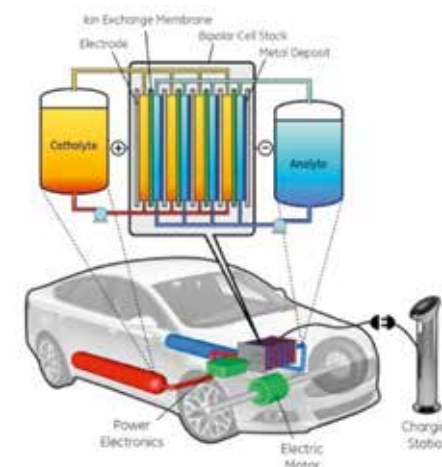
**Tel: 033 822 45 45, ritschard@salgescher-weinkeller.ch**

# Garage Burgseeli

## Das Flusszellen-Elektroauto

Derzeit überschlagen sich die Meldungen zum neuartigen Elektroauto «Quant e», dessen technische Daten der Konkurrenz kalte Schauer über den Rücken jagen.

Vor allem, weil der Prototyp jetzt die Strassenzulassung erhalten hat. Das Gefährt soll eine Reichweite von 600 km haben und die Leistungswerte eines Sportwagens erreichen. Treibstoff: eine preiswerte Elektrolytlösung. Vom «Salzwasser-Auto» ist die Rede, fast zu schön, um wahr zu sein. Bei den technischen Daten wird selbst manchem Sportwagenfahrer leicht schwindlig: Der Prototyp ist stattliche 5,25 Meter lang. Die Leistung übertrifft jede Erwartung: viermal 2900 Newtonmeter, in nur 2,8 Sekunden auf 100 km/h und eine Spitzengeschwindigkeit von 350 km/h! Die Reichweite wird mit bemerkenswerten 600 km angegeben. Funktionieren soll das alles mit der Flusszellentechnologie, wie sie 1976 von der NASA patentiert wurde. Dabei arbeiten bei dem Verfahren ein Akku und eine Brennstoffzelle zusammen, wobei zwei verschiedene Elektrolytlösungen aus zwei 200-Litertanks zusammengeführt werden. Nicht ganz von ungefähr ist der Quant so gross. In der Redox-Flow-Zelle befindet sich zwischen den beiden leitfähigen Flüssigkeiten eine Membran. Von einer Seite strömt positiv geladene Elektrolytlösung heran, von der anderen Seite negativ geladene. Mehr lässt sich nicht in Erfahrung gebracht werden. So bleibt auch zum Quant e vieles unklar. Letztlich heisst es, die Energiedichte sei gegenüber der herkömmlichen Lithium-Ionen-Technologie um den Faktor fünf



Max Mattmüller  
Dipl. Ing. HTL  
Garage Burgseeli AG  
3805 Goldswil  
Telefon 033 822 10 43  
info@garage-  
burgseeli.ch  
www.garage-burgseeli.ch

höher, was eine entsprechend grössere Reichweite erlaube. Weitere Vorteile: Tanken erfordere keinen zeitlichen Mehraufwand gegenüber Benzin- oder Dieselfahrzeugen. Während die Schnellladung eines üblichen Elektrofahrzeugs mindestens 30 Minuten erfordere, könne Elektrolyt normal gezapft werden. Und zur Selbstentladung komme es auch nicht, so dass der Quant e auch nach längerer Standzeit sofort einsetzbar sei. Das schnittige Fahrzeug scheint ein echtes Traumauto zu sein – ein futuristisches Äusseres, gepaart mit einem luxuriösen und geräumigen Interieur und höchster Effizienz, dank der Kraftquelle so leise wie eine sich anschleichende Raubkatze. Und jetzt hat dieses Wunderwerk auch noch die offizielle Strassenzulassung erhalten.





Erich Häsler  
der Fotograf



Ihr Fotoshooting  
rechtzeitig zu

**Weihnachten**



weitere Informationen unter:  
[www.haesslerfoto.ch](http://www.haesslerfoto.ch)  
Tel. 033 821 05 21



Fotos auf Papier

Fotobücher

Poster

Ausweisbilder

Bewerbungsbilder

Portraitfotografie

Fotokurse



Häsler Foto Video

Centralstrasse 42 · 3800 Interlaken · [www.haesslerfoto.ch](http://www.haesslerfoto.ch)





# Sicherheits-Aktion

Beim Kauf einer Brille mit polarisierenden Korrekturgläsern, schenken wir Ihnen ein Brillenglas.

**50%  
Rabatt**  
auf polarisierende  
Brillengläser  
(mit Korrektur)

weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik** 15 JAHRE

Adliswil - Brig - Brunnen - Ebikon - Egerkingen - Einsiedeln  
Goldau - Interlaken - Sissach - Sursee  
[www.import-optik.ch](http://www.import-optik.ch)



## D'Froui vom Bärghof

«Ä Generazion dernäbe» Schwank in drei Akten von Anton Maly



### Gemeindsaal Lütschental

Samstag, 1. November, 14.30 Uhr  
Samstag, 1. November, 20.00 Uhr  
Tanz mit dem Trio Arva

### Gemeindsaal Hohsteg Lauterbrunn

Samstag, 8. November, 20.00 Uhr  
Tanz mit den Gletscherschären,  
Bar und Tombola  
Sonntag, 9. November, 14.30 Uhr  
Mittwoch, 12. November, 20.00 Uhr

### Platzreservierungen

Lauterbrunn und Lütschental:  
Petra Abbühl 079 598 01 72 oder online  
[www.theatergruppe-staubach.ch](http://www.theatergruppe-staubach.ch)

### Hotel Bären Ringgenberg

Samstag, 15. November, 14.30 Uhr  
Samstag, 15. November, 20.00 Uhr

### Platzreservierungen

Ringgenberg:  
Lebensmittel Steiner,  
Goldswil 033 822 63 92 oder online

Eintritt: Kinder Fr. 7.–  
Samstagabend mit Tanz  
Erwachsene Fr. 15.–  
übrige Vorstellungen Fr. 12.–

# Fitness und Gesundheit

## Bauch weg in 4 Wochen?

**50 Testpersonen (m/w) für 2. Bauch-weg-Studie gesucht!**

**Abnehmen mit Spass!** So lautet die Devise dieser Abnehm-Studie.

Sie trainieren individuell an modernen Ausdauergeräten, dabei aktiviert der mobile Slim Belly Bauchgurt durch sanfte Wechseldruckmassage die Durchblutung und den Fettabbau am Bauch. Zusätzlich erhalten Sie bewährte Ernährungstipps.

Auch für untrainierte Personen ohne Fitnesserfahrung geeignet.

**Dauer:** 4 Wochen mit 3 Einheiten/Woche je 30-40 min

**Teilnahmegebühr:** 180.- SFr.

**Anmeldeschluss:** 07. November 2014

...mehr Informationen erhalten Sie bei Inform plus Interlaken oder unter [www.slim-belly.com](http://www.slim-belly.com)

**Jetzt anmelden und dabei sein:**  
033 822 04 00



[www.inform-plus.ch](http://www.inform-plus.ch)

Inform plus Interlaken | Oberland Shopping | 3800 Matten b. Interlaken | 033 822 04 00

## Theater «D Familie Nägeli»

Schwank in drei Akten von Reimann/Schwartz im Kongress-Saal Beatenberg

**Samstag, 22. November 2014**  
20.00 Uhr

anschliessend Tanz mit dem Schwyzer-örgeltrio Rotmoos aus Beatenberg  
Glücksspiel und Bar

**Sonntag, 23. November 2014**  
14.00 Uhr

Theater (mit Konsumation)

**Freitag, 28. November 2014**  
20.00 Uhr

Theater (mit Konsumation)  
Tombola

**Samstag, 29. November 2014**  
20.00 Uhr

anschliessend Tanz mit «d'Harzer Fäger» aus Iseltwald  
Tombola und Bar

**Eintritt:**

Nachmittag: Erwachsene CHF 6.-/

Kinder CHF 3.-

Freitagabend: CHF 10.-

Samstagabend: CHF 12.-

Freundlich lädt ein  
Turnverein Beatenberg



# Ihr *Salzano SPA* in Interlaken



- ❖ **Neu:** Damentag jeden Donnerstag von 9-12 h
- ❖ Monatlich wechselnde Wellness-Hits
- ❖ Körperpackungen, Massagen und wohltuende Wellnesspakete für Sie und Ihn
- ❖ Kosmetik- und Beauty-Behandlungen
- ❖ **Day Spa:** Externe Gäste sind herzlich willkommen

3.-9. Nov. 2014  
geschlossen

## Alpines Spa-Erlebnis

Der Salzano SPA ist eine Erlebniswelt für Körper und Seele und bietet naturnahe und nicht alltägliche alpine Wellness-Einrichtungen wie Brechelbad und Altholz-Sauna mit Eiger-Blick.



Landhotel *\*\*\**  
Golf



Musikgesellschaft  
Ringgenberg und  
Jugendmusik  
Ringgenberg-Goldswil

## Musig-Lotto

im Hotel Bären Ringgenberg

**Samstag, 22. November 2014**  
von 18.00 bis 24.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen viel Glück!

**Sonntag, 23. November 2014**  
von 14.00 bis 20.00 Uhr

Alle Tageskarten nehmen an einer Gratis-Schlussverlosung teil.

- Sensationelle Preise
- Jeweils freie Preiswahl für den 1. Preis
- Kartenpreis immer noch Fr. 1.- plus eine Gratiskarte
- Jeder 5. Gang ist ein Supergang à Fr. 2.-
- Tageskarten für Fr. 44.-



# Ohne Kraft bist du kraftlos...



**Fitpoint Trainingscenter: 079 311 13 45, [www.interfitness.ch](http://www.interfitness.ch)**



## Adventskonzert der Jugendmusik Unterseen

Sonntag, 30. November 2014, 17.00 Uhr in der Kirche Unterseen

Besuchen Sie unser Adventskonzert und lassen Sie sich musikalisch auf die Adventszeit einstimmen.

Das A- und das B-Korps der Jugendmusik Unterseen unter Leitung von Jolanda Zürcher freuen sich auf Ihren Besuch.

Eintritt frei, Kollekte

[www.jugendmusik-unterseen.ch](http://www.jugendmusik-unterseen.ch)



**feel well fitness**



Goldey Bödelibad, Pf 614, 3800 Interlaken  
033 822 36 36, [www.feelwell-fitness.ch](http://www.feelwell-fitness.ch)

**Ihre Gesundheit und Fitness ist Ihnen wichtig?  
Dann sind Sie bei uns richtig!**

**Persönliche Beratung, Betreuung und Begleitung zu:**

- Rücken und Haltung
- Bewegungsschulung im Alltag
- Ernährung, Gewichtsmanagement und Lebensstilberatung

Ihre Bewegungs- und Gesundheitsexpertin Heidi Matter und Team heissen Sie herzlich willkommen!




# Reha-Pflegeklinik EDEN Ringgenberg

## «Mein neues Daheim»



Ein Brief mit dem Titel «Mein neues Daheim» übergibt der 84-jährige Dauerbewohner Hansruedi Aebersold neuen Bewohnern im EDEN Ringgenberg. In diesem berichtet er von seinen Erfahrungen – wie es sich anfühlt das eigene Zuhause aufzugeben und in ein Pflegeheim einzutreten und wie er im EDEN sein neues zu Hause gefunden hat. «Meine Erfahrungen sollen den neuen Bewohnern den Einstieg in den Pflegeheimalltag erleichtern» sagt Hansruedi Aebersold.

Die Reha-Pflegeklinik EDEN in Ringgenberg verfügt über ein einzigartiges Angebot und bietet in einer heimeligen und medizinisch optimalen Infrastruktur 35 Pflegeheimplätze für Dauer-, Übergangs- oder Kuraufenthalte (Ferienbett) an. Weitere 15 Plätze stehen für Kur mit Kurzzeitpflege, Kur mit Akut- und Übergangspflege und orthopädische Rehabilitationsaufenthalte zur Verfügung. Dieses breitgefächerte Angebot bietet Hand für unkomplizierte, schnelle und vielseitige Lösungen.

So kam auch Hansruedi Aebersold, ehemaliger Zentralenleiter der Firma Zug und ehemaliger Gemeinderat aus Bönigen, 2013 zuerst als Kurgast ins EDEN. Geplant war ein anschliessender Übergangsaufenthalt, bis ein Platz in dem Heim frei wird, in welchem er eigentlich angemeldet gewesen wäre. Doch Hansruedi Aebersold fühlte sich so wohl, dass er beschloss für immer im EDEN zu bleiben. «Hier habe ich meine Freiheit – niemand redet mir rein. Wenn ich Hilfe brauche ist diese aber sofort da!» Zu seinem Entschluss im EDEN zu bleiben sei er aber vor allem wegen des freundlichen Personals gekommen! «Ich werde liebevoll und mit Respekt behandelt. Man versucht immer auf meine Wünsche und Anliegen einzugehen!» so Aebersold.

Die bunt gemischte und wechselnde Gesellschaft von Dauer-, Übergangs-, Kur- und Rehagästen empfindet Hansruedi Aebersold als spannend und bereichernd. Es laufe immer was und er habe schon viele Freundschaften schliessen können. Zum Schluss unseres Interviews meint Hansruedi Aebersold: «Ich bin hier glücklich und möchte nirgend anders sein als im EDEN.»



REHA-PFLEGEKLINIK EDEN AG  
3852 RINGGENBERG AM BRIENZERSEE  
Reha-Pflegeklinik EDEN AG  
Schulhausweg 11 · 3852 Ringgenberg  
Telefon 033 828 18 00  
info@reha-pflegeklinik.ch · www.reha-pflegeklinik.ch

Mehr über das EDEN Ringgenberg erfahren Sie unter der Telefonnummer 033 828 18 00.

Gerne können Sie uns auch anlässlich einer unserer nächsten Veranstaltungen persönlich kennenlernen.



**03. November 2014, 14.00 bis 16.00 Uhr**  
**EDEN-Lismerchränzli**

**22. November 2014, 10.00 bis 15.00 Uhr**  
**BASAR im EDEN**

**01. Dezember 2014, 14.00 bis 16.00 Uhr**  
**EDEN-Lismerchränzli**

**11. Dezember 2014, 17.00 bis 21.00 Uhr**  
**Adventsfenster**

Das EDEN-Lismerchränzli findet auch im 2015 immer am ersten Montag des Monats vom 14.00 bis 16.00 Uhr statt.

**Das EDEN-Team freut sich auf Sie!**

## Albrecht Coaching AG

Personal Training | Team Training | Sport Coaching | Seminare

### Nordic Walking Kurse

**Montag:** Nordic Walking

09.00–10.00 Uhr, 17.30–18.30 Uhr

moderates Ausdauertraining, Fettverbrennung, für Einsteiger geeignet

**Dienstag:** Nordic Walking + Cross Training

09.00–10.00 Uhr, 16.00–17.00 Uhr

zum Teil intensives Ausdauer- und Krafttraining, Fettverbrennung

**Freitag:** Nordic Walking

09.00–10.00 Uhr, 17.30–18.30 Uhr

moderates Ausdauertraining, Fettverbrennung, für Einsteiger geeignet

Anmeldung und weitere Informationen unter: [www.albrechtcoaching.li](http://www.albrechtcoaching.li)

Albrecht Coaching AG | Hauptstrasse 40 | 3806 Bönigen | +41 78 631 19 65 | juergen@albrechtcoaching.li



WELLNESS  
 FUN  
 SPORT

**NEU**

ab dem 16. Oktober 2014 bis Ende April 2015

**FRÜHSCHWIMMEN**

jeweils Montag und Donnerstag 06.00 - 07.30 Uhr (ausser Feiertage)

Eintritt für Schwimmer: CHF 15.00 oder gültiges Jahres-, Halbjahres-Abonnement

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH - IHR HALLENBAD-TEAM**

Hallenbad Aeschi Mülenenstrasse 4 3703 Aeschi Tel. 033 654 63 69  
 info@hallenbad-aeschi.ch www.hallenbad-aeschi.ch

## 2. Matten Lacht Comedy Nacht

Am Samstag, 22. November 2014 ist es wieder soweit. Das Kirchgemeindehaus Matten wird erneut zur Comedybühne.



Auch bei der zweiten Ausgabe treten drei hochkarätige Schweizer Künstler an, um Ihre Lachmuskeln zu strapazieren.

Gönnen Sie sich einen unterhaltsamen Abend mit Freunden. Erneut ist für jeden Geschmack etwas dabei. Es erwartet Sie ein bunter Querschnitt durch die Schweizer Comedy Szene.

Seien Sie dabei, wenn **Rob Spence** in Matten exklusiv und noch vor der offiziellen Premiere frische Nummern aus seinem neuesten Programm «Echt stark!» zeigt. Das haben Sie noch nie gesehen. Auch wenn sich **Anet Corti** dem täglichen Bürowahnsinn stellt und **Dominic Deville** frech Parallelen zwischen Kinder-

gartenalltag und Punkmusik zieht, bleibt kein Auge trocken. Trainieren Sie also besser vorher Ihre Lachmuskeln. So sind Sie vorbereitet, wenn im Kirchgemeindehaus erneut eine ausgelassene Stimmung herrscht und herzhaft gelacht wird.

Sichern Sie sich am besten jetzt gleich Ihr Ticket unter [www.mattenlacht.ch](http://www.mattenlacht.ch), Tel. 077 470 06 55 oder bei der Buchhandlung Krebsler, Höheweg 11, Interlaken.

Preise im Vorverkauf: CHF 35.–  
 Abendkasse: CHF 40.–  
 Kinder bis 16 Jahre: CHF 25.–

Die Comedy Nacht im Kirchgemeindehaus Matten beginnt pünktlich um 20.00 Uhr.



## "SPA AKTIV LUNCH BREAK"

NUTZEN SIE IHRE MITTAGSPAUSE

Für ein 40-minütiges Personal Training inklusive Take-away Lunch und entspannen Sie anschliessend im VICTORIA-JUNGFRAU SPA

Buchbar von Montag bis Freitag von 10.30 Uhr bis 15.00 Uhr  
CHF 165.- pro Person

Information und Reservation unter +41 (33) 828 27 30 oder [espa@victoria-jungfrau.ch](mailto:espa@victoria-jungfrau.ch)



VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa | Höhweg 41 | CH-3800 Interlaken

**art7** theater

## Des Kaisers neue Kleider

Das neue Weihnachtsmärchen von art7theater



Bild: zvg

Nach der Erzählung von H.C. Andersen

### Theaterfassung und Inszenierung

Deborah Lanz

### Hotel Mattenhof Resort, Matten

### Aufführungsdaten

- Mittwoch, 10. Dezember  
15.00 und 16.30 Uhr
- Freitag, 12. Dezember  
15.30 und 17.00 Uhr
- Samstag, 13. Dezember  
13.30, 15.00, 16.30 und 18.30 Uhr
- Sonntag, 14. Dezember  
13.30, 15.00, 16.30 und 18.30 Uhr

- Mittwoch, 17. Dezember  
15.00 und 16.30 Uhr
- Freitag, 19. Dezember  
15.30 und 17.00 Uhr
- Samstag, 20. Dezember  
13.30, 15.00, 16.30 und 18.30 Uhr
- Sonntag, 21. Dezember  
13.30, 15.00, 16.30 und 18.30 Uhr

### Vorverkauf ab 10. November 2014

Buchhandlung Krebsler AG  
Höheweg 11, 3800 Interlaken

### Online buchen:

[www.art-7.ch](http://www.art-7.ch)

### Telefonisch buchen:

Telefon 079 709 96 94





## 7. GNUSSBUCHT IM HOTEL EDEN SPIEZ

**Freitag, 28. November 2014, 18.30 Uhr**

Robert Speth, Spitzenkoch Chesery Gstaad,  
zu Gast im Hotel Eden Spiez



### EINLADUNG

Die Küche von Robert Speth ist eine Cuisine pure: Seine Philosophie wird in diesen französischen Worten perfekt wiedergegeben. Speths Rezepte sind klar und einfach, die verwendeten Produkte von höchster Qualität. Der perfekte Geschmack der Speisen steht stets im Vordergrund. Robert Speth verliert sich bei seinen Kreationen nicht in aufwändigen Dekorationen; er bringt Klarheit und Spitzenklasse auf den Teller.

Preis inkl. Weine und Getränke: CHF 145.– pro Person

Mit Buchvorstellung und Signierung «Cuisine Pure – Das beste aus 30 Jahren Kochkunst der Chesery Gstaad».

### ABLAUF DES ABENDS

18.30 Uhr Apéro

19.00 Uhr Fünf-Gang-Menü inklusive Weine, Mineral und Kaffee  
(Detailliertes Menü auf [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch))

### ANMELDUNG

Anmeldungen unter Telefon 033 655 9900, [welcomed@eden-spiez.ch](mailto:welcomed@eden-spiez.ch)  
oder mittels diesem Talon bis Freitag, 21. November 2014.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Anzahl Personen: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_



gnussBUCHTspiez

[www.gnussbucht.ch](http://www.gnussbucht.ch)



## Bea von Malchus – Solotheater «Das Bazilikonmädchen»

**Samstag, 15. November 2014 um 20.15 Uhr im Schlosskeller Interlaken**

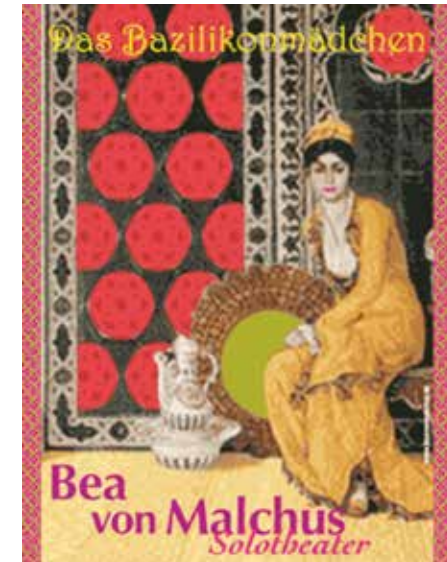
Bea von Malchus entführt uns mit geballter Phantasie, verschmitztem Wortwitz und üppiger Mimik in eine farbenfrohe orientalische Welt. Fesselndes und betörendes Erzähltheater!

### Das Bazilikonmädchen

Eine orientalische Liebesgeschichte von Elsa Sophia von Kamphoevener.

Bazilikon, nicht wahr, das weiss ein jeder, das ist so eine kleine grüne Pflanze, die überall bei uns zum Würzen verwendet wird...

Mit harmlosen Worten setzt diese spannende, orientalische Geschichte ein. In ihrem Zentrum: Eine junge, unerschrockene Gärtnerin, die das Herz ihres schönen, reichen, doch ein wenig einfältigen Nachbarn gewinnen will. Da werden trennende Hecken durchbohrt und reiche Mannsbilder aus Liebe zu stinkenden Fischverkäufern, schöne Frauen verwandeln sich in grauenhaft schachspielende Tuaregs, Schwangerschaften werden verheimlicht, einem schlafenden Jüngling der Hintern versohlt und die Braut auf ihrer Hochzeit geohrfeigt... Eine zauberhafte Geschichte über die verschlungenen Wege der Liebe, voll



erstaunlicher Volten, weiblicher Klugheit und subtiler Vieldeutigkeit.

### Vorverkauf

Buchhandlung Krebsler  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 35 16  
[buchoberland@krebser.ch](mailto:buchoberland@krebser.ch)

### Weitere Infos und Lageplan

[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

Schlosskeller Interlaken  
das Kleintheater hinter  
der Schlosskirche  
Interlaken  
[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

**Neue Herbst-/Winter-Kollektion  
ist eingetroffen!**

Filiale im Stedtlizentrum Coop 1. Stock  
Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 14 44  
[www.orthomedio.ch](http://www.orthomedio.ch)  
MO 9–12/13.30–17 h DI + DO 14–17 h

**Alle Elektroinstallationen  
für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)

Spezialisiert für Einbruchalarm,  
Videoüberwachung, Brandmeldung,  
Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

**MUSCHELN**

DEN GANZEN MONAT NOVEMBER SERVIEREN WIR  
HERRLICHE FRISCHE MUSCHELN AUS HOLLAND!

**Muscheln "Seemannsart", 1 kg**  
In Weisswein gedämpft mit Zwiebeln, Lauch & Knoblauch Fr. 22.50

**Muscheln "provençale", 1 kg**  
An Tomatensauce mit Provençale-Kräuter Fr. 22.50

**Muscheln & Frites, 700g**  
Herrliche Seemannsmuscheln mit einem Körbchen Pommes Fr. 22.50

**Frische  
Muscheln  
aus Holland**

**BRASSERIE 17**  
3800 Interlaken, tel 033 822 32 25

**HOTEL INTERLAKEN**  
GASTFREUNDSCHAFT SEIT 1491

**FONDUE CHINOISE  
BUFFET  
À DISCRÉTION**

**JEDEN DONNERSTAG,  
FREITAG UND SAMSTAG  
AB 18.00 UHR**

**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**HOTEL INTERLAKEN**  
[WWW.HOTELINTERLAKEN.CH](http://WWW.HOTELINTERLAKEN.CH)  
TELEFON 033 826 68 68

杏林 CHINA MEDIZIN  
INTERLAKEN

Während unserer Öffnungszeiten empfangen wir Sie  
jederzeit gerne für eine gratis Puls-Zungen-Diagnose

**传统中医**

**Traditionelle chinesische Medizin**

// Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?  
// Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des  
Bewegungsapparates?  
// Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?  
// Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahr-  
beschwerden für Sie ein Thema?

**Gratis Puls-/Zungendiagnose  
nach den Methoden der TCM**

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
[www.china-medicin-intertaken.ch](http://www.china-medicin-intertaken.ch)

VERANSTALTUNGEN

November 2014



Dieser Veranstaltungskalender wird ohne Gewähr auf Vollständigkeit veröffentlicht. Diese Auswahl an Veranstaltungen, welche für die einheimischen LeserInnen von Interesse sein könnten, stammt aus den offiziellen Datenbanken von Interlaken Tourismus und Brienz Tourismus. Bei den aufgeführten Veranstaltungen handelt es sich um Kurzeinträge. Um detaillierte Informationen zu erhalten, bitten wir Sie Interlaken Tourismus direkt zu kontaktieren: [www.interlaken.ch](http://www.interlaken.ch) oder **Telefon 033 826 53 00**. Besten Dank für Ihr Verständnis.

BÜHNE

Sa./So. 1./2./8.11.	<b>KONZERT &amp; THEATER JODLERKLUB HABKERN.</b> Der Jodlerklub Habkern tritt mit schönen Liedern auf und bereichert den Abend mit einem Theater. Anschliessend wird gefeiert und getanzt. Schulhaus Habkern, Turnhalle, Habkern. 1.11. 20.00 Uhr/2.11. 15.00 Uhr/8.11. 20.00 Uhr.	
Fr. 7.11.	<b>JOBERT UND PANCETTA – «DIE GRAUE SPINNE».</b> Auf der Bühne ein Kleiderständer und ein Podest mit Blumenvase. Angesagt «Die Graue Spinne», Varianten in Gotthelf. Eintritt CHF 25.–. Vorverkauf: Dropa Drogerie Günther, Telefon 033 826 40 40 oder Telefon 033 823 80 30. Stadtkeller, Kleintheater am Stadthausplatz, Obere Gasse 2, Unterseen. 20.15 Uhr.	
Sa. 8.11.	<b>KUNSTNACHT.</b> Wer staunen und in eine andere Welt abtauchen will, sollte sich dieses Datum unbedingt vormerken. Im Depot der Brienz Rothorn Bahn, Parkhaus Coop und weitere Standorte. Eintritt CHF 25.–. Telefon 033 952 80 80. Brienz Rothorn Bahn AG, Depot, Hauptstrasse 149, Brienz. <a href="http://www.kunstnacht.ch">www.kunstnacht.ch</a>	
Sa. 8.11.	<b>DAMPFSCHIFF LÖTSCHBERG «LE GRAND APÉRITIF».</b> Anlässlich der Kunstnacht Brienz sticht der Dampfer nochmals in See – Apéro & Unterhaltung mit Hanery Ammann, Container 6, Andrea Zogg, Wally Fiechter. CHF 95.– pro Person. Vorverkauf unter <a href="http://www.kunstnacht.ch">www.kunstnacht.ch</a> oder bei Brienz Tourismus: Telefon 033 952 80 80.	
Sa. 8.11.	<b>KONZERT VON BABY JAIL.</b> Anlässlich der Kunstnacht Brienz. Depot Brienz Rothorn Bahn. 22.00 Uhr. <a href="http://www.kunstnacht.ch">www.kunstnacht.ch</a>	
Sa./Fr. 8./14./15.11.	<b>60 KONZERT UND THEATER JODLERKLUB MATTEN.</b> «E Stube voll Meitli» von Josef Brun (heiterer 3-Akter). Nach den Vorstellungen: Unterhaltung, Tanz, Tombola, warme Küche, Kuchenbuffet. Kirchengemeindehaus Matten, jeweils 20.00 Uhr. <a href="http://www.jodlerklubmatten.ch">www.jodlerklubmatten.ch</a>	
Mi. 12.11.	<b>KULTUR AM MITTWOCH.</b> Begegnungen unter dem Motto «näher drann», im Gespräch mit Urs Kessler, CEO Jungfraubahnen und Stefan Otz, Direktor Interlaken Tourismus. Eintritt frei. Stadtkeller, Kleintheater am Stadthausplatz, Obere Gasse 2, Unterseen. 20.00 Uhr. <a href="http://www.stadtkeller-unterseen.ch">www.stadtkeller-unterseen.ch</a>	
Sa. 15.11.	<b>«MÄRLISTUNDE».</b> Wir erzählen Kindern von 4 bis 6 Jahren Geschichten. Bödeli-Bibliothek, Marktgasse 4, Interlaken. 9.15 bis 10.00 Uhr.	
Sa. 15.11.	<b>DAS BAZILIKONMÄDCHEN.</b> Die Geschichten-Erzählerin Bea von Malchus entführt in eine orientalische Welt mit der Liebesgeschichte «Das Bazilikonmädchen». Vorverkauf: Krebsler Buchhandlung Interlaken, Telefon 033 822 35 16. Schloskeller Interlaken, das Kleintheater hinter der Schlosskirche, Interlaken. Ab 20.15 Uhr. <a href="http://schloskeller.ch">schloskeller.ch</a>	

# 10 Jahre Hinti GmbH

Jubiläumsangebote für den Privathaushaltbereich



### TANGO 1800 W

leistungsstarker Haartrockner mit sehr hoher Lebensdauer. Drei Temperaturstufen, zwei Gebläsestufen, Kaltlufttaste, Überhitzungsschutz, stabiles Spiralkabel.

Listenpreis CHF 135.–

**Jubiläumspreis CHF 100.–**



### LED CITY LIGHT

beleuchteter Kosmetikspiegel, 3-fach Vergrößerung in 5-fach Optik dank sehr hohem Qualitätsschliff. Doppelwalgelenk, kein Ausleihen. Direktanschluss 120–240 V.

Listenpreis CHF 291.50

**Jubiläumspreis CHF 230.–**

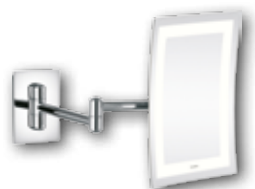


### COSMO MINIMALIST

unbeleuchteter Kosmetikspiegel mit Kippgelenk. 3-fach Vergrößerung in 5-fach Optik dank sehr hohem Qualitätsschliff.

Listenpreis CHF 242.20

**Jubiläumspreis CHF 190.–**



### LED LUNATEC MINIMALIST

beleuchteter Kosmetikspiegel mit Doppelschwenkarm, 3-fach Vergrößerung in 5-fach Optik dank sehr hohem Qualitätsschliff. Direktanschluss 120–240 V.

Listenpreis CHF 442.60

**Jubiläumspreis CHF 350.–**



### SENTINEL SD 41 PRIVAT-Tresor

Edelstahlgehäuse, Passwortschutz, meist verkaufter Tresor weltweit, mit elektronischer Notöffnungseinheit.

Listenpreis CHF 918.40

**Jubiläumspreis CHF 730.–**

Alle Preise inkl. MwSt. **Angebot gültig bis 31.12.2014**

Gerne führen wir Ihnen unsere Produkte persönlich vor. Kontaktieren Sie uns bitte vorher kurz telefonisch, wir freuen uns auf Sie.

Seestrasse 34 · 3800 Unterseen  
Telefon 033 821 65 60  
info@hintigmbh.ch · www.hintigmbh.ch

**Hinti GmbH**  
Hotelsupplies

Sa./So./Mi. 1./8./9./12./15.11.	<b>THEATER «D'FROUI VOM BÄRGHOF».</b> (ä Generation dernäbe). Drei Akter von Anton Maly. 1.11. 14.30 & 20.00 Uhr: Gemeindesaal Lütschental / 8.11. 20.00 Uhr, 9. & 12.11. 14.30 Uhr: Hohsteg Lauterbrunnen / 15.11. 14.30 & 20.00 Uhr: Hotel Bären Ringgenberg. www.theatergruppe-staubbach.ch
So. 16.11.	<b>«FORELLENQUINTETT».</b> Kammermusik von Franz Schubert (1797–1828). Eintritt CHF 25.–/Jugendliche & Studenten CHF 15.–. Telefon 079 810 29 05. Kunst- und Kulturhaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. Ab 17.00 Uhr. www.kunsthauseinterlaken.ch
Mi./So. 16./19.11.	<b>MARIONETTENBÜHNE WENGEN «DIE BREMER STADTMUSIKANTEN».</b> Eintritt Erwachsene CHF 20.–/Kinder CHF 10.–. Vorverkauf ab 6.11.2014: Dropa Drogerie Günther, Telefon 033 826 40 40 oder Telefon 033 823 80 30. Stadtkeller, Kleintheater am Stadthausplatz, Obere Gasse 2, Unterseen. 15.00 Uhr. www.stadtkeller-unterseen.ch
Fr. 21.11.	<b>BENEFIZKONZERT «HAUS DER MUSIK» MSO.</b> Mit Helmut Freitag (Orgel) und Lehrpersonen der MSO. Schlosskirche, Interlaken. Ab 19.30 Uhr.
Fr. 21.11.	<b>BÄNZ FRIEDLI, «GÖMMER STARBUCKS?».</b> Vorverkauf ab 3.11.2014: Dropa Drogerie Haslebacher Brienz. Eintritt CHF 25.–, Kinder und Lernende CHF 15.–. Kinotheater Brienz, Tunnelgässli 14. 20.00 Uhr.
Sa. 22.11.	<b>MATTEN LACHT, COMEDY NACHT.</b> Der Vorhang zur zweiten Matten Lacht Comedy Nacht fällt mit den nationalen Grössen Rob Spence, Anet Cort und dem Newcomer Dominic Deville. Vorverkauf: Buchhandlung Krebsler AG, Höhweg 11, 3800 Interlaken, CHF 35.–, Abendkasse: CHF 40.–, Kinder: CHF 25.–. Kirchgemeindehaus Matten, Herziggässli 21. 20.00 Uhr. www.mattenlacht.ch
Fr.–So. 22.–29.11.	<b>THEATER VOM TURNVEREIN BEATENBERG.</b> Kongress-Saal Beatenberg. 22.11. 20.00 Uhr, 23.11. 14.00 Uhr, 28. & 29.11. 20.00 Uhr. www.beatenbergtourismus.ch
So. 23.11.	<b>6. VESPER «SPURENSUCHE».</b> Simon Bilger, Harfe; Anna Katharina Trauffer, Cello; Texte und Cembalo, Kathrin Cordes. Stirbt ein uns naher Mensch, lassen wir sein Leben Revue passieren, erinnern uns an helle und dunklere Zeiten, suchen nach den Spuren, die er hinterlassen hat. Eintritt frei, Kollekte. Schlosskirche Interlaken. 17.00 Uhr.
Sa. 29.11.	<b>WINTERKONZERT.</b> Musikgesellschaft Interlaken & Stadtmusik Unterseen. Ev.-ref. Kirche Unterseen, Kirchgasse, Unterseen. 20.00 Uhr. www.mgi-smu.ch
Sa. 29.11.	<b>JODLERKONZERT.</b> Konzert mit dem Jodlerklub Bönigen in der Turnhalle Bönigen. CHF 15.– pro Person. Telefon 033 822 06 45. 20.00 Uhr. www.jodlerklub-boenigen.ch
So. 30.11.	<b>KIRCHENKONZERT DER MUSIKGESELLSCHAFT WILDERSWIL.</b> Erfreuen Sie sich an klangvollen Melodien der Musikgesellschaft Wilderswil, Leitung: Roger Kipfer. Kirche Gsteig, Wilderswil. 17.00 Uhr. www.mg-wilderswil.ch
So. 30.11.	<b>ADVENTSKONZERT.</b> Lassen Sie sich durch die Musikantinnen und Musikanten der Jugendmusik Unterseen auf die Adventszeit einstimmen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Eintritt frei/Kollekte. Kirche Unterseen. 17.00 Uhr. www.jugendmusik-unterseen.ch
So. 30.11.	<b>ADVENTSKONZERT DER MUSIKGESELLSCHAFT BRIENZ.</b> Eintritt frei – Kollekte. Geniessen Sie anschliessend an den Weihnachtsmarkt Brienz das schöne Konzert. Reformierte Kirche Brienz. 19.00 Uhr. www.mgbrienz.ch
Sa. 1.11.	<b>VERKAUF VON HOLZOFENBROT.</b> Verkauf von frisch gebackenem Brot aus dem traditionellen Holzofen der historischen Häusergruppe Schlossweid. Verkauf zugunsten des Vereins für Dorf & Heimat. Dorfmuseum Schlossweid, Kirchgasse, Ringgenberg. Ab 8.00 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch
Sa. 1.11.	<b>RACLETTEABEND.</b> Gemütliches Beisammensein bei einem feinen Raclette, organisiert vom gemischten Chor Goldswil. Gemeindehaus, Goldswil. 17.30 Uhr. www.ringgenberg-goldswil.ch

So. 2.11.	<b>TAMBOUREN WETTSPIEL.</b> Schulanlage und Mehrzweckhalle Ringgenberg. Vormittag Einzelvorträge (ab 9.00 Uhr), Nachmittag Sektionenvorträge (ab 13.00 Uhr).
So. 2.11.	<b>REFORMATIONSGOTTESDIENST.</b> Festtagsgottesdienst zum Reformationssonntag, mit Abendmahl. Burg Ringgenberg, Burgkirche. 9.45 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
Sa./So. 1./2.11.	<b>GROSSER MARKENARTIKEL-RAMPENVERKAUF IM JUNGFRAUPARK.</b> Trendige Sport- & Freizeitmode und alles für Hund und Katz mit satten Rabatten. JungfrauPark Interlaken, Obere Bönigstrasse 100, Interlaken. Sa, 9.00–17.00 Uhr, So, 10.00–16.00 Uhr.
Sa./So. 1./2.11.	<b>PYRAMIDEN LOTTO.</b> Sammeln Sie Punkte und wählen Sie Ihre Preise von unserer traumhaften Gabenpyramide aus. Kartenpreis CHF 1.–, Tageskarte Samstag CHF 60.–, Tageskarte Sonntag CHF 50.–. Hotel Beausite, Unterseen.
Sa./So. 1./2.11.	<b>MODELLBOOTTREFFEN.</b> Die Modellboote fahren jeweils von 8.30–12.00 und 13.30–18.00 Uhr. Infos: Telefon 033 951 18 43. Camping Aaregg, Brienz. <a href="http://www.aaregg.ch">www.aaregg.ch</a>
Mo.–Sa. 1.–8.11.	<b>PANORAMA FRÜHSTÜCK AUF DEM NIEDERHORN.</b> Ein aussichtsreicher Start für Ihren Wandertag am Niederhorn. Beatenberg. 8.30–11.00 Uhr. <a href="http://www.niederhorn.ch">www.niederhorn.ch</a>
So. 2./9.11.	<b>SONNTAGS BRUNCH IM BERGHAUS NIEDERHORN.</b> Jeden Sonntag und an allgemeinen Feiertagen. Auf Voranmeldung: Telefon 033 841 11 10. Beatenberg. 9.00–13.00 Uhr. <a href="http://www.niederhorn.ch">www.niederhorn.ch</a>
So. 2.11.	<b>SONNTAGSBRUNCH.</b> Was gibt es Schöneres an einem Sonntag, als reichlich Zeit, ein gutes Gespräch, viele Leckereien und eine wunderschöne Aussicht? CHF 45.– pro Person (3-Gang-Buffer). Telefon 033 828 66 66, Hotel Metropole, Höhenweg 37, Interlaken. 10.00–13.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Di. 4.11.	<b>LESUNG VON THOMAS MEYER.</b> Während der «Woche der Religionen» zum Thema «Judentum» liest Thomas Meyer aus seinem Buch «Wolkenbruchs wunderliche Reise in die Arme einer Schickse» vor. Eintritt frei – Kollekte. Bibliothek Ringgenberg (Schulhaus Ringgenberg, Burgweg 15). 19.30 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
Di. 4.11.	<b>«DEMENZ – WENN DIE GEDANKEN VERLOREN GEHEN».</b> Im Referat werden Hintergründe angesprochen, wesentliche Elemente der Krankheitsbilder vorgestellt und gezeigt, dass die Diagnosestellung komplexer ist, als man annehmen könnte. Eintritt frei. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 19.30 Uhr. <a href="http://www.beocare.ch">www.beocare.ch</a>
Di. 4.11.	<b>BEGEGNUNGSKREIS FÜR SENIORINNEN.</b> Mit Vorträgen, Unterhaltung, Musik, Liedern und einem Zvieri. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. 14.30–16.45 Uhr.
Mi. 5.11.	<b>BIBLIOTHEKSKAFFEE.</b> Gemütliches Beisammensein und Diskussionen über Literatur. Schulhaus, Bibliothek, Ringgenberg. 9.30–11.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
Do. 6.11.	<b>MULTIVISION «ARKTIS – GRÖNLAND &amp; SPITZBERGEN».</b> Aus sieben Arktis-Reisen haben die Fotografen Andreas und Christian Zimmermann ihre besten Bilder und Videos zusammengestellt und zeigen diese in ihrer brandneuen und faszinierenden Reportage. Aula Kapellen, Meiringen. 19.30 Uhr.
Do. 6.11.	<b>GESPRÄCHSRUNDE UND DISKUSSION ZUR WOCHE DER RELIGIONEN.</b> Kirchgemeindehaus Ringgenberg. 20.00 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
Do. 6.11.	<b>BASAR DES FRAUENVEREINS.</b> Verkauf von Handarbeiten aller Art, Kaffee und Kuchen. Der Erlös fliesst wohltätigen Zwecken in Ringgenberg-Goldswil zu. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. Ab 13.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
Fr. 7./21.11.	<b>BROTVERKAUF UND ANDERE FEINE LECKEREIEN.</b> Frisch gebackenes Brot und andere feine Leckereien aus dem Holzofen. Ofenhaus Niederried. Ab 11.00 Uhr.
Sa. 8.11.	<b>MODEAPÉRO BEIM SPORTGESCHÄFT BERG+SEE BRIENZ.</b> Es freuen sich Markus, Ulla & Agnes. 16.00–22.00 Uhr.

Sa. 8.11.	<b>19. WINTERBALL.</b> Musikalisch wird der Abend umrahmt vom erfahrenen Ballorchester «The Moody Tunes». Zusätzlich erleben Sie die mehrfachen Schweizer Meister der Latein-amerikanischen Tänze Daniel Juvet & Zuzana Sykorova sowie indische Tänze der Gruppe «PoonamShyam». Reservation: Telefon 033 828 26 10. Victoria Jungfrau Grand Hotel & Spa, Höheweg 41, Interlaken. <a href="http://www.victoria-jungfrau-spa.ch">www.victoria-jungfrau-spa.ch</a>
Sa./So. 8./9.11.	<b>LOTTO DER SCHÜTZENGESSELLSCHAFT.</b> Hotel Restaurant Bären, Hauptstrasse, Ringgenberg. Samstag: 18.00–00.00 Uhr, Sonntag: 14.00–20.00 Uhr.
So. 9.11.	<b>LOTTOMATCH DER MUSIKGESELLSCHAFT UND DES SKICLUB ISELTALD.</b> Versuchen Sie Ihr Glück beim Lottomatch und gewinnen Sie attraktive Preise. Kartenpreis CHF 1.50. Mehrzweckhalle Iseltwald. 13.30 Uhr. <a href="http://www.harzis.ch">www.harzis.ch</a>
So. 9.11.	<b>GOTTESDIENST ZUR WOCHE DER RELIGIONEN.</b> Burg Ringgenberg, Burgkirche. 9.45 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
Mo. 10.11.	<b>SHOWBASTELN MIT LISA LIBELLE.</b> Autorin des Buches Wohnräume in Weiss/Ideen im Shabby-Look. Telefon 033 821 15 69. Bibliothek Bönigen, Neues Schulhaus Bönigen. <a href="http://www.boenigen.ch">www.boenigen.ch</a>
Di. 11.11.	<b>SENIORENTANZNACHMITTAGE CASINO KURSAAL.</b> Geniessen Sie einen Tanznachmittag im Casino Kursaal mit verschiedenen Künstlern. CHF 10.–, bei Verlängerungen bis 19.00 Uhr: CHF 13.–. Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken. 14.00–17.00 Uhr.
Di.–Do. 11.–13.11.	<b>3-TAGES-MALKURS.</b> Erleben Sie eine neue Art der modernen Acryl-Malerei. Anschliessend Bilder-Ausstellung mit allen Kurs-Kunstschaffenden (14.–16.11.). Auskunft: Ursula Stähli, Telefon 033 822 89 83 oder <a href="http://www.malschule-art.ch">www.malschule-art.ch</a> . Obere Gasse 3, Unterseen (Gemeindesaal).
Mi./Do. 12./13.11.	<b>BRIENSER MÄRT.</b> Ein Dorffest seit 1626 mit Marktständen, Karussell und Schiessbuden. Hauptmarkttag am Donnerstag. Hauptstrasse Brienz. <a href="http://www.brienz-tourismus.ch">www.brienz-tourismus.ch</a>
Do. 13.11.	<b>SPIELNACHMITTAG.</b> Gemütliches Beisammensein mit viel Spass. Organisiert vom Frauenverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. 14.00–17.00 Uhr.
Sa. 15.11.	<b>VERNISSAGE DER AUSSTELLUNG «WASSER UND STEIN».</b> Von Urs Zimmermann. 18.00 Uhr: Begrüssung von Simon Kunz, Laudatio von Annelise Zimmermann. 19.00 Uhr: Jazz Konzert mit dem Kuhn Oktett. Gärtnerei Kunz, Hauptstrasse 4d, 3855 Brienz.
Sa. 15.11.	<b>VERNISSAGE «TON UND FEUER – AUSDRUCK UND SPRACHE».</b> Eröffnung der Ausstellung mit Keramikbilder von Fritz Ilg. Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 16.30 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>
Sa./So. 15./16.11.	<b>LOTTO MUSIKGESELLSCHAFT BÖNIGEN.</b> Versuchen Sie Ihr Glück beim Lottomatch der Musikgesellschaft Bönigen und gewinnen Sie attraktive Preise. Telefon 033 822 38 51. Seehotel Bönigen, Seestrasse, Bönigen. 14.00–19.00 Uhr. <a href="http://www.mg-boenigen.ch">www.mg-boenigen.ch</a>
So. 16.11.	<b>«MUSIK &amp; WORT» GOTTESDIENST.</b> Vo Fötzle und anderen Ängel. Musik: Eric Nünlist. Wort: Samuel Müller. Reformierte Kirche Brienz, Lauenenstrasse 24, Brienz. 19.00 Uhr.

Ich will das  
und kein anderes.



**a+5 design**  
möbel allenbach  
hintergasse 17, 3110 münsingen  
031 721 12 36 [www.asdesign.ch](http://www.asdesign.ch)

**brühl roro**

<b>So. 16.11.</b>	<b>LITURGISCHER GOTTESDIENST.</b> Burg Ringgenberg, Burgkirche. 19.30 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
<b>Fr. 21.11.</b>	<b>NOVEMBERMARKT.</b> Ein vielfältiges Warenangebot erwartet Sie: Kleider, Stricksachen, Schmuck, Haushaltsartikel, Spielsachen, Lederwaren, Esswaren und vieles mehr. Marktgassee Interlaken bis Spielmatte Unterseen, Interlaken. 9.00–17.00 Uhr. <a href="http://www.marktverband.ch">www.marktverband.ch</a>
<b>Fr. 21.11.</b>	<b>SAGENHAFTE HÖHLENWANDERUNG IM DRACHENBERG.</b> Magisches Naturerlebnis mit Kerzenlicht in den St.-Beatushöhlen. Verpflegung im Panorama-Restaurant St.-Beatushöhlen (Vor Anmeldung empfohlen): Telefon 033 842 16 43, <a href="mailto:info@beatushoehlen.ch">info@beatushoehlen.ch</a> . St. Beatus-Höhlen, Sundlauenen. <a href="http://animahelvetia.ch">animahelvetia.ch</a>
<b>Fr. 21.11.</b>	<b>«AHNENGEFLÜSTER UND SEELENLICHTER – GEISTERSAGEN».</b> Information und Reservation: Telefon 079 241 68 70. Beatushöhlen, Seestrasse 1, Sundlauenen. 18.30–21.30 Uhr. <a href="http://www.animahelvetia.ch">www.animahelvetia.ch</a>
<b>Sa. 22.11.</b>	<b>DINNERKRIMI «SCHWIEGERMÜTTER KILLT MAN NICHT».</b> Ein mörderisch gutes Abendessen. CHF 135.– pro Person inkl. Apéro, 4-Gang-Menu, Wein, Mineral & Kaffee. Telefon 033 828 66 66 oder <a href="http://www.starticket.ch">www.starticket.ch</a> . Hotel Metropole, Höhenweg 37, Interlaken. 19.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
<b>Sa. 22.11.</b>	<b>SUPPENTAG DES TURNVEREINS.</b> Verkauf von hausgemachter Suppe zu Gunsten des Turnvereins. Verkaufsstandorte: Hotel Bären, Moosrain/Garage Suter, Sagi/Busplatz, Hagenstrasse, im Gmeindshus und Eyen Goldswil. 11.00 Uhr. <a href="http://www.tvinggenberg-goldswil.ch">www.tvinggenberg-goldswil.ch</a>
<b>Sa./So. 22./23.11.</b>	<b>WEIHNACHTSMARKT IN OBERRIED.</b> Schulhaus/Turnhalle Oberried.
<b>Sa./So. 22./23.11.</b>	<b>ADVENTS- UND WEIHNACHTSMARKT.</b> Im feierlichen Ambiente des beleuchteten Altstadtgevierts bieten die Kunsthandwerker in den geschmückten Holzhäuschen ihre weihnächtlichen Waren an. Stadthausplatz und Obere Gasse, Unterseen. Samstag, 10.00–21.00 Uhr, Sonntag, 10.00–17.00 Uhr.
<b>Sa./So. 22./23.11.</b>	<b>LOTTO DER MUSIKGESELLSCHAFT UND JUGENDMUSIG.</b> Lotto mit sensationellen Preisen. Mit Speis & Trank. Kartenpreis: CHF 1.– und Gratiskarte. Tageskarten an beiden Tagen CHF 44.–. Hotel Restaurant Bären, Hauptstrasse, Ringgenberg. Samstag, 18.00–00.00 Uhr, Sonntag, 14.00–20.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
<b>So. 23.11.</b>	<b>GOTTESDIENST ZUM EWIGKEITSSONNTAG.</b> Unter Mitwirkung von V. Schwerzmann an der Harfe. Burg Ringgenberg, Burgkirche. 9.45 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
<b>Mo.–So. 24.–30.11.</b>	<b>KERZENZIEHEN MIT DER SPIELGRUPPE «RÄGEBÖGE».</b> Interessierte können sich im alten Handwerk des Kerzenziehens üben. Pavillon der Kirchgemeinde, auf dem Mühlenfeld, Wilderswil. 15.30–17.30 Uhr.
<b>Di. 25.11.</b>	<b>ADHS UND ADS – MODEDIAGNOSE – ODER DOCH NICHT?</b> Hintergründe zu Zappelphilipp und Hans guck in die Luft. Der Vortrag orientiert über die Hintergründe, Abklärungsschritte und Behandlungsansätze im Kindes- und Erwachsenenalter. Eintritt frei. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 19.30 Uhr. <a href="http://www.beocare.ch">www.beocare.ch</a>
<b>Di. 25.11.</b>	<b>HANDARBEITEN FÜR ALLE.</b> Organisiert vom gemeinnützigen Frauenverein Ringgenberg–Goldswil–Niederried. Die TeilnehmerInnen bringen ihre Arbeiten und Ideen selber mit. Kirchgemeindehaus, Ringgenberg. 19.00–22.00 Uhr.
<b>Mi. 26.11.</b>	<b>KINO VORSTELLUNG DER ZAUBERLATERNE BÖDELI.</b> Zauberlaterne Bödeli, ein Film zum Lachen im Kino Rex Interlaken. Filmklub von 1.–6. Klasse. Einschreiben 15 Minuten vor der Vorstellung. Auskunft: Telefon 033 822 34 37. Kino Rex, Centralstrasse 19, Interlaken. 13.45–15.30 Uhr.
<b>Do. 27.11.</b>	<b>ADVENTSEINLÄUTEN.</b> Zum Start in die Adventszeit trifft man sich in der Werkstube Habkern. Es werden Lebkuchen verziert, Adventsgestecke gemacht, welche anschliessend gekauft werden können. Bei Kaffee und Kuchen geniessen die Besucher das Einläuten der Adventszeit. Altes Schulhaus Habkern. 13.30 Uhr. <a href="http://www.altes-schulhaus-habkern.ch">www.altes-schulhaus-habkern.ch</a>

<b>Sa. 29.11.</b>	<b>WINTER-MARKT.</b> Verkauf von leckeren selbstgemachten Spezialitäten und selbst hergestellten Artikeln aus Stoff, Schmuck und Shabby-Chic-Deko. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 10.00–16.00 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>
<b>Sa. 29.11.</b>	<b>SAMSTAGSMALEN FÜR ERWACHSENE.</b> Tauchen Sie in die Welt der Farben ein – Keine Vorkenntnisse erforderlich! CHF 60.– inklusive Material. Anmeldung bis am Vortag 12.00 Uhr, Telefon 079 661 61 19. Malatelier Rybiweg, Rybiweg 6, Brienz. 9.00–11.00 Uhr. <a href="http://www.malatelier-hoesli.ch">www.malatelier-hoesli.ch</a>
<b>Sa./So. 29./30.11.</b>	<b>DAMPFBOOTRUNDFAHRTEN.</b> Mit den Dampfbooten Steamchen und Vallhalla. Telefon 033 952 80 80. Brienz. 11.00–17.00 Uhr. <a href="http://www.steamchen.com">www.steamchen.com</a>
<b>Sa./So. 29./30.11.</b>	<b>WEIHNACHTSMARKTSCHIFF.</b> Die MS Iseltwald bringt Gäste zum Weihnachtsmarkt und zurück. Fahrzeiten: Interlaken Ost ab: 11.07/14.07 – Brienz Dorf an: 12.20/15.20. Brienz Dorf ab: 12.40/16.40 – Interlaken Ost an: 13.53/17.53. Halt in Bönigen, Ringgenberg, Iseltwald und Oberried.
<b>Sa./So. 29./30.11.</b>	<b>ERLEBNIS-WEIHNACHTSMARKT.</b> Liebevoll dekorierte Verkaufshäuschen im alten Dorfteil. Samstag, 12.00–21.00 Uhr, Sonntag, 10.00–19.00 Uhr. Historischer Dorfteil und Seepromenade Brienz. Telefon 033 952 80 80. <a href="http://www.weihnachtsmarkt-brienz.ch">www.weihnachtsmarkt-brienz.ch</a>
<b>So. 30.11.</b>	<b>4. WEIHNACHTSBAUMFEIER.</b> Dorfplatz, Matten. 17.00 Uhr.
<b>So. 30.11.</b>	<b>GOTTESDIENST ZUM 1. ADVENT.</b> Burg Ringgenberg, Burgkirche. 9.45 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>
<b>So. 30.11.</b>	<b>ADVENTSFEIER.</b> Gemeindehaus, Hauptstrasse 313, Niederried. 20.00 Uhr
<b>So. 30.11.</b>	<b>GASTRO-GALERIE LÄNDTE INTERLAKEN OST.</b> Das Schiffsrestaurant im Winter, angetäut an der Ländte Interlaken Ost. Wobei Kunst und Kulinarik lautlos ineinander fließen und die Wintertage zu einem Erlebnis werden lassen. Ausstellung frei – Essen und Trinken gemäss Preislisten. Information & Reservation: Telefon 079 422 90 79. Schiffstation Interlaken Ost. 9.30–18.00 Uhr. <a href="http://www.gastro-lac.ch">www.gastro-lac.ch</a>
<b>So. 30.11.</b>	<b>DR CHLINSCHT WIEHNACHTSMÄRT IR REGION.</b> Es werden schönste handgemachte Gestecke ausgestellt und verkauft. Habkern. 11.00–17.00 Uhr.
<b>Jeden Mo.</b>	<b>JASSEN.</b> Jeden Montag treffen sich Einheimische und Gäste im Hotel/Restaurant Gloria in Beatenberg um gemeinsam zu Jassen. Auskunft: Telefon 033 841 12 57. 19.30 Uhr. <a href="http://www.beatenbergtourismus.ch">www.beatenbergtourismus.ch</a>
<b>Jeden Mo. &amp; Di.</b>	<b>YOGA IN BRIENZ.</b> Hatha-Yoga nach Sivananda. Im Dindlen, Schulhausstrasse 1, Brienz. Reservation Telefon 079 711 52 31. Montag 18.30–20.00 Uhr, Dienstag 9.00–10.30 Uhr.
<b>Jeden Di.</b>	<b>KUH-SCHNITZEN IN HOFSTETTEN BEI BRIENZ.</b> Bei Fuchs Holzschnitzkurse. CHF 32.– pro Person; CHF 22.– mit Gästekarte. Anmeldung: Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80. 18.00–19.00 Uhr.
<b>Jeden Di.</b>	<b>JODLER-PROBE.</b> Erleben Sie eine Jodler-Probe hautnah mit. Lauschen Sie während rund zwei Stunden den wohlklingenden Gesang. Gemeindehaus, Goldswil. 20.15–22.00 Uhr.
<b>Jeden Mi.</b>	<b>SCHACH- UND SPIELABEND IM RESTAURANT STERNEN IN BRIENZ.</b> Ein Spielabend für Jedermann/frau! Es stehen diverse Spiele zur Verfügung. Ab 19.00 Uhr.
<b>Jeden Mo./Di./Do.</b>	<b>DORFBIBLIOTHEK HABKERN – DER TREFF.</b> Bibliothek im Alten Schulhaus. Habkern. <a href="http://www.altes-schulhaus-habkern.ch">www.altes-schulhaus-habkern.ch</a>
<b>Jeden Mo.–Sa.</b>	<b>BUSINESS LUNCH IM QUARANTA UNO.</b> Geniessen Sie ein Business Lunch im QUARANTA uno (13 GaultMillau Punkte). CHF 38.– pro Person. Reservation: Telefon 033 828 26 02 oder <a href="mailto:gastonomie@victoria-jungfrau.ch">gastonomie@victoria-jungfrau.ch</a> . Hotel Victoria-Jungfrau, Höheweg 41, Interlaken. 11.30–14.00 Uhr. <a href="http://www.victoria-jungfrau.ch">www.victoria-jungfrau.ch</a>



**METZGEREI AG  
STUCKI  
BÖNIGEN  
100 Jahre** 033 822 29 19

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Jetzt aktuell!  
Deftige Spezialbratenstücke  
und vieles mehr...**

**Relax-Massage**  
**30 min. CHF 45.–**  
Kopfmassage/Nackentherapie  
Rückenmassage/Fussmassage



Höheweg 1 (1. Stock) 3800 Interlaken  
033 821 28 19



**fusspflege**  
fussreflexzonen-  
behandlung  
auch mobiler dienst  
tel: 079 732 91 14

barbara häni  
general-guisanstr. 27  
3800 interlaken

gepflegt - entspannt - gesund geschenkgutscheine

**Club Elegance**  
Bar \* Cabaret \* Night Club

Wer seinen wohlverdienten  
Feierabend in gemütlichem Ambiente  
verbringen möchte, wird sich im  
Club Elegance wohl fühlen.

**Täglich geöffnet**  
Rugenparkstr. 33 3800 Interlaken Tel: (0)33 822 69 79  
★ [www.clubelegance.ch](http://www.clubelegance.ch) ★

## Erleben Sie Joya, den weichsten Schuh der Welt!



### Schluss mit Rücken- und Fussbeschwerden

Joya, der weichste Schuh der Welt, revolutioniert die Schuhindustrie und präsentiert einen neuen Komfortschuh, der auch Sie beflügelt und Ihre Gesundheit fördert.

Erhältlich bei:



Marktgasse 31 • 3800 Interlaken  
Telefon 033 821 68 58



Jeden Mo.–Fr.	<b>LIVE-SCHNITZEN.</b> Im Shop der Huggler Woodcarvings AG in Brienz schauen Sie einem Holzbildhauer bei der Arbeit über die Schulter. Telefon 033 952 10 00. <a href="http://www.huggler-woodcarvings.ch">www.huggler-woodcarvings.ch</a>
Jeden Fr.	<b>FONDEU- UND RACLETTEPLAUSCH.</b> Reservation: Telefon 033 843 16 14. Café Schürli Habkern. Ab 18.00 Uhr. <a href="http://www.schuerli-habkern.ch">www.schuerli-habkern.ch</a>
Jeden Fr. & Sa.	<b>LIVE-MUSIK.</b> Geniessen Sie einen gemütlichen Abend an unserer Metro Bar, mit Live-Musik von Umberto. Eintritt frei. Telefon 033 828 66 66. Hotel Metropole, Höhenweg 37, Interlaken. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Jeden Sa.	<b>ZMÖRGELE À DISCRETION.</b> Kommen Sie vorbei und geniessen Sie ein leckeres Frühstück. CHF 18.– pro Person. Reservation: Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 8.00–11.00 Uhr. <a href="http://www.artos.ch">www.artos.ch</a>
Jeden Sa. & So.	<b>LAMA-TREKKING IN BRIENZ.</b> Lassen Sie Ihr Gepäck von einem Lama tragen! Individuelle Touren möglich. Anmeldung bei Oxi M. Flück unter Telefon 079 333 70 35. <a href="http://www.lama-ranch-brienz.ch">www.lama-ranch-brienz.ch</a>
Jeden So.	<b>SUNNTIGSZMORGE.</b> Auch für Frühaufsteher! Reservation: Telefon 033 843 16 14. Café Schürli Habkern. <a href="http://www.schuerli-habkern.ch">www.schuerli-habkern.ch</a>
Täglich	<b>FÜHRUNGEN RUGENKELLER.</b> Führungen und Apéro's ab 15 Personen. Es wird etwas über Käse und die Geschichte des Berner Oberlandes erzählt. CHF 35.– pro Person. Information und Reservation: <a href="http://www.waldegg-keller.ch">www.waldegg-keller.ch</a> , Voranmeldung mindestens 24 Std. vorher. Rugenkeller, Interlaken.
Täglich	<b>«BELLINI CHOICE».</b> Profitieren Sie von unserem neuen Angebot und stellen Sie sich aus den einzelnen Gängen Ihr eigenes Menu zusammen. Reservation: Telefon 033 828 66 66. Hotel Metropole Interlaken, Höhweg 37, Interlaken. Ab 18.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Täglich	<b>WEINKULTUR IN DER JUNGFRAU BRASSERIE.</b> Geniessen Sie noch bis Dezember die Weine der Weinkellerei Rahm aus Hallau im Kanton Schaffhausen. Reservation: Telefon 033 828 26 02. Victoria Jungfrau Grand Hotel & Spa, Höhweg 41, Interlaken. <a href="http://www.victoria-jungfrau-spa.ch">www.victoria-jungfrau-spa.ch</a>
Täglich	<b>PARAGLIDING MIT SKYWINGS.</b> Schweben Sie schwerelos wie ein Vogel durch die Lüfte und geniessen Sie die tolle Aussicht über Brienz- und Thunersee und über die Berge. Reservation bei der Tourist Information Ringgenberg, Telefon 033 822 33 88. Ab CHF 170.–. Beatenberg. <a href="http://www.skywings.ch">www.skywings.ch</a>
Täglich	<b>ALPHORNPRODUKTION LIVE ERLEBEN.</b> Erleben Sie live, wie ein Alphorn entsteht. Tauchen Sie ein in die Welt dieses Instruments. Habkern. 10.00–17.00 Uhr. <a href="http://www.bernatone.ch">www.bernatone.ch</a>
Täglich	<b>BESUCH IM KUHSTALL.</b> Stallluft schnuppern, dem Landwirt beim Melken zuschauen oder ein Kälbchen streicheln. Bauernhof von Alice + Hans Pfäffli, Sydach, Wilderswil. 7.00–19.00 Uhr.
Täglich	<b>HANDWERKSKÜNSTE.</b> Wollten Sie schon immer einmal selbst eine Kette aufziehen? Atelier Holzkristall, Oberdorfstrasse 6, Wilderswil. 16.00–20.00 Uhr. <a href="http://www.holzkristall.ch">www.holzkristall.ch</a>

### AUSSTELLUNGEN IN DER REGION

Fr.–So. 14.–16.11.	<b>KUNSTAUSSTELLUNG 3-TAGES-MALKURS MALSCHULE-ART.</b> Werke der Kursteilnehmer. Vernissage: Freitag, 14. November, 18.00–20.00 Uhr. Samstag, 11.00–20.00 Uhr, Sonntag, 11.00–16.00 Uhr. Obere Gasse 3, Unterseen (Gemeindesaal).
--------------------	---

# BACKVORFÜHRUNG

## EINFACHES UND KREATIVES DEKORIEREN VON CUPCAKES UND CAKEPOPS

Samstag, 15. November 2014, 9.00–15.00 Uhr



**RBV  
BIRKMANN**

### Jeder kann backen!

Doch die hohe Kunst des Dekorierens beherrschen nur wenige. Das Sortiment von RBV Birkmann bietet jedoch eine Vielfalt an Ideen und Hilfsmittel an, mit denen man auch in der heimischen Küche kleine Back-Kunstwerke produzieren kann.

**ZIMMERMANN  
HAUSHALT**

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

Täglich, 16.–30.11.	«TON UND FEUER – AUSDRUCK UND SPRACHE». Keramikbilder «Ton und Feuer – Ausdruck und Sprache» von Fritz Ilg. Die Besichtigung ist zu bestimmten Zeiten eingeschränkt. Bitte informieren Sie sich vorgängig unter Telefon 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>
Täglich, 15.–30.11.	<b>KUNSTTREIB-HAUS.</b> Fotografie zum Thema «Wasser und Stein» von Urs Zimmermann. Vernissage am 15. November, 18.00 Uhr. Telefon 033 952 80 80. Gärtnerei Kunz, Hauptstrasse 4D, Brienz. <a href="http://www.facebook.com/ursus.fotogalerie">www.facebook.com/ursus.fotogalerie</a>
Mi.–So. 19.–23.11.	<b>46. INTERLAKNER GEWERBEAUSSTELLUNG.</b> Der beliebte Treffpunkt, wo sich Jung und Alt über die neuesten Produkte und Dienstleistungen des regionalen Gewerbes informieren kann. Casino Kursaal, Strandbadstrasse 44, Interlaken. <a href="http://www.iga-interlaken.ch">www.iga-interlaken.ch</a>
Sa./So. 29./30.11.	<b>ADVENTSAUSSTELLUNG.</b> Vorweihnachtliche Stimmung im und ums Dorfmuseum Schlossweid. Ausstellung & Verkauf von Edith's Blumendecor. Samstag, 16.00–20.00 Uhr, Sonntag, 14.00–19.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>
Jeden Mo.–Fr.	<b>AUSSTELLUNGSRAUM DER SCHULE FÜR HOLZBILDHAUEREI.</b> Während dem Schulbetrieb jeweils 8.00–11.45 und 13.15–16.00 Uhr geöffnet. <a href="http://www.holzbildhauerei.ch">www.holzbildhauerei.ch</a>
Täglich	<b>SKULPTUR AUSSTELLUNG.</b> Von Dominic Müller in den öffentlich zugänglichen Räumen. Hotel Metropole Interlaken, Höheweg 37, Interlaken. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Täglich	<b>KUNSTAUSSTELLUNG DANIELA WISLER.</b> In den öffentlich zugänglichen Räumen. Eintritt frei. Telefon 033 828 66 66. Hotel Metropole, Höhenweg 37, Interlaken. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>
Täglich	<b>AUSSTELLUNG VOM KÜNSTLER HANSUELI URWYLER.</b> Geboren ist Hansueli Urwyler 1936 in Oey-Diemtigen im Simmental. Seit 1961 arbeitet er als bildender Künstler. Die Ausstellung findet bis am 31.12. statt. Terminvereinbarung: Telefon 033 822 46 53. IHB spectrum, Centralstrasse 22, Interlaken. <a href="http://www.urwyler-hansueli.ch">www.urwyler-hansueli.ch</a>

	<b>GÄSTEPROGRAMM/WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN INTERLAKEN</b> Programm erhältlich bei Interlaken Tourismus, Höheweg 37, Interlaken, Tel. 033 826 53 00.
Nächste Ausgabe	Die <b>VERANSTALTUNGSDATEN</b> können für die <b>AUSGABE DEZEMBER 2014</b> bis <b>DONNERSTAG, 6. NOVEMBER 2014</b> an folgende Adressen gesendet werden:  <b>INTERLAKEN TOURISMUS</b> , Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, <a href="mailto:veranstaltungen@interlaketourism.ch">veranstaltungen@interlaketourism.ch</a> , <a href="http://www.interlaken.ch/events">www.interlaken.ch/events</a> oder <b>BRIENZ TOURISMUS</b> , Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, <a href="mailto:info@brienz-tourismus.ch">info@brienz-tourismus.ch</a> , <a href="http://www.brienz-tourismus.ch">www.brienz-tourismus.ch</a>

**Gross in Fahrt - Klein im Preis!**

**Christkindelmarkt-Fahrten**  
(Bestellen Sie das Programm)

**Nicht lange suchen! Jetzt sofort buchen!**  
[www.friendly-clever.ch](http://www.friendly-clever.ch)  
033 821 61 61

**Strick- & Häkeltreff**  
**Donnerstag Nachmittag 14.00–16.00 Uhr**

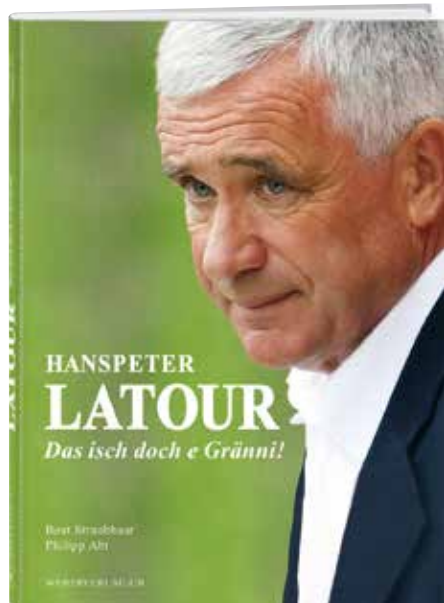
**Stricken:**  
13. November Strickhock  
11. Dezember Strickhock

**Häkel-Themen:**  
6. November Häkeln: Granny Squares  
20. November Häkeln: Mützen

Wo: City Hotel Oberland Interlaken  
Themen-Nachmittage: Anmeldung erforderlich!  
Unkostenbeitrag Fr. 10.– exkl. Material

**Ruth's Wullelade**  
Postgasse 10  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 92 70

# 1. Autoren Abend



Samstag, 15. November 2014  
19.00 Uhr mit

**HANSPETER LATOUR**  
erzählt aus seinem Buch  
«Das isch doch e Grännli»

Sie haben die Gelegenheit, mit dem Autor  
zu sprechen und Fragen an ihn zu stellen.

Eintritt mit 3-Gang-Menü exkl. Getränke:  
CHF 65.–



## Volkstümliches Konzert zum 1. Advent

Sonntag, 30. November, 14.00 Uhr, Aula Schulanlage, Alpenstrasse Interlaken

**Mitwirkende**

- Jodlerfründe Alpenblick
- Alphorngruppe Harzis
- Fahنشwinger
- Trio Tribel B: Janine Bösiger, Marcel Brawand Schwyzerörgeli, Daniel Bösiger Tenorhorn
- Jodelduett: Andrea Abegglen, Gabriela Nigg

- Jodlererzett: Corinne Seematter, Olivia Zingrich, Ernst Feuz, Begleitung Janine Bösiger
- Interlaken

**Eintritt frei, Kollekte**

Die volkstümlichen Vereine von Interlaken freuen sich auf Ihren Besuch.



Reservation erbeten

Seestrasse 58 | CH-3700 Spiez | T +41 33 655 99 00  
F +41 33 655 99 01 | welcome@eden-spiez.ch | www.eden-spiez.ch



Freitag bis Sonntag  
Eintritt **5.-**  
5% auf Non-Food Artikel im Shop  
ganzer November  
Kaffee & Kuchen **5.-**  
Fünflieder-Snacks  
5 Jahre Tropenhaus – **5** Jubiläumsgerichte  
**TROPENHAUS FRUTIGEN**  
**21.–23. November 2014**

**DAS MUSS GEFEIERT WERDEN!**

**Freitag, 21. November 2014 | ab 19 Uhr**

Tropenhaus Party mit «**SCHNULZE & SCHNULTZE**», CHF 58.50 pro Person, Vorverkauf ab 21. Oktober im Tropenhaus Frutigen zu CHF 49.50 inkl. tropischer Foodmeile im Tropengarten, Konzert & Wettbewerb

**Sonntag, 23. November 2014 | ab 11 Uhr**

Kinderkonzert mit **UELI SCHMEZER «CHINDERLAND»**, 14.30 Uhr, CHF 5.- pro Person, von 11.00–17.00 Uhr wird Jamadu vor Ort sein, Kinder-Gewinnspiel

[WWW.TROPENHAUS-FRUTIGEN.CH](http://WWW.TROPENHAUS-FRUTIGEN.CH)

**Tambourenwettbewerb**

Wettkampf-Stimmung und Unterhaltung ist am 2. November 2014 in Ringgenberg angesagt. Das diesjährige Tambourenwettbewerb wird von der Jugendmusig Ringgenberg-Goldswil veranstaltet.



Tambourengruppe der Jugendmusig Ringgenberg-Goldswil.

Am Sonntag, 2. November findet in der Schulanlage Ringgenberg das Tambourenwettbewerb vom Verband Bernischer Jugendmusiken VBJ statt. Zirka 130 Trommler aus 12 Sektionen des ganzen Kantons Bern und Solothurn messen sich in Einzel- und Sektionswettspielen. In diversen Kategorien und Schwierigkeitsklassen ab den Jahrgängen 1994 und jünger werden am Morgen Einzelvorträge und am Nachmittag Sektionsvorträge ausgetragen. Nach striktem Programm welches Grundlagen wie der 5er Ruf, Triolen und Wirbel beinhalten, muss ein Ordonnanzmarsch mit mindestens sechs Versen und eine frei wählbare Komposition vorgetragen werden. Eine Fachjury bewertet die einzelnen Stücke und Übungen auf Rhythmus, Dynamik und technische Ausführung.

Alle Vorträge sind öffentlich zugänglich. Besonders interessant werden die Sektionswettspiele am Nachmittag in der Mehrzweckhalle sein. Anschliessend findet die Rangverkündigung statt. Je Kategorie wird ein Sieger erkoren und ab einer gewissen Punktzahl werden Diplome überreicht.

Die Tambouren sowie das Organisationskomitee freuen sich auf zahlreiche Zuhörer und versprechen schon heute einen interessanten und unterhaltsamen Wettkampf.

**Einzelwettbewerb, Schulanlage ab 9.00 Uhr**  
**Sektionswettspiele, Mehrzweckhalle ab 13.00 Uhr**

## INDOOR CYCLING LEKTIONEN IN INTERLAKEN (ab sofort)



**Dienstag** 18.15 – 19.15 Uhr, 19.45 – 20.45 Uhr, 10er Abo für CHF 170.–

**Donnerstag** 09.00 – 10.30 Uhr (nach dem stündigen Ausdauertraining kräftigen und straffen wir noch diverse Muskelgruppen → Fokus auf Bauch, Rücken, Brust und Arme), 10er Abo für CHF 200.–

Schnupperlektion möglich! Beschränkte Platzzahl, reservier Dir Dein Bike!!

Info und Anmeldung unter: Telefon 079 673 73 11  
vel-o-ase11, Kammistrasse 11, 3800 Interlaken

**Silvia Jakob**  
Kunsttherapeutin

**Nathalie Rougy**  
Figurespieltherapeutin

**Violaine Penta**  
Naturheilpraktikerin

**Annetta Kennedy**  
Naturheilpraktikerin

**PraxisAtelier  
Aarmühle 8**

Einladung zum  
« Tag der offenen Türe »  
**Samstag 29.11.2014 11.00 - 18.00 Uhr**

PraxisAtelier Aarmühle 8  
Aarmühlestrasse 8 - 3800 Interlaken  
[www.aarmuehle8.ch](http://www.aarmuehle8.ch)

*Hat Ihr Kind Probleme in der Schule?  
Ist das arbeiten am Bildschirm anstrengend?  
Ist ihr Nacken verspannt, sind die Augen müde?*

*Ein optometrisches Visualtraining kann Abhilfe schaffen.*

*Gerne informiere ich Sie über die Möglichkeiten in einem persönlichen Beratungsgespräch.*



**Optometrie**  
Beatrice Stalder

Lehngasse 20; 3812 Wilderswil Tel: 079 820 60 83 [optometrie.stalder@quicknet.ch](mailto:optometrie.stalder@quicknet.ch) [www.optometrie-stalder.ch](http://www.optometrie-stalder.ch)



## Winterkonzert

**Samstag, 29. November 2014 um 20.00 Uhr in der Kirche Unterseen**  
**Türöffnung: 19.30 Uhr. Eintritt frei, Kollekte.**

### Liebe Zuhörerinnen und Zuhörer

Gerne wollen wir auch in diesem Jahr mit Ihnen zusammen einen schönen Winterbeginn in der Kirche Unterseen verbringen. Wir möchten Sie mit Musik aus verschiedenen Epochen und Stilrichtungen begeistern. Im Herbst haben wir hervorragend geübt und uns sehr gut auf dieses Konzert vorbereitet.

Wir beginnen das Konzert mit dem Stück «2001 – A space Odyssey» aus «Also sprach Zarathustra» von Richard Strauss beginnen. Am 21. März 1866 wurde die a «Leichte Kavallerie» von Franz von Suppé uraufgeführt. Diese Ouvertüre spielen wir in einer schönen Bearbeitung von Charles Godfrey. Als nächstes Stück spielen wir «The Exodus Song» arrangiert von Johan de Meij. Warren Barker hat fünf Songs von «Les Misérables» in ein sehr schönes Arrangement verpackt. Viele schöne und bekannte Melodien sollen Sie zum Träumen oder Mitsummen anregen. Nachdem Werk «Freunde der Musik» von Markus Götz, möchten wir Ihnen das Stück «Terra Pacem» zum Besten geben. Es bedeutet so viel wie «Friede auf Erden» und beschreibt den Wunsch der Menschheit Frieden unter allen Völkern dieser Erde zu erlangen. Mit einem weiteren sehr schönen Arrangement von Johan de Meij mit weiteren vielen sehr bekannten Melodien wie «The Music of the Night», «Think of me» und als «The Phantom of the Opera» bil-

den wir den Abschluss unseres Winterkonzerts.

Liebe Konzertbesucher, besuchen Sie uns an diesem 1. Adventabend und lassen Sie sich von unserer Musik einen Abend lang vom Alltag lösen. Nach dem Konzert laden wir Sie gerne auf dem Stadthausplatz noch zu einer Tasse heissem Glühwein oder Punsch ein.

### Programm

- 2001 – A Space Odyssey – Richard Strauss
- Leichte Kavallerie – Franz von Suppé, arr. Charles Godfrey
- The Exodus Song – Ernest Gold/Pat Boone, arr. Johan de Meij
- Les Misérables – Claude Michel Schönberg, arr. Warren Barker
- Freunde der Musik – Markus Götz
- Terra Pacem – Mario Bürki
- Phantom of the Opera – Andrew Lloyd Webber, arr. Johan de Meij

Musikgesellschaft  
Interlaken &  
Stadtmusik Unterseen  
Postfach  
3800 Interlaken  
[www.mgi-smu.ch](http://www.mgi-smu.ch)  
[info@mgi-smu.ch](mailto:info@mgi-smu.ch)  
[www.facebook.com/MGISMU](http://www.facebook.com/MGISMU)





## Feiern Sie den Herbst / Winter in der Trinkhalle

Wunderbare Feste mit grandioser Aussicht



Für Informationen  
und Reservationen  
Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rugen  
Telefon 079 784 79 21  
www.trinkhalle.ch

Kommen Sie zu uns in die  
Trinkhalle am Kleinen Rugen

- tiptop ausgerüstete Küche
- heizbare Räume
- beleuchteter Gehweg

Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenanlässe, Sitzungen – **diese einzigartige Atmosphäre wird auch Ihren Anlass verzaubern!**



## KILIAN WENGER SCHWINGEN 2015 MONATSKALENDER



AUTOR

**KILIAN WENGER** (\*1990) schwingt seit seinem 9. Lebensjahr in der Schwingsektion Niedersimmental. Er ist ausgebildeter Metzger und Zimmermann. 2010 wurde er am Eidgenössischen Schwing- und Älplerfest in Frauenfeld Schwingerkönig. Bisher hat er 52 Kränze gewonnen. Kilian Wenger wohnt in Horboden und ist Ehrenbürger der Gemeinde Diemtigen.  
[www.kilianwenger.ch](http://www.kilianwenger.ch)

KILIAN WENGER  
SCHWINGEN 2015  
MONATSKALENDER

13 Blätter, 64 x 42 cm  
Spiralbindung  
ISBN 978-3-03818-040-1  
CHF 39.–

Die eindrucklichsten und schönsten Bilder aus Kilian Wengers Schwingjahr 2014 im Grossformat!

Vom Ballenberg Schwinget im April über das Seeländische Schwingfest in Studen im Mai und das Stoons Schwinget im Juni bis zum Brünig Schwinget Ende Juli: Dieser grosszügige Wandkalender zeigt Kilian Wenger mal in Aktion, mal vor dem Gang, mal nach dem Sieg. Im Kampf gegen Schwinger aus der ganzen Schweiz: Ulrich Andreas, Glarner Matthias, Nötzli Reto, Schneider Domenic, Schuler Christian, Stucki Christian, Wiedmer Mathias und Anderegg Simon.

Talon einsenden/faxen an:  
Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56

ODER BESTELLEN SIE  
ONLINE ODER PER MAIL:  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)  
[mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «KILIAN WENGER – SCHWINGEN 2015»  
zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten) ISBN: 978-3-03818-040-1

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse/PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



## Es ist wieder Fondue- und Raclettezeit

- Neun verschiedene Fondue's!
- Neu** Bärger & Rotes Fondue
- 15 verschiedene Raclettesorten
- Eingemachtes von Staud's und von Familie Herzog
- Feine Würzmischungen von Alta Terra und Gurinder
- Bestellen Sie jetzt wieder Ihre Zitrusfrüchte aus Sizilien



**Outdoorfonduekessi** für 15 bis 20 Personen **zu vermieten!**

Hauptstrasse 90, Brienz  
033 951 11 34  
Jungfraustrasse 46, Interlaken  
033 822 14 00  
www.chäsfritz.ch

## Herzlich willkommen zu unserem traditionellen Weihnachtsapéro:

**Freitag, 31. Oktober 17.00–20.00 Uhr**  
**Samstag, 1. November 10.00–17.00 Uhr**  
**Sonntag, 2. November 12.00–17.00 Uhr**

Schnuppern Sie Weihnachtsluft und lassen Sie sich verwöhnen. Wir freuen uns!



Hauptstrasse 109  
3855 Brienz  
Telefon 033 951 19 64  
fluebo.ch

Haus für schönes Wohnen



**spiritoflife**  
coaching and healing

Höheweg 115  
3800 Interlaken  
079 213 27 27  
info@spirit-of-life.com  
www.spirit-of-life.com



Andrea Kölliker  
dipl. Integral Coach ECA

Therapeutin und Ausbilderin  
AUNDA-Healing

Supporterin in Angst- und  
Stress-Situationen

Mehr Infos dazu unter 079 213 27 27  
oder auf [www.spirit-of-life.com](http://www.spirit-of-life.com)

**Plagen Sie Ängste?**

**Beschäftigen Sie nicht verarbeitete Erlebnisse?**

**Fühlen Sie sich durch negative Glaubenssätze oder Verhaltensmuster blockiert?**

Sie haben die Möglichkeit, diese Themen innerhalb von ein bis zwei Sitzungen **dauerhaft und sofort** loszulassen und gewinnen so an frischer Lebensenergie, Klarheit und Harmonie. Die Frequenz AUNDA löscht dabei jeden mentalen, emotionalen und physischen Schmerz aus Ihrem Zellgedächtnis und bringt Körper, Seele und Geist wieder ins Gleichgewicht.



## Musikgesellschaft im Fernsehen: Für Matten stimmen!

In der neuen Musikshow «Kampf der Orchester» sucht Fernsehen SRF die besten Blasmusik-Formationen der Schweiz. 8 Orchester treten in 3 Live-Shows gegeneinander an.



**Die Musikgesellschaft Matten nimmt unter der Leitung von Jakob Leuenberger am «Kampf der Orchester» teil!**

### **Ticket Vorverkauf**

ab sofort auf [starticket.ch](http://starticket.ch) oder [www.srf.ch/kampfderorchester](http://www.srf.ch/kampfderorchester)

### **Fanbus**

Mitreise buchen bei Peter Heim  
Telefon 079 207 07 89 oder [peter.heim@gmx.ch](mailto:peter.heim@gmx.ch)

Das Fernseh-Publikum ist die Jury: Wir alle sind aufgerufen, für unsere Musikgesellschaft Matten zu stimmen.

### **Sendetermine der drei Live-Shows:**

**Sonntag, 16. November 2014**  
**Samstag, 22. November 2014**  
**Samstag, 29. November 2014**

**SRF einschalten und für Matten stimmen!**

Die Shows finden in der Bodensee-Arena in Kreuzlingen statt.

[www.mgmatten.ch/](http://www.mgmatten.ch/)  
[www.srf.ch/kampfderorchester](http://www.srf.ch/kampfderorchester)

**HOTEL Royal - St. Georges INTERLAKEN**  
LE CLUB ACCOR HOTELS

**Troche Festtage!**

**WEIHNACHTS-GOURMET DINNER**  
24. UND 25. DEZEMBER 2014  
6-Gäng-Gourmet-Menü  
CHF 99.- pro Person  
inkl. der passenden Weine, Wasser und Kaffee  
im Restaurant The Verandah

**SILVESTER 2014**  
31. DEZEMBER 2014  
Silvester Abendbuffet mit DJ Musikunterhaltung  
CHF 150.- pro Person  
inkl. Begrüßungsaperitif & 1 Glass Champagner um Mitternacht  
Buffet: Vor- und Hauptspeisen, Käse, Dessert, Wasser sowie Kaffee

Reservation ist obligatorisch, per Telefon oder E-Mail möglich.  
Spezielle Weihnachts- und Silvester Package Angebote ab CHF 230.- pro Nacht und Person. Weitere Infos unter [www.royal-interlaken.ch](http://www.royal-interlaken.ch)  
Limbisches Angebot mit Spezialkonditionen.

**HOTEL ROYAL-ST.GEORGES INTERLAKEN - MGALLERY COLLECTION**  
HÖHEWEG 139 3800 INTERLAKEN SWITZERLAND  
T +41 33 822 75 75 F +41 33 823 30 75 H8983@ACCOR.COM HOTELROYAL.CH

ROLF BENZ | TEAM7 | DE SEDE | JORI | TEAM BY WELLIS | BONALDO | LEOLUX | HÜLSTA | MONTIS | BICO  
KETTNAKER | INTERLÜBKE | CREATION BAUMANN | VIFIAN | WALTER KNOLL | KARTELL | SPRENGER | RIPOSA



**ALLES UNTER EINEM DACH UND GANZ IN IHRER NÄHE!**

**von Allmen**  
INTERLAKEN  
[www.wohncenter-vonallmen.ch](http://www.wohncenter-vonallmen.ch)

ALLES UNTER EINEM DACH  
Möbel | Bettwaren | Küchen | Gartenmöbel | Bodenbeläge | Parkett | Polsterei  
Vorhänge | Leuchten | Büro-, Objekt- und Hotelerichtungen  
3800 Interlaken | Unt. Bönigstrasse 8 | 033 828 61 11

## «Heinzigartiger» Lichterglanz

Kunsth Handwerk erleben. Heinz Kirchhofer zeigt am Samstag und Sonntag, 15. und 16. November wie unter seinen Händen die «heinzigtigen» Holzlaternen entstehen.



Kunsth Handwerk hat viel mit Kreativität zu tun. Ideen in die Tat umzusetzen, braucht oft eine gesunde Portion Mut. «Zig verschiedene Möglichkeiten stehen für eine kreative Umsetzung zur Verfügung: von der Technik, über das Material bis zum Stiel», schreibt Heinz Kirchhofer, Kunsth Handwerker aus Büron. Kaum ein Material, das Heinz Kirchhofer nicht schon bearbeitet hat, kaum eine Technik lässt er aus, die dazu dient einzigartige Objekte zu gestalten. «Kunst liegt grundsätzlich im Ermessen des Betrachters. Meines Erachtens sollte Kunst auf jeden Fall Emotionen auslösen», ist Heinz Kirchhofer überzeugt. Und dies trifft auch bei seinen neusten

Kreationen zu. Seine transparenten Holzlaternen verbreiten mit ihrem warmen Licht ein wunderbares Gefühl der Geborgenheit.

Am Samstag und Sonntag, 15. und 16. November ist Heinz Kirchhofer Gast im Heimatwerk Interlaken. Hier kann man ihm bei seiner «heinzigtigen» Arbeit über die Schulter schauen.

**Wir sind immer für eine Überraschung gut:**  
Montag bis Freitag, 9.00–12.00 und 13.30–18.30 Uhr  
Samstag, 9.00–16.00 Uhr  
Sonntag, 16. November 11.00–16.00 Uhr

Heimatwerk Interlaken  
Höheweg 115  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 53

## FÄLLIGI ZYT

bei ALJA an der Niesenstrasse 26 in Interlaken

**Freitag, 31. Oktober 2014 08.30 – 18.30 Uhr**  
**Samstag, 1. November 2014 09.00 – 16.00 Uhr**

- **Aktion: 15 % Rabatt**  
auf Stoffe, Mercerie und Nähmaschinen
- **Nähmaschinenservice für Fr. 25.00**  
**(nur am 31.10.2014)**  
Entstauben, Einstellungen kontrollieren

Wir freuen uns, Ihnen bei einem **warmen Getränk tolle Ideen rund um unsere Stoffe** zu zeigen.

Ihr ALJA Team

**ALJA**  
Stoffe & Mercerie



brother  
at your side

**claro**  
FAIR TRADE

VEREINE 11|14

## claro Weltladen für fairen Handel

### Weizenkorn – geschützte Werkstätten

Seit Jahren führen wir in unserem Laden, vor allem im Winterhalbjahr und auf Weihnachten hin, ein umfangreiches Sortiment an Weizenkorn-Kerzen in vielen Grössen, Farben und Formen. Doch weshalb ausgerechnet «Weizenkorn»? Was steckt hinter diesem Namen und warum finden wir, dass gerade dieses Kerzenangebot sehr gut ins Sortiment unseres claro Weltladens passt?

onsablauf erfordert ein genaues Arbeiten und ist durch die Eigenheiten des Kerzenwachses vorgegeben. Für die Herstellung stehen speziell entwickelte Maschinen zur Verfügung, deren Handhabung Sorgfalt und Feingefühl erfordert. Es stehen 12 geschützte Arbeitsplätze zur Verfügung.

claro Weltladen  
Marktgasse 46  
3800 Interlaken

· Lebensmittel  
· Kunsthandwerk  
· Soglio- & Heldprodukte

**In der kalten, dunklen Jahreszeit verströmen Kerzen gemütliches Licht, Wärme und Besinnlichkeit! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

### Weizenkorn – geschützte Werkstätten

Die geschützten Werkstätten Weizenkorn sind ein soziales Unternehmen in Basel. Sie bieten begleitete Arbeitsplätze für vorwiegend junge Frauen und Männer an, die aus psychischen Gründen vorübergehend oder dauernd auf dem freien Arbeitsmarkt keine Stelle finden.

Ihr claro Weltladen-Team

In der Begleitung und Förderung stehen die Fähigkeiten und Stärken der einzelnen Personen im Vordergrund. Der geregelte und begleitete Arbeitsalltag bietet die Grundlage zur Stärkung der bestehenden Kompetenzen, zur Verbesserung der Vermittelbarkeit und zum Erweitern von Fachwissen.

### Kerzenatelier

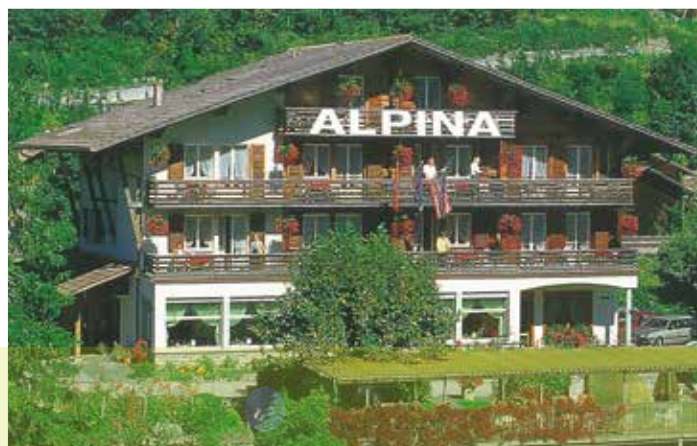
Im Kerzenatelier werden schöne, farbenfrohe Kerzen in verschiedenen Formen gegossen und gezogen. Der Produkti-



## Alpina

### Das Kurhaus im Berner Oberland

ZENTRUM FÜR AKUT- UND  
ÜBERGANGSPFLEGE  
KUR- UND ERHOLUNGS-  
AUFENTHALTE  
SOWIE FERIENAUFENTHALTE



Beundenstrasse 43  
3852 Ringgenberg am Brienersee  
Telefon 033 826 72 10 · Telefax 033 826 72 36  
kurhaus-alpina@bluewin.ch · www.kuren.ch

Direktion: K. und E. Caluori-Kaiser  
Ärztliche Leitung: Dr. med. Sabine Altorfer Sula, Fachärztin für innere Medizin FMH

# Belvédère

★★★★

Strandhotel & Restaurant

## Herbstzeit – Genusszeit

Geniessen Sie die erlesenen Wildgerichte und herbstliche Kreationen aus unserer Speisekarte. Die Wildgerichte werden stetig der Saison angepasst und sind bis Ende November im Restaurant Belvédère zu geniessen. Natürlich gibt es wie immer unsere Klassiker und Gerichte ohne Wild zu geniessen.

## Belvédère Musik-Brunch – mit Philip Maloney

Sonntag, 30. November 2014

Jeweils am letzten Sonntag im Monat erleben Sie das reichhaltige Brunchbuffet (Frühstück-, Vorspeise-, Hauptgang- sowie Dessertbuffet) dieses Mal mit den haarsträubenden Fällen von Philip Maloney. CHF 85.– pro Person für das komplette Angebot (9.30 bis 14.00 Uhr).

## Fitness & Entspannung für Körper & Geist – Bell Well

Unser Fitnessbereich verfügt nun über neueste Trainingsgeräte und einen Personal Trainer. Nach dem Training können Sie die Wellness Oase uneingeschränkt nutzen. Unser Winterangebot:

- Freier Eintritt Wellness & Fitness für 6 Monate
- 1 Gratis Personal-Training, 60 Min. im Wert von CHF 120.–
- Gutschrift für Wellness-Anwendungen im Wert von CHF 95.–
- 10 % Vergünstigung auf Wellness-Anwendungen

Nur CHF 1'050.00 pro Person für 6 Monate

## Wein ist Poesie in Flaschen – Vinotheke Bacchus

Suchen Sie einen guten Tropfen für den eigenen Weinkeller oder zu einem tollen Gericht zu Hause? Fehlt Ihnen noch das passende Geschenk für einen Weinliebhaber? Dann sind Sie bei uns genau richtig! In unserer Weinhandlung Bacchus finden Sie rund 800 verschiedene Weine aus aller Welt – gerne beraten wir Sie persönlich.

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch



# Restaurant Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen, der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Sonntags-Brunch 2014

2. November, 7. Dezember, 1. & 4. Januar 2015  
Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes «Burebuffet zum Z'morgele» «unverschämt guet».  
CHF 35.– pro Person (Reservation erwünscht)

## Herz & Rosen Erlebnis

Traumhaft schön dekoriertes Tisch mit Rosenblätter und Kerzen. 1 Glas Schaumwein, ein köstliches 4-Gang-Menü, 3 rote Rosen zum mitnehmen. **Auf Vorbestellung.**

## Herbstmomente

**erleben und die einzigartige Kombination aus ländlicher Gastfreundschaft und dem besonderen Ambiente eines traditionellen Bauernhauses.**

Unsre Köstlichkeiten im Restaurant Burehuus werden allesamt mit regionalen Produkten kreiert. Gerichte wie «Housis Rinderghakets», «Kusis Rinder Flämli» oder «Füür u Flamme Läberli» versprechen einzigartige Speisekompositionen und haben zum Ziel, ihren Gaumen zu verwöhnen – herzlich willkommen im einzigartigen Burehuus mitten in der Stadt Thun.

## Trüffelgerichte

sind kulinarische Gedichte

Geniessen Sie ab Oktober auch köstliche Gerichte mit Trüffeln.

## Feste Feiern wie sie fallen ...

ist unser Motto

Sei es ein Familienfest, Hochzeitsfeier oder ein Mitarbeiteressen, gerne machen wir für Ihren Anlass eine Offerte. Wir freuen uns auf Sie!



**Herzlich willkommen**

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch



# HAUS DER MUSIK

## Kirchenkonzert für das «Haus der Musik»

### Helmut Freitag, Orgel & Lehrpersonen der MSO

Freitag, 21. November 2014  
19.30 Uhr Schlosskirche Interlaken  
Eintritt frei  
(empfohlene Kollekte CHF 25.–)

#### Programm

Georg Friedrich Händel (1685–1759):

«Let The Bright Seraphim»

(aus Samson)

Annette Balmer, Gesang; Sandro Häsler Trompete; Helmut Freitag, Orgel

Georg Philipp Telemann (1681–1767):

**Triosonate c-Moll TWV 42:c2**

Annette Jakob-Amacher, Flöte; Regula Schütz, Oboe; Helmut Freitag, Orgel

Johann Sebastian Bach (1685–1750):

**Gambesonate G-Dur BWV 1027**

Sätze: 1. Adagio, 3. Andante, 4. Allegro  
Claudia Eigenmann, Cello; Helmut Freitag, Orgel

Peter Schurtenberger (\*1961):

**Danza Glorioso für 2 Alphörner und Orgel**

Jolanda Zürcher, Sami Lörtscher, Alphorn; Helmut Freitag, Orgel

Duke Ellington (1918–1974):

**It Don't Mean A Thing**

Rolf Häsler, Bassklarinette; Sandro Häsler, Trompete



Pat Metheny (\*1954):

**Travels**

Rolf Häsler, Tenorsaxophon; Sandro Häsler, Flügelhorn; Helmut Freitag, Orgel

Antonio Vivaldi (1678–1741):

**Concerto in D-Dur RV 93**

**für 2 Gitarren**

Walerij Latawski, Stefan Carrel, Gitarre

Johann Sebastian Bach (1685–1750):

**Praeludium C-Dur BWV 547**

Helmut Freitag, Orgel

Antonio Vivaldi (1678–1741):

**Konzert in C-Dur für 2 Trompeten**

1. Satz Allegro  
Sandro Häsler, Sami Lörtscher, Trompeten; Helmut Freitag, Orgel

**Spendenkonto**  
«Haus der Musik»  
CH93 0839 3016  
1015 9620 2  
Musikschule  
Oberland Ost  
3800 Interlaken

www.mso-net.ch  
www.haus-der-musik.ch

**♀ MERCURIO**  
Trend Shop

... neu im Sortiment ...

**e-Cigs**



**eGo CE5 Starter Kit**

Akku 900 mAh  
Clearomizer 1.6ml  
Verdampfer  
USB Ladekabel

**CHF 19.90**

**Die bessere Wahl zu rauchen**  
Wechsle noch heute und lebe gesünder



**eGO-C Twist**

Akku 1300mAh  
(Variable Stromstärke)  
EVOD Clearomizer  
Verdampfer  
USB Ladekabel

**CHF 49.00**

**365 Tage  
offen**

**Bahnhofstrasse 33  
3800 Interlaken**

**Tel. 033 822 43 75**  
- vis-à-vis Westbahnhof - [bijoux-moi@bluewin.ch](mailto:bijoux-moi@bluewin.ch)

## Kunsthhaus Interlaken

### Veranstaltungen im November

Samstag, 1. November, 21.00 Uhr  
**Camäleon Session #15** *Hip Hop*  
18 Uhr (bis 21 Uhr): Videowettbewerb der Jugendarbeit Bödéli. Mit 4Life | Hip Hop meets Piano | DJ Color C2. Eintritt frei.

Montag, 5.–Donnerstag, 13. November  
täglich von 10–13 Uhr und von 15–18 Uhr  
**Interlaken Classics –  
Meisterkurs Prof. Zakhar Bron, Violine**  
Informationen:  
[www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)

Samstag, 8. November, 20.30 Uhr  
**Rolf Häsler Quartet** *Jazz*  
Rolf Häsler, sax | Jérôme de Carli, p | Giorgios Antoniou, bs | Daniel Aebi, dr & Sandro Häsler. Das anfangs 2002 gegründete Quartet spielt Hard-Bop orientierten Jazz, in welchem auch Einflüsse aus Blues, Funk und Latin hörbar sind. Eintritt CHF 25.– | Jazz-Fründe CHF 20.–

Sonntag, 9. November, 17.00 Uhr  
**Klavierabend mit Edith Sievi** *Klassik*  
Dauer ca. 80 Minuten, anschliessend Apéro. Eintritt 25.– | Freunde 20.– | Jugendliche 15.–

Freitag, 14. November, 20.30 Uhr  
**Michel Gammenthaler** *Comedy*  
Michel Gammenthaler ist auf allen Bühnen ein Comedy-Schwergewicht. IBI Energy On Stage-Anlass, Vorverkauf bei IBI ab sofort.

Sonntag, 16. November, 17.00 Uhr  
**Forellenquintett** *Klassik*  
Kammermusik von Franz Schubert. Herbert Schaad, Violine | Jürg Zahn, Viola | Michael Müller, Violoncello | Christian Geiser, Kontrabass | Erich Böhme, Klavier. Eintritt 25.– | Jugendliche/Studenten 15.–



Martin Peter Flück  
Verblühte  
Sonnenblumen  
1980, Öl, 125 x 122 cm

**Nur noch bis 9. November ...**  
**Ausstellung Martin Peter Flück \*1935  
Johann Peter Flück 1902–1954**

**Öffnungszeiten**  
Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr  
Sonntag, 11–17 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen

Unterstützen Sie das Kunsthaus durch Ihre Mitgliedschaft im Verein Freunde des Kunsthauses. Informationen unter [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 61  
[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)



**beWEGlich**  
 feldekrais.ch 30 Jahre Schweizerischer  
 Feldekraisverband

**Feldekrais  
 was ist das?**

Ein Nachmittag der  
 offenen Ateliertüre

Hotel City, am Marktplatz, Interlaken  
 Samstag, 15. November, 1400 - 1700

zuschauen,  
 mitmachen,  
 ausprobieren!

Es laden ein: Die Feldekraislehrer der Region

  
**HOTEL BÄREN**

...jeden Sonntag  
**Bäre-Brunch**  
 ab 09.00 bis 13.00 Uhr

Weihnachtsfeier oder **Geschäftessen...**  
**Wir organisieren, Sie feiern!**

**Einzigartiges Wilderswiler Wildbuffet**

 Samstag, 1. November 2014  
 ab 18.30 Uhr

Suppe, reichhaltiges Salatbuffet,  
 vom Pfeffer zum Rücken à discrétion  
 dazu eine Auswahl an auserlesenen Beilagen  
**CHF 78.00**

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“  
**Hotel Bären, Wilderswil – www.baeren.ch**

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation  
**365 Tage sind wir für Sie da...**  
 Erika & Bernard Müller / Tel. 033 827 02 02

**Ausstellung**  
**Hans Fischer**  
 »Berge und See«



**7.–30. November 2014**  
 Sa./So. 14.00–17.00 Uhr  
 Briensermärt: 11.00–18.00 Uhr  
 Nach Vereinbarung: 033 951 18 82

**Burgergalerie Brienz**  
 Hauptstrasse 60, 3855 Brienz



**Weihnachtsmarkt**  
 Besondere Geschenke für besondere Menschen

Kleiner Markt mit Herz-handmade-Produkten  
 in gemütlichem, warmem Ambiente.

Glaskunst \* Bilderkunst \* Keramik \* Holzkunst  
 Produkte für Körper, Geist und Seele –  
 Seifen, Öle, CD's, Essenzen  
 Cafeteria

Wir freuen uns auf Ihren Besuch 

Sonntag, 23. November 2014 (10.00 bis 19.00 Uhr)  
 yoga-center, Kammstrasse 11, 3800 Interlaken

[www.wesensstern.ch](http://www.wesensstern.ch) 





**Konzerte 2014**

Swiss Mountain Singers Spiez



**Swiss Mountain Singers Spiez**

Leitung:  
 Osvaldo Ovejero

Piano:  
 Stefan Dörner

**Konzerte 2014**

Sonntag, 16. November 2014, 17.00 Uhr  
 Schlosskirche Interlaken

**Vorverkauf (ab 20. Oktober 2014):**  
[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch)  
 oder  
 Telefon 076 612 12 00  
 (Mo + Sa ganzer Tag,  
 Mi–Fr je 19.30–21.00)

Sonntag, 30. November 2014, 17.00 Uhr  
 Reformierte Kirche Spiez

**Eintritte**  
 Erwachsene CHF 25.–  
 Kinder/Jugendliche bis 16 Jahre CHF 10.–  
 Kinder unter 6 Jahren gratis

Tageskasse:  
 1 Stunde vor Konzertbeginn



Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 21 90  
www.voegeli-interlaken.ch, info@voegeli-interlaken.ch

**Weihnachtsausstellung der besonderen Art**

Lassen Sie sich inspirieren...

Eröffnet...!

Exklusiv an der Bahnhofstrasse in Unterseen




**Gebr. VÖGELI AG: Das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland!**



## «Angehörige in der Betreuung»

Ohne sie geht es nicht.

Angehörige spielen eine zentrale Rolle bei der Betreuung von pflegebedürftigen Menschen zu Hause. Eindrückliche Zahlen aus den Bundesstatistiken zeigen, dass in der Schweiz im letzten Jahr rund 64 Mio. Stunden von Angehörigen in die Betreuung ihrer pflegebedürftigen Partner, Eltern, Kinder oder Bekannten investiert wurde. Diese Aufgaben sind oft mit hohen Belastungen, vielen Fragen und Unsicherheiten verbunden. Betreuende Angehörige benötigen gezielte Unterstützung, damit in diesen herausfordernden Situationen das eigene Wohlbefinden und die sozialen Kontakte nicht verloren gehen.

Die **Spitex Interlaken** und Umgebung und die **Fachkommission Alter Interlaken-Unterseen** laden zum **Informationsanlass** für Angehörige ein:

**Dienstag, 4. November 2014**  
**18.30 bis 20.30 Uhr**  
**Aula Sekundarschule Interlaken**

### Referentinnen/Referenten:

- Dr. Hannes Balmer, Hausarzt in Unterseen
- Ursula Imboden, SRK Bern-Oberland beocare.ch – Entlastung Angehörige
- Yolanda Kopp, Angehörige
- Isabella Schucan, Pflegefachfrau Spitex Interlaken

Der Anlass ist öffentlich und kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



**SCHWEIZ UNTER DRUCK**

100 FLYER A6 BEIDSEITIG 4-FARBIG NUR 23,- CHF

SP swissprinted.ch



Foto: Alan Meier



**Therapieformen und Anwendungen:**

- Klangschalen
- Massage-Therapie
- Stone/La Stone Massage
- Aromatherapie
- Klassische Massage
- Energiearbeit
- Einzel-/Gruppen-Meditationen nach OSHO

**Fitness und Kurse:**

- Aqua Fitness
- BBP (Bauch Beine und PO)
- Gymnastik
- Ernährung
- Individueller Kurs auf Anfrage

**Annelies Schild-Leimer**  
 Dipl. Wellnesstrainerin  
 Klangschalenthérapeutin  
 Meditationslehrerin

079 277 07 06 · 033 951 33 76  
 Wellenacher 22A · 3800 Unterseen  
 schild-leimer@quicknet.ch · www.annelieschild.ch

Noss Schulzentrum  
 Schösslistrasse 7 3700 Spiez  
 Tel. 033 655 50 30

**NOSS**

**INFORMATIONSSABEND**  
**Mittwoch, 12. November 2014**


Beginn: 19.30 Uhr im Schulhaus  
 Es ist keine Anmeldung erforderlich

**9. und 10. Schuljahr**  
 Real- oder Sekundarschule  
 Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

**Kaufmännische Grundbildung**  
 Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH  
 Hotelhandelsschule mit *hotelleriesuisse*-Diplom  
 KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



Schulzentrum

*caecilienchor* thun

**Cäcilienchor Thun – Carl Orff: Carmina Burana**

**Samstag, 15. November 2014, 19.30 Uhr, Lötschbergsaal Spiez**  
**Sonntag, 16. November 2014, 17.00 Uhr, Lötschbergsaal Spiez**

Wer kennt nicht den berühmten Chor «O Fortuna», eine Musik von ursprünglicher, elementarer Kraft, die den Rahmen bildet zu Orffs szenischer Kantate «Carmina Burana». Vorlage für die Komposition sind mittelalterliche Gedichte in Latein, Mittelhochdeutsch und Altfranzösisch, einer Handschrift aus Benediktbeuern, worin das Walten der launischen Schicksalsgöttin Fortuna, das Aufbrechen des Frühlings, das Lob des Essens und Trinkens in der Taverne und schliesslich eine grossartige Huldigung an die Liebe besungen wird – einmal zart und innig, einmal derb und ausgelassen, stets im Diesseits fest verankert.

Gabriela Rüedi und Dominique Derron, Klavier; Walter Leemann und Ensemble, Perkussion; Kinderchor Kantörlı Thun und Freunde, Einstudierung Myriam Bangerter; Miriam Ehn, Choreographie; Joseph Bisig, Gesamtleitung.

**Vorverkauf ab 28. Oktober 2014**

Burger Nähmaschinen  
 Obere Hauptgasse 50, 3600 Thun,  
 Telefon 033 222 10 30  
 Abendkasse 45 Minuten  
 vor Konzertbeginn.

Das Konzertticket berechtigt zur Gratisfahrt mit dem STI Bus ans Konzert und retour.

**Mitwirkende**

Silvia Hadorn, Sopran; Joaquin Asiain, Tenor; Ulrich Simon Eggimann, Bariton;

[www.caecilienchor-thun.ch](http://www.caecilienchor-thun.ch)



**Aluminium-Fensterläden**



Lamellenstoren  
 Rollläden

Wetterbeständig  
 Pulverbeschichtet  
 Einbrennlackiert

- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

**Metallbau, Garagen und Tore**  
 Rugenstrasse 31, 3800 Matten  
 Tel. G 033 822 88 28  
 Fax 033 822 88 29  
[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)

**Albert Zwahlen**  
 Wir liefern Storenstoff  
 und überziehen alte Storen!



**Radio BeO live**  
**an der IGA**



**Besuchen Sie uns im BeO-Aussenstudio**  
**im Congress Centre Kursaal Interlaken**

**MI 19.11. bis SO 23.11.**

**Gewinnen Sie bei zahlreichen Wettbewerben!**

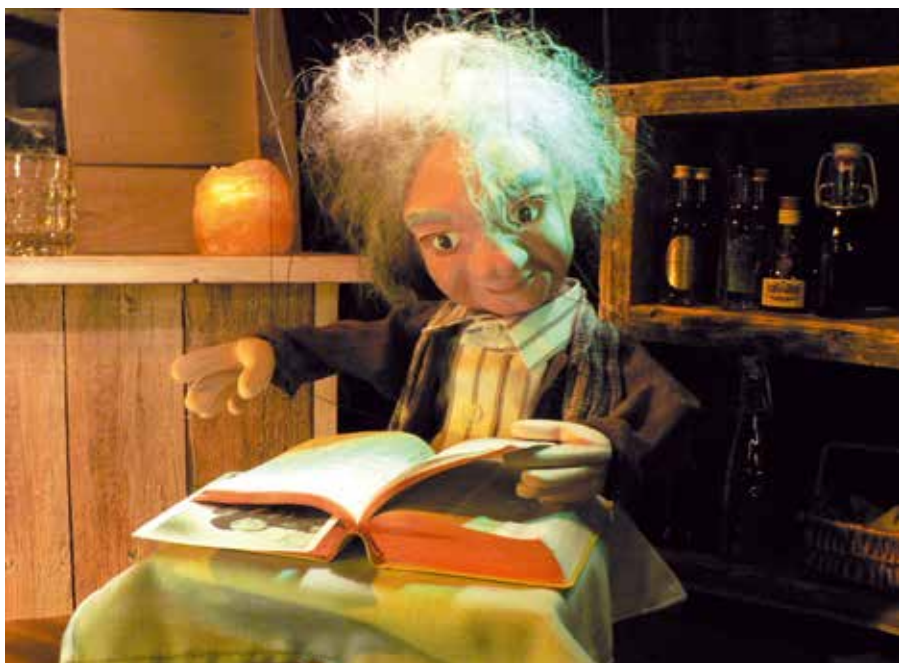
**96.8 MHz**  
[www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)

## Marionettenbühne Wengen «Die Bremer Stadtmusikanten»

Sonntag, 16. und Mittwoch, 19. November 2014, jeweils um 15.00 Uhr

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.



**Kultur am Mittwoch:**  
Begegnungen unter dem Motto «näher dran», immer am zweiten Mittwoch im Monat im Stadtkeller Unterseen

12. November 2014  
um 20.00 Uhr

Stefan Otz, Direktor  
Interlaken Tourismus &  
Urs Kessler, CEO  
Jungfrauabfahrten

Gesprächsleitung:  
Peter Grunder

Dauer: ca. eine Stunde,  
Eintritt frei

Vier ausgesiedelte Tiere entgehen dem sicheren Tod und finden in einem Räuherhaus ein neues Zuhause.

Das Märchen der Gebrüder Grimm ist mit viel Freude inszeniert. Ein Klassiker für kleine und grosse Menschen ab 5 Jahren.

### Eintritt

Erwachsene: CHF 20.–/Kinder: CHF 10.–

### Vorverkauf ab Do, 6. November 2014

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Ost, Telefon 033 823 80 30

## Jobert und Pancetta «Die Graue Spinne»

Freitag, 7. November 2014, um 20.15 Uhr im Stadtkeller



Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.

Auf der Bühne ein Kleiderständer und ein Podest mit Blumenvase. Angesagt die graue Spinne, Varianten in Gotthelf. So könnte ein schöner Theaterabend beginnen. Doch wenn Jobert und Pancetta anwesend sind, geht meistens etwas schief.

Vorsätzlich ungewollt geraten sie auf die Bühne und dort in peinliche, ja gar bedrohliche Situationen. Die Bühne wird zum Ort der existentiellen Fragen, Bretter, die den Fettnapf bedeuten. Jobert und Pancetta geraten in Absurditäten, verstricken sich in Widersprüche, wollen ihre Beziehung retten, ringen um Grösse

und scheitern am Kleinen. Dies, gepaart mit ihrem unfreiwilligen Slapstick lässt über sie lachen. Oder über sich? Gotthelf hätte es so nicht gewollt. Es hätte ein schöner Theaterabend werden können.

### Eintritt

CHF 25.–/15.–

### Vorverkauf ab Do, 30. Oktober 2014

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Ost  
Telefon 033 823 80 30

**Kultur am Mittwoch:**  
Begegnungen unter dem Motto «näher dran», immer am zweiten Mittwoch im Monat im Stadtkeller Unterseen

12. November 2014  
um 20.00 Uhr

Stefan Otz, Direktor  
Interlaken Tourismus &  
Urs Kessler, CEO  
Jungfrauabfahrten

Gesprächsleitung:  
Peter Grunder

Dauer: ca. eine Stunde,  
Eintritt frei

# Shiatsu

Zur Aktivierung der eigenen Selbstheilungskräfte und Steigerung von körperlich-, seelisch- und geistiger Vitalität und Wohlbefinden.



Veronika F. Rottensteiner  
Komplementärtherapeutin ODA KTTC  
Methoden Shiatsu und Atemtherapie  
sowie Dipl. in Man Lymphdrainage n. Dr. Vodder,  
Fussreflexzonenmassage und Kneipp'scher  
Heilmassage  
Krankenkassenanerkant, soweit eine Zusatz-  
versicherung für Komplementärmedizin  
Villa Unspunnen, 3812 Wilderswil  
Mobile: 076 7010316

**ZENGER**

Ich würde mich freuen auch Ihre individuellen Ideen mit Holz oder Stein umsetzen zu dürfen!

ALAIN ZENGER  
KUNDENMAURER & RUNDHOLZBAU  
M +41 78 671 09 32 | INFO@ALAINZENGER.COM  
WWW.ALAINZENGER.COM

**Zaunteam**  
Starke Zäune. Starkes Team.

**Zaun- & Torsysteme**  
Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie fachgerechte Montage.  
Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.  
Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Hagenstrasse 8, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch  
[www.zaunteam.ch](http://www.zaunteam.ch) Gratis-Tel. 0800 84 86 88

# SPIEZ

KRAFTORT AM WASSER

## In die Pedale, fertig, los!

10330 Kilometer immer Richtung Osten bis ans Ziel:  
Ein Wiedersehen am Fuss des Himalayas.

Doch der Reihe nach... vor sechs Jahren lebte ich bei einer Tibetischen Familie in Nepal. Der Abschied fiel mir nach drei Monaten enorm schwer, wir drückten Stirn an Stirn und sagten: «Eines Tages werden wir uns bestimmt wiedersehen».

Nach einem Jahr intensiver Vorbereitungen war der Tag der Abfahrt da. Am 03.03.2013 hiess es: in die Pedale, fertig, los! Ein Traum begann Realität zu werden und das Abenteuer wartete vor der Haustüre. Doch es ist ein langer Weg bis nach Nepal...

Gerne nehme ich Sie mit auf eine Reise der besonderen Art.

Solo-Tour mit dem Fahrrad vom Berner Oberland nach Nepal.

Lassen Sie sich die Multimediashow am **12. November 2014 um 19.30 Uhr im Lötschbergssaal in Spiez** nicht entgehen und tauchen in die Welt des abenteuerlichen Reisens ein. Die **Türöffnung** ist bereits um **18.30 Uhr**. Der Eintritt ist frei und ohne Reservation. Eine Kollekte wird erwünscht. Vor sowie während des Vortrages gibt es feine Spezialitäten aus Nepal zum Kosten.

Erleben Sie eine Fahrt durch die 52 Grad heisse Karakum-Wüste in Turkmenistan...

- Staunen Sie über die herzliche, berührende Gastfreundschaft im Iran...
- Spüren Sie den bizarren Wind auf über 4655 m.ü.M. auf dem Pamir-Highway in Tadschikistan...
- Lassen Sie sich inspirieren wie ein Herzenswunsch wahr werden kann...

Durch Bilder, Videos und Erlebnisberichte tauchen Sie ein in das Abenteuer und die Lebensschule der besonderen Art entlang der Seidenstrasse.

Verlosung von 2x Globetrotter Reise-gutscheine im Wert von je Fr. 100.-.

[www.seithes13.ch](http://www.seithes13.ch)

Der Anlass wird unterstützt von:

- Die Mobilair
- China-MedCare
- Globetrotter
- Hotel Eden

Kontakt:  
Spiez Marketing AG  
Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch  
www.spiez.ch



**beosolar.ch** Erneuerbare Energie  
Solarwärme • Solarstrom • Heizungssanierung  
[www.beosolar.ch](http://www.beosolar.ch) • Telefon 033 654 88 44

**Herzlich und kompetent**  
Ansprechpartner

Thomas Rubin

Daniel Abegglen

Roland Ernst

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**  
Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • [www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)



**Pilates Rückbildung** *Pilates Interlaken*  
Mo 18.30 - 19.30h

**Pilates**  
Mo 19.45 - 20.45h Mi 18.00 - 19.00h  
Di 08.45 - 09.45h Mi 19.15 - 20.15h

renate kaufmann-stucki  
tel. 079 417 46 20  
info@pilatesinterlaken.ch



yoga-center | kammistrasse 11 | interlaken

**YOGA AKTUELL**

**MONTAG**  
09.30 - 10.45h Yoga Senioren Renate

**DIENSTAG**  
18.15 - 19.45h Hatha Yoga Tina  
20.00 - 21.30h Hatha Yoga Andrea

**DONNERSTAG**  
08.15 - 09.45h Cantienica Yoga Margrit  
10.00 - 11.00h Yoga 60+ Margrit  
18.15 - 19.45h Hatha Yoga Andrea  
20.00 - 21.15h Aerial Yoga Andrea

yoga-center.ch | kammistr. 11 | interlaken  
tel. 079 753 61 91 | info@yoga-center.ch

 **BEO-STOREN**

Sonnenschutz  
Wetterschutz  
Lamellenstoren

Markus und Heidi Fuchs  
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen  
033 821 24 37 · 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch · info@beo-storen.ch

**www.matrix-schmid.ch**

**Matthias Schmid**  
Feldenkrais-Methode  
Cranio-Sacral-Arbeit  
Golf-System-Training  
Physiotherapie

**Beatrice Schmid**  
Yoga  
Meditation  
Energetische  
Behandlung

079 679 26 57      079 690 74 72

**Feldenkrais-Atelier**  
Rosenstrasse 14, 3800 Interlaken

**OEHRLI AG**

Bahnhofstrasse 27a  
3800 Interlaken

*Ihr Partner auf dem Bördeli*  
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)

**GOLDANKAUF  
INTERLAKEN**

Goldschmuck, Goldmünzen, Golduhren, Altgold,  
Silber, Silbergeld, Besteck

**Beste Tagespreise**  
Unser Motto: Vertrauen und Diskretion  
C. Ojanguren, Goldschmied, 3800 Interlaken

**079 410 53 82**  
Montag bis Sonntag  
www.goldankauf-interlaken.ch

**FRIDUS KIOSK**

LOTTO – TOTO – FISCHEREIARTIKEL  
HAUPTSTRASSE 39 · 3806 BÖNIGEN  
TELEFON 033 822 68 08

 MONTAG BIS FREITAG, 6.00 BIS 18.30 UHR  
SAMSTAG, 7.00 BIS 16.00 UHR  
SONNTAG, 7.00 BIS 11.00 UHR  
SONNTAGS FRISCHE BACKWAREN

*elementnails*  
Nails - Feet - Lashes

079 378 28 35  
www.elementnails.com

*vhs-up* zib

VOLKSHOCHSCHULE  
OBERHASLI/REGION BRIENZ

## November 2014

### Kursprogramm

#### Die Entthronung des ersten Kindes – Mami/Papi liebst du mich noch?

In diesem Workshop werden wir uns damit auseinander setzen, was im Erstgeborenen vorgeht. Wie können Eltern das Kind auf die Geburt des Geschwisterchens vorbereiten und vor allem – und viel wichtiger – nach der Geburt begleiten. **1 x / 19.11. / Mi. / 19.00–22.00 Uhr / Fr. 55.–**

#### Erfolgreich bewerben

Wollen Sie sich beruflich verändern oder einen Wiedereinstieg wagen? Dafür müssen Sie sich auf dem Arbeitsmarkt von Ihren Mitbewerbern abheben. Ihr Bewerbungsdossier soll den potenziellen Arbeitgeber überzeugen. Sie gewinnen Sicherheit beim Schreiben der Bewerbung und beim Gespräch. Werden Sie fit & sicher für den Arbeitsmarkt und für den Bewerbungsprozess! **3 x Mi. ab 5.11. / 19.00–22.00 Uhr / Fr. 165.–**

#### Korrespondenz – Briefe ohne Floskeln

Wie schreibt man den heute die Anrede, wieviel Abstand gibt es zwischen Adresse und Anrede. Wie lang darf ein Brief sein. Worauf gilt es zu achten damit meine Anliegen Beachtung bekommen? **2 x Di. ab 4.11. / 18.00–20.30 Uhr / Fr. 110.–**

#### Keramik formen RAKU brennen (spez. Technik)

Sie gestalten einfache Formen (kleine

Blech- oder Metallteile können eingelegt werden) auf der Töpferscheibe oder von Hand. Durch die spezielle Brenntechnik und die schockartige Abkühlung bildet sich ein Rissnetz in der Glasur und es entsteht ein einzigartiges Keramikstück. **4 x Do. ab 6.11. / 19.00–22.00 Uhr / Fr. 330.–**

#### Skigibel selber bauen

Im Eigenbau fertigen Sie einen einfachen Skigibel/Skibock und lernen gleichzeitig wie mit Holz gearbeitet wird – sägen, fräsen, schleifen, lackieren... **1 x / 29.11. Sa. / 9.00–12.00 Uhr / Fr. 60.– + Mat. Fr. 60.–**

#### Englisch für Gastgeber (für AnfängerIn und/oder wenig Vorkenntnisse)

Sind Sie VerkäuferIn, FerienwohnungsvermieterIn, KassiererIn, ReceptionistIn, ... und haben Kontakt mit englisch sprechenden Gästen/Kunden? Lernen Sie die Sprache um Gäste und Kunden zu verstehen und besser informieren zu können. **6 x / Mo. + Mi. 10./12./17./19./24./26.11. / 9.00–11.00 Uhr / Fr. 220.–**

#### Porträt-Foto / Workshop im Foto-Studio

Erfahren Sie die Grundlagen der Porträtfotografie. Sie nutzen Ihre eigene Kamera und profitieren von der professionellen Infrastruktur im Studio von Foto Theo, Meiringen. **2 x / Mi. ab 12.11. / 19.00–22.00 Uhr / Fr. 130.–**

Volkshochschule  
Oberhasli/  
Region Brienz  
Kirchgasse 15  
3860 Meiringen  
Telefon 033 971 38 62  
info@vhs-zib.ch  
www.vhs-zib.ch

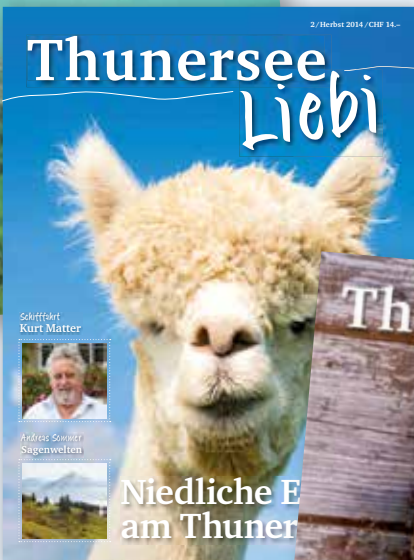
Besuchen Sie uns  
im Internet  
www.vhs-zib.ch

Sponsor und  
Ausbildungspartner  
KWO

Sponsor  
Raiffeisenbank  
Meiringen



# ThunerseeLiebi – sich und andere verwöhnen!



Leben und geniessen am Thunersee!  
Schenken Sie sich oder Ihren Liebsten ein Abo.



Wer für ThunerseeLiebi schreibt ist in der Region verwurzelt.

«ThunerseeLiebi» trifft Menschen aus der Region, Einheimische, die Wertvolles schaffen und Erstaunliches leisten. ThunerseeLiebi ist auch Bergliebe: Was wäre der Thunersee ohne sein Bergpanorama. Gewandert wird durch die Region, es werden Gipfel bestiegen und in ausgesuchten Bergrestaurants Köstlichkeiten genossen. In «ThunerseeLiebi» wird gezeigt wo es am schönsten ist, zu verweilen und einzukehren.

Am 7. Mai 2014 ist die erste Ausgabe der «ThunerseeLiebi» mit einer Auflage von 20'000 Exemplaren und einem Umfang von 116 Seiten erschienen. Das Echo ist gross und die Rückmeldungen sind erfreulich. Erhältlich ist die «ThunerseeLiebi» im Abonnement und kann auch über die Webseite [www.thunersee-liebi.ch](http://www.thunersee-liebi.ch) bestellt werden.

## Erscheinungsdaten 2015

**Frühjahr, 25. März 2015**  
Inserateschluss: 5. Februar 2015

**Sommer, 24. Juni 2015**  
Inserateschluss: 7. Mai 2015

**Herbst, 23. September 2015**  
Inserateschluss: 6. August 2015

**Winter, 9. Dezember 2015**  
Inserateschluss: 22. Oktober 2015

ThunerseeLiebi ist im Abonnement und am Kiosk erhältlich.

Text und Bild:  
Weber AG Verlag

[www.thunersee-liebi.ch](http://www.thunersee-liebi.ch)  
Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144 • CH-3645 Thun-Gwatt  
mail@thunersee-liebi.ch



## Abonnement

Ja, ich abonniere **Thunersee Liebi**

**2-Jahresabo** 8 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 89.–\* statt CHF 112.– im Einzelverkauf

**Jahresabo** 4 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 48.–\* statt CHF 56.– im Einzelverkauf

**Schnupperabo** 2 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 24.–\* statt CHF 28.– im Einzelverkauf

**Einzelausgabe** 1 Ausgabe ThunerseeLiebi für CHF 14.–\*

Nr. 1 Frühjahr/Sommer 2014

Nr. 2 Herbst 2014

Nr. 3 Winter 2014

**Geschenkabo** 4 Ausgaben ThunerseeLiebi für nur CHF 48.–\* statt CHF 56.– im Einzelverkauf

\* inkl. Porto und MwSt.

Name .....	
Vorname .....	
Strasse .....	
PLZ/Ort .....	
E-Mail .....	
Telefon .....	
Unterschrift .....	
<b>Geschenkabo-Empfänger</b>	
Name .....	Vorname .....
Strasse .....	
PLZ/Ort .....	

Sie suchen Rat und Tat für kleinere und grössere Anliegen aus dem Geschäftsalltag...



Beratung Ideen Lösungen  
Für Sie und Ihr Geschäft

- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Buchhaltung
- Korrespondenz und Kommunikation D, F, E, I
- Marketing

KMU Service, Michael Maurer, Betriebsökonom FH  
Kienstrasse 229, 3713 Reichenbach i. K. / Mettlenweg 6, 3706 Leissigen  
Mobile 079 672 51 87 – Web [www.kmuservice.biz](http://www.kmuservice.biz)



Ihre Gartenprofis im Berner Oberland

**Daniel Dietler & Stefan Riesen**

079 572 94 82 079 569 76 66

Landschaftsgärtner EFZ  
[www.aloha-gartenbau.ch](http://www.aloha-gartenbau.ch)

## Podologie Schläppi



**Adrina Schläppi**  
Florastrasse 17  
3800 Interlaken  
Tel. 079 764 21 84

## Zahnprothesen und Gebissreparaturen **Susanne Schorer-Grunder**

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung  
nehmen wir gerne unter  
**033 336 83 32** entgegen.

**ZUM KUCKUCK**

RESTAURIERUNG VON  
ANTIKEN BILDER- UND  
SPIEGELRAHMEN

SANDRA KAISER  
3800 UNTERSEEN  
079 714 34 87

**Fashion NAILS**  
JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

**Lory Fontana**  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☞ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen  
Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag

☞ brüchige, gespaltene oder gar abgekaute Nägel?  
Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!**

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

Schuh **M**

Schuhe und Mehr – für Damen und Herren

- Attraktive Herbst- und Wintermodelle
- Neue Taschen und Accessoires
- Kinder-Winterschuhe von LOWA ab Grösse 25
- Reparatur-Annahmestelle und Schuhpflege

Zeigen Sie dieses Inserat – wir schenken  
Ihnen 10% auf einem Kauf bis 30. November

Bahnhofstrasse 11 ■ 3860 Meiringen ■ 033 97 116 45 ■ [www.schuh-m.ch](http://www.schuh-m.ch)

Die **Isenfluh-Sulwald-Bahn** fährt wieder täglich.  
Geniessen Sie die klaren **Spätherbsttage**  
über dem Nebel  
beim Wandern oder  
einem Aufenthalt im  
**Sulwaldstübli**.

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar **LIS**  
Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald  
CH-3822 Isenfluh • Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch) • [info@isenfluh.ch](mailto:info@isenfluh.ch)

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause. Bödeli-/Brienzen stellt Ihnen verschiedene Tiere vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.



**KÄTZIN NORA** – Ca. 1 jährig – Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechipt – Auslaufgewohnt. Nora ist eine sehr liebe und problemlose Katze. Ihre Jungen wurden bereits platziert und nun sucht sie ebenfalls ein liebevolles Zuhause. Sie ist gerne draussen und würde sich in einer verkehrsberuhigten Gegend wohlfühlen. Sie ist eher eine Einzelgängerin.

muss seine Zeichen kennen, wenn er genug hat. Geeignet wären katzenerefarrene Personen, die Sämi so nehmen wie er halt ist. In einer sehr ruhigen Gegend, ohne viel Autoverkehr würde Sämi Auslauf sehr schätzen.

Kontakt für Katzen:  
Katzenauffangstation  
TSVI Gisela Hertig  
3806 Bönigen  
Telefon 033 823 80 08  
[katzenauffangstation.ch](http://katzenauffangstation.ch)

Weitere Tiere finden  
Sie unter:  
[tierschutz-interlaken.ch](http://tierschutz-interlaken.ch)

Alle Tiere werden  
gegen einen Unkosten-  
beitrag abgegeben.



**KATER FILOU** – Schwarz/weiss – Ca. 2 Jahre alt – Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechipt – Auslaufgewohnt.

Filou ist ein hübscher, grosser Kater. Er ist noch sehr vorsichtig gegenüber Menschen und braucht eine gewisse Anlaufzeit. Da er nicht nur gute Erfahrungen mit Kindern gemacht hat, sollte er nicht zu kleineren Kindern platziert werden. Andere Katzen im Haushalt mag er nicht, und Hunde kennt er nicht. Auslauf in einer ruhigen Gegend würde er bestimmt schätzen.



**KATER SÄMI** – Schwarz/weiss – Ca. 9 Jahre alt – Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechipt – Auslaufgewohnt. Sämi ist ein ruhiger älterer Kater. Als Zweitkatze ist er nicht geeignet. Er mag Streicheleinheiten in einem gewissen Mass und man

Tierheilpraxis BEO

Wohlbefinden, Fitness, Vitalität für Ihr Tier

**Bioresonanz und Naturheilkunde**  
für Hunde, Katzen, Pferde, Nutztiere und Heimtiere

und ANiFIT-Fachberaterin **ANiFIT**

Tierheilpraxis BEO  
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15  
[info@tierheilpraxis-beo.ch](mailto:info@tierheilpraxis-beo.ch) - [www.tierheilpraxis-beo.ch](http://www.tierheilpraxis-beo.ch)

**hundepension-luna.ch**

Andreas Schweingruber  
Haltengraben 222  
3804 Habkern

033 843 00 23  
079 689 46 12

[info@hundepension-luna.ch](mailto:info@hundepension-luna.ch)



# Hobby-Baumschule

Freie Besichtigung jederzeit  
Untere Bönigstrasse / Moos  
Gewerbezone Interlaken-Ost  
Kurt Sonderegger  
Tel. P 033 822 47 28

**Aktuell:**

- Viele Obstbäume eingetroffen
- Schöne, grössere Säulen-thuja (Smaragd) – günstig!

## Magnolia Nails

Magnolia Cruz Palacio

Dipl. Fussreflexzonenmassseurin  
Zert. Fusspflegerin & Naildesignerin

Fusspflege  
Handpflege  
Gel Naildesign  
Haarentfernung

079 798 04 13  
Termine auf Voranmeldung

Niessantrasse 3, 3800 Interlaken

## Kostüm-Frey Interlaken

Über 3000 Kostüme griffbereit

Zauberschau –  
Unterhaltung – Lachen und Staunen  
Damit auch IHRE Veranstaltung ein  
voller Erfolg wird!

# Entertainment

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

## WAKANDA

**Einführung ins Räuchern**  
Montag, 17. November 2014  
19.00 bis ca. 20.30 Uhr

Dieser Kurs ist gedacht für alle die sich für's Räuchern interessieren aber noch wenig oder keine Vorkenntnisse besitzen sowie für Menschen, welche sich für Rituale im Jahreskreis interessieren.

Jungfraustrasse 18, Interlaken  
weitere Infos unter: [www.wakanda-interlaken.ch/kurse](http://www.wakanda-interlaken.ch/kurse)

**Herzlich willkommen am  
Novembermarkt in Interlaken!**

herzhaftherzlich  
markt

von der Marktgasse bis zur Spielmatte  
Freitag, 21. November 2014, 9 bis 17 Uhr

# PLÜSS Metallbau

**Plüss Metallbau**  
Weissenaustrasse 54  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
[metallbaupluess@bluewin.ch](mailto:metallbaupluess@bluewin.ch)

## Country Living

Dekoration & Accessoires / Geschenke

**Weihnachtsverkauf**  
Sa. 8. Nov. 2014 9.00–19.00  
So. 9. Nov. 2014 14.00–18.00

Metzgergasse 3  
3800 Matten/Interlaken  
Telefon 079 208 95 62  
[www.country-living.ch](http://www.country-living.ch)

**Öffnungszeiten**

Donnerstag	13.30 bis 18.30 Uhr
Freitag	9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.30 Uhr
Samstag	9.00 bis 16.00 Uhr durchgehend

**Leiden Sie unter Verdauungsstörungen?**

**Wollen Sie etwas für Ihr Immunsystem tun?**

**Konzentrations-schwierigkeiten?**

Vereinbaren Sie einen Termin für  
Craniosakraltherapie bequem online:  
[www.cranio-sarkral.ch](http://www.cranio-sarkral.ch)  
Tel: 079 464 37 65

Martina Ringgenberg  
Craniosakral-Therapie  
Craniosacraltherapeutin  
Cranio Suisse®  
Dorfstrasse 28  
3805 Goldswil  
Mitglied Cranio Suisse®  
Krankenkassen anerkannt mit Zusatz Komplementär

## Wer ist unsere November-Person?



SWRHH MICHEL  
BOESSES-MUNGGI.CH

Bild: sarah michel . fotografie . [www.boesses-munggi.ch](http://www.boesses-munggi.ch)

Unsere Person lebt in Matten. Ihr Marken-zeichen haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namensuche weiter.



Illustration: Ernst Hanke/[www.ernst.hanke.com](http://www.ernst.hanke.com)

**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb BödelilInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Einsendeschluss:** Montag, 10. November 2014. Die Namen der Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

**Gewinnen Sie!** Wir verlosen 2 x einen Restaurant-Gutschein im Wert von je Fr. 100.– vom «Des Alpes» Interlaken.  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

**Auflösung Wettbewerb Oktober 2014**  
Gerhard Fischer, Meiringen

**Herzliche Gratulation den Gewinnern**  
Ruth Huber, Brienz  
Willi Seiler, Matten

SIMPLY CLEVER

**SKODA**

**ANTRIEB ABENTEUER**

**New ŠKODA Yeti Outdoor 4x4**

Touring Garage Auto Berger AG  
Obereigasse 44a  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
[www.touring-auto.ch](http://www.touring-auto.ch)

[www.skoda.ch](http://www.skoda.ch)



MARTIN MICHEL  
**«FASZINATION AIR FORCE» MONATSKALENDER**



MARTIN MICHEL  
**«FASZINATION AIR FORCE» MONATSKALENDER**

13 Blätter, 430x345 mm  
 Spiralbindung  
 ISBN 978-3-03812-571-6  
 CHF 29.–

Talon einsenden/faxen an:  
 Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56

ODER BESTELLEN SIE  
 ONLINE ODER PER MAIL:  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)  
[mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Zur Feier des dreifachen Jubiläums – 100 Jahre Militärluftfahrt, 50 Jahre Patrouille Suisse und 25 Jahre PC-7-Team – fand am 30./31. August und 6./7. September 2014 in Payerne die «AIR14 Payerne», ein grosses Flugmeeting mit der Beteiligung von nationalen und internationalen militärischen und zivilen Flugzeugstaffeln statt. Zur Erinnerung an diese viel beachtete, grossartige Flugzeugshow und als Begleiter der Aviatikfreunde durch das Jahr 2015, legt der Weber Verlag den Kalender «Faszination Air Force» mit attraktiven Bildern auf. Sämtliche Bilder stammen von Martin Michel, Aviatikfotograf und -journalist.

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «FASZINATION AIR FORCE»  
 zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten) ISBN: 978-3-03812-571-6

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse/PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

**«Globalisierte Welt verlangt globalisiertes Denken»**

Patrick Bonnaure führt seit zwei Jahren als erfahrener Hotelier das Royal-St. Georges Interlaken. Mit viel Gespür hat er das Traditions Haus in die «Accor MGallery Collection» eingefügt.

**Patrick Bonnaure, vor zwei Jahren sind Sie in Interlaken als General Manager des Hotels Royal-St. Georges buchstäblich ins kalte Wasser gesprungen.** Und sanft gelandet. Unsere weltweit tätige Hotelgruppe «Accor» konnte mit der Besitzerfamilie Kurzen – sie hat über Generationen das Traditions Haus erfolgreich geführt – einen Managementvertrag abschliessen. Nun galt es das historische Haus sanft, Schritt für Schritt dem hohen Niveau unserem Brand «MGallery Collection» anzupassen.

**Sicher keine leichte Aufgabe?** Als neutraler Beobachter gehe ich Aufgaben meist behutsam, konsequent, zusammen mit den langjährigen Mitarbeitern an. Sie kennen den Betrieb und sein Umfeld, und nur gemeinsam lassen sich neue Ziele erfolgreich ansteuern. Das Gleiche gilt für die lokalen Partner, sei es für Lieferanten oder etablierten Handwerker. Sie wissen um die Besonderheiten unseres Hauses.

**Für die «Accor» Hotelgruppe, «MGallery Collection», galt bis vor zwei Jahren das Berner Oberland als weisser Fleck.** Das Berner Oberland war eine Entdeckung für uns. Unsere Gruppe verfügt über Hotels in jeder Budget- und Kom-

fortklasse. Unsere Marken «Ibis», «Sofitel», «Novotel», «Mercury», um nur einige zu nennen, bieten Gästen rund um die Welt einen hohen Qualitätsstandard an. Wer in einem unserer Hotels übernachtet, weiss was ihn erwartet, egal ob er für eine Nacht in der City absteigt oder in den Bergen eine Ferienwoche geniesst.

**Was erwartet den Gast in einem Haus Ihrer «MGallery Collection»?** Jedes Hotel der Kollektion setzt den individuellen Charakter des Hauses mit seiner Geschichte und traditionellen Gastfreundschaft in den Mittelpunkt. Die Häuser sind einzigartig und von ihrer Architektur, einer besonderen Ästhetik und dem Design geprägt. Das Royal-St. Georges reiht sich ausgezeichnet ein in die rund 80 Hotels der «MGallery Collection», welche in Europa und auf fast allen Kontinenten zu finden sind.

**Entsprach das Haus dem Qualitätsstandard den Sie erwartet haben?** Das Royal-St. Georges – es ist übrigens im selben Jahr eröffnet worden wie die Harderbahn und prägt über hundert Jahre das Bild des Höhenwegs mit – widerspiegelt den Charme der Belle Époque, auf eindrückliche Weise. Um dem



Patrick Bonnaure  
 General Manager  
 Hotel Royal-St. Georges  
 Interlaken AG

**Name:** Patrick Bonnaure  
**Jahrgang:** 1963  
**Zivilstand:** ledig  
**Beruflicher Werdegang:** Hotelfachschule in Grenoble, Betriebswirtschaftsstudium in Frankreich. Seit über 25 Jahren tätig im französischen Hotel- und Gastro-Konzern «Accor» in Frankreich, den USA, Deutschland und in der Schweiz, in den letzten acht Jahren auch als Direktor im Novotel Zürich Airport & City.  
**Hobbies:** Motorboot auf dem Thunersee, weltweit Reisen, gastronomische Erlebnisse entdecken...  
[www.hotelroyal.ch](http://www.hotelroyal.ch)  
[www.mgallery.com](http://www.mgallery.com)



Stolz präsentiert Patrick Bonnaure sein Royal-St. Georges: Schritt für Schritt wurde das historische Hotel sanft dem hohen Niveau der «MGallery Collection» der Hotelgruppe «Accor» angepasst.

heutigen Qualitätsanspruch gerecht zu werden, investieren wir rund zwei Millionen Franken in eine sanfte Renovation. Dem öffentlichen Bereich, mit seinen historischen Räumen, den Restaurants, der Bar und dem wunderschönen Ballsaal, haben wir mit elegantem, fast extravaganterem Mobiliar, ein besonderes Cache verliehen. Auch scheinbare «Nebensächlichkeiten» wie der Parkplatz – welcher beim Gast oft für den ersten Eindruck sorgt – haben wir neu gestaltet.

#### Soviel zur Ästhetik. Wie sah es mit den «inneren Werten» aus?

Das Haus verfügt über ein gute gepflegte Bausubstanz. Die Familie Kurzen hat es verstanden, das Haus in einwandfreiem Zustand zu erhalten.

Für uns gilt jedoch den Sicherheitsstandard, der für alle unsere Hotels Gültigkeit hat, auch hier zu gewährleisten. Was die Ansprüche an den Zimmerkomfort angeht, so sind diese besonders bei den Nasszellen enorm gestiegen. Im kommenden Winter werden wir im Hauptgebäude über zwei Dutzend Bäder neu einrichten.

#### Und haben sich die Investitionen schon gelohnt?

Ganz eindeutig. Das frische, elegante Flair kommt bei den Gästen sehr gut an. Es hat dazu beigetragen, dem Viersternehaus eine «Superior»-Klassifizierung anzufügen. Auch haben wir es geschafft, in der kurzen Zeit die Aufenthaltsdauer pro Gast zu verlängern. Pro Gast sind die Übernachtungen von 1,9 auf 2,3 Nächte angestiegen. Wie in früheren Zeiten bleiben Gäste aus England fünf bis sechs Tage bei uns.

#### Kannten Sie das touristische Umfeld von Interlaken?

Die Bedeutung von Interlaken und seinem touristischen Potenzial mit Gästen aus allen Teilen Asiens und dem Nahen Osten, dem arabischen Raum, war für mich eine positive Überraschung. Negativ überrascht war ich über die kurze Aufenthaltsdauer pro Gast.

#### Was müsste Interlaken Ihrer Ansicht nach tun?

Interlaken verfügt über Topausflüge wie das Jungfraujoch und das Schilthorn. Beide Sehenswürdigkeiten werden von Tourismusanbietern aus Asien bevorzugt, die Gruppenreisen mit Cars quer durch Europa anbieten. In unserem Ort bleibt den Gästen nur Zeit für Shopping, einen Blick auf die Jungfrau und eine kurze Nacht. Globalisierung verlangt globales Denken. Und doch, Interlaken muss sich trotzdem wieder vermehrt Europa zuwenden. Ein wirtschaftlicher Aufschwung ist absehbar, eine Chance, die wir nutzen sollten. Interlaken verfügt

im Sommer über ein breites Angebot jeden Alters. Dies bietet ein fast unerschöpfliches Potenzial, um den Aufenthalt von Individualgästen zu verlängern.

im Sommer über ein breites Angebot jeden Alters. Dies bietet ein fast unerschöpfliches Potenzial, um den Aufenthalt von Individualgästen zu verlängern.

#### Individualgäste sind anspruchsvoll.

Unbedingt, und dies bietet auch Chancen. Interlaken muss alles unternehmen, um sein Erscheinungsbild attraktiver zu gestalten und seine Verkehrsprobleme in den Griff bekommen. Ein breites, exklusives Shoppingangebot gilt es zu fördern. Individualgäste ermöglichen den Hoteliers Preise zu erzielen, die der hohen Qualität, über die viele Hotels verfügen, entsprechen.

#### Welche Bedeutung messen Sie dem Kongresstourismus zu?

Als Ort ohne direkte Verbindung zu Flughäfen ist es schwierig gegen Städte anzukämpfen, die in den letzten Jahren das Hotelangebot stark ausgebaut haben. Zürich, Genf, Basel, die Liste ist lang. Kongresse werden vorwiegend in den Monaten Juni und September geplant. Zeiten, in denen wir kaum über die nötigen Kapazitäten verfügen. Ideal wären für uns die Wintermonate, doch es fehlt die Nachfrage und diese lässt sich auch mit Marketinganstrengungen nur schwer ändern.

#### Stichwort Winter, wo liegen da die Chancen für Interlaken?

Das Schneesport-Angebot ist ausgezeichnet. Anders beurteile ich die Aktivitäten in und um Interlaken für Gäste, die es etwas ruhiger angehen möchten. Interlaken muss klar das Winter-Ambiente fördern. Es fehlen kulturelle Angebote, die auf internationale Gäste zugeschnitten sind. Ein Feuerwerk am Neujahrsabend reicht nicht aus. Das Projekt von der innovativen «Top Europe ICE MAGIC» auf der Höhematte, welches über mehrere Wochen die Gäste begeistern würde, geht in die richtige Richtung.

#### Kommen Ihnen spontan Ideen in den Sinn?

Eine Idee liegt mir besonders am Herzen: Die Harderbahn. Dieses einmalige



Patrick Bonnaure: «Das frische, elegante Flair – wie hier in der neuen Bar – kommt den Gästen sehr gut an. Auch hat es dazu beigetragen, dem Viersternehaus eine «Superior»-Klassifizierung anzufügen.»

Ausflugsziel – in unmittelbarer Nähe des Höhwegs – sollte auch im Winter in Betrieb genommen werden. Der Harder Kulm im Winter wäre eine grosse Bereicherung. Besser und auf eindrücklichere Weise liesse sich unsere wunderbare Region bei einem Glühwein auf der Aussichtsplattform kaum vorstellen.

#### Porsche um Porsche

fuhr zügig auf dem Parkplatz vor unserem Hotel vor. Einer schöner als der andere, gepflegt von seinen stolzen Besitzern. Alles schön und gut, doch ich, verantwortlich für das Restaurant wusste nichts von einer Reservation für hundert Gäste. Da bleib mir kaum Zeit zum Luft holen. Ein paar motivierende Worte zu meinem Azubi – hier hätte man «Stift» gesagt – er war nebst der Küchenbrigade meine einzige Hilfe. Zusammen mit der Küche schafften wir es, allen Gästen drei bis vier Gänge zu servieren. Die Gäste hatten Verständnis, dass es etwas länger dauerte, doch die Zeit nutzten sie zum Fachsimpeln.

## Arbeit und Geld



Marianne Kuchen  
marianne.kuchen@ballenberg.ch

Als mir jemand diesen Sommer gesagt hat «Du wirst für Deine Arbeit bezahlt», hat mich das «stutzig» gemacht. Die Aussage war völlig sachlich und richtig. Trotzdem hatte sie einen bitteren Beigeschmack und ich beschloss der Spur in Gedanken zu folgen.

«Arbeitsmarkt» nennen wir den Ort, wo Arbeit gegen Geld angeboten wird und wo Arbeitswillige sich nach einer neuen Aufgabe umsehen können. Heute wird dieser Markt immer wieder in vielen Zusammenhängen in den täglichen Nachrichten genannt: ausgetrocknet, zu wenig Fachkräfte, saisonale Schwankungen, über 50-Jährige haben keine Chancen, weniger Ausländer – mehr Schweizer, Lohngleichheit für Frauen.

Doch was genau wird auf diesem Markt gehandelt? Und wird die Art wie gehandelt wird unserem heutigen Leben gerecht?

Arbeitsverträge werden in der Regel schriftlich abgeschlossen, mit Probezeit und Kündigungsfrist. Zusätzlich gibt es Stellenbeschriebe und Pflichtenhefte. Die Bewerbungsdossiers werden begutachtet, ob das Können und die Erfahrung der Person und die Aufgabe zusammenpassen.

Wie sieht es denn auf Seite der Bewerbenden aus? Geht es darum seine Fähigkeiten dem Meistbietenden zu verkaufen oder eine Stelle zu finden, die Zufriedenheit und Freude verspricht? Ist der «Sinn» hinter der Aufgabe ein Thema, oder die Tatsache, dass die vorauszusehenden

Widerstände persönliche Entwicklung versprechen?

Gemäss Arbeitsvertrag verpflichtet sich der Arbeitnehmer bei einem Arbeitspensum von 100% während 48 Wochen minus Feiertage während 42 Stunden pro Woche mit seinen angekündigten Fähigkeiten der Firma zu Verfügung zu stehen.

Warum also lesen und beantworten wir heute in unserer Freizeit die Mails auf dem Mobiltelefon, beantworten überall und in jeder Situation Anrufe, die unsere Arbeit betreffen? Der Arbeitsvertrag sieht es so nicht vor, d.h. wir werden auch nicht dafür bezahlt. Warum also tun wir das?

Rundum beklagen sich Menschen über Burnout. Die Gesellschaft gibt dafür dem Stress bei der Arbeit die Schuld. Aber ist nicht vielleicht jeder einzelne dafür verantwortlich, dass er sich nicht besinnt, was genau seine Aufgabe ist und diese entsprechend ausführt. Wir fühlen uns dann vielleicht etwas weniger «wichtig» in der Aufgabe, und die Verantwortung mit der freien Zeit etwas Sinnvolles anzufangen, kann nicht delegiert werden. Es gibt nicht mehr die «Arbeit» als Ausrede. Andererseits kann man auch seine Aufgaben mit Herzblut verrichten ohne gleich auszubluten und Freude hat mehr Platz, wenn der Druck kleiner ist.

Man liest auch immer wieder, dass viele Arbeitnehmer «Dienst nach Vorschrift» machen oder über Jahre in Stellen ver-



Fritz Häusler hat über drei Generationen für unsere Familie gearbeitet. Er hatte keine eigene Familie – also gehörte er zu uns. Die Arbeitswelt hat sich verändert.

bleiben, wo sie schon lange «innerlich» gekündigt haben. Der Deal stimmt: Sie bekommen Geld und sie verrichten die Arbeit gemäss Vertrag. In irgend einem stillen Büro geht das. Aber stellen Sie sich vor, Sie werden von einem Kellner bedient, der sein Leben so organisiert hat.

Hilfsbereitschaft, Flexibilität und Freude an der Arbeit brauchen Wertschätzung, dass sie gedeihen können. Ob als Arbeitgeber oder als Kunde, wir können alle das Unsere dazu beitragen.

Wissenschaftliche Studien haben gezeigt, dass im Arbeitsprozess eine Veränderung in der extrinsischen Motivation (Gehaltserhöhung) kurzfristig wirksam sind, während eine ähnliche Veränderung bei der intrinsischen Motivation (Wertschätzung) nachhaltig und genauso wirksam sein kann. Schön, wenn man sagen kann, dass man eine Arbeit macht, für die man nicht nur bezahlt wird, sondern, die Sinn und Freude macht und in der man etwas bewirken kann und als Mensch geschätzt wird.



**bzi**

**Weiterbildung  
im Berner Oberland**

## Stillen Sie Ihren Wissensdurst!

In Ihrer Nähe bietet das Bildungszentrum Interlaken ein breitgefächertes Weiterbildungsangebot an:

### **Lehrgänge 2014/2015**

Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen edupool.ch  
Vorbereitungslehrgang eidg. Fachausweis  
Langzeitpflege und -betreuung für FAGE  
Holzbaupolier mit eidg. Fachausweis  
Sachbearbeiter/-in Marketing und Verkauf  
Module Tourismus und Event  
Technische Kaufleute

Einstieg ist noch möglich

ab 12. November 2014 (Durchführung garantiert)  
ab Januar 2015  
ab 21. April 2015  
ab 21. April 2015  
ab 11. August 2015

### **Informatik**

ECDL Base Computer-Grundlagen  
ECDL Base Tabellenkalkulation mit Excel  
Tastaturschreibkurs

ab 17. November 2014  
ab 5. Januar 2015  
ab 11. Februar 2015

### **Holzbau**

Blockhausbau für Zimmerleute, Forstwirte,  
Walдарbeiter und Landwirte

ab 2. Februar 2015 in Hägendorf/SO

Informationen zu weiteren Kursen erhalten Sie unter [www.bzi.ch](http://www.bzi.ch), Link: Weiterbildung oder fordern Sie unsere Weiterbildungsbroschüre an.

**Der nächste Infoabend findet am 18. November um 19:00 Uhr in Interlaken und am 2. Dezember um 19:00 Uhr in Meiringen im bzi statt.**

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz noch heute.

### **Beratung, Anmeldung und Unterlagen**

Bildungszentrum Interlaken  
Weiterbildung bzi  
Obere Bönigstrasse 21  
3800 Interlaken

T 033 828 11 17  
F 033 828 11 00  
[weiterbildung@bzi.ch](mailto:weiterbildung@bzi.ch)  
[www.bzi.ch](http://www.bzi.ch)

**EDUQUA**

